



BERNISCHE PENSIONS KASSE

97. Jahresbericht und Jahresrechnung für das Jahr 2017

CAISSE DE PENSION BERNOISE

97^e rapport annuel et comptes annuels concernant l'année 2017



Dieser Jahresbericht ist dem Thema «Seltene Handwerke oder Berufe» gewidmet.

Ce rapport annuel est consacré au thème des « métiers et professions rares ».

BERNISCHE PENSIONSKASSE

Schläflistrasse 17 · Postfach · 3000 Bern 22 · Tel. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.bpk.ch

CAISSE DE PENSION BERNOISE

Schläflistrasse 17 · case postale · 3000 Berne 22 · Tél. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.cpb.ch



Der Schmied verarbeitet in handwerklicher oder industrieller Weise Metall.

Le forgeron travaille le métal de manière artisanale ou industrielle.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Präsidenten	4
Wichtigste Kennzahlen	6
1. Geschäftstätigkeit	8
1.1 Verwaltungskommission	8
1.2 Anlageausschuss	11
1.3 Vorsorgeausschuss	12
1.4 Nominations- und Vergütungsausschuss	12
1.5 Direktion	12
1.6 Delegiertenversammlung	14
2. Bilanz und Betriebsrechnung	16
3. Anhang	22
3.1 Grundlagen und Organisation	22
3.2 Aktiv versicherte Personen und Rentenbeziehende	29
3.3 Art der Umsetzung des Zwecks	31
3.4 Bewertungs- und Rechnungslegungsgrundsätze, Stetigkeit	34
3.5 Versicherungstechnische Risiken / Risikodeckung / Deckungsgrad	35
3.6 Erläuterung der Vermögensanlage und des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage	43
3.7 Erläuterung weiterer Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung	63
3.8 Auflagen der Aufsichtsbehörde	68
3.9 Weitere Informationen in Bezug auf die finanzielle Lage	68
3.10 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag	69
4. Berichte über die Revision	70
4.1 Bericht der Revisionsstelle	70
4.2 Expertenbestätigung per 31. Dezember 2017	74
5. Statistische Angaben	76
■ Bestand der Rentenbeziehenden 1920 bis 2017	76
■ Bestand der aktiv versicherten Personen und Beiträge 1980 bis 2017	77
■ Finanzielle Übersicht 1923 bis 2017	78
■ Jährliche Performance 1990 bis 2017	79

Table des matières



BERNISCHE PENSIONSASSE
CAISSE DE PENSION BERNOISE

Préambule du président	5
Principaux chiffres-clés	7
1. Activités	8
1.1 Commission administrative	8
1.2 Comité des placements	11
1.3 Comité de prévoyance	12
1.4 Comité de nomination et d'indemnisation	12
1.5 Direction	12
1.6 Assemblée des délégués	14
2. Bilan et compte d'exploitation	16
3. Annexe	22
3.1 Bases et organisation	22
3.2 Personnes assurées actives et bénéficiaires de rentes	29
3.3 Nature de l'application du but	31
3.4 Principes d'évaluation et de présentation des comptes, permanence	34
3.5 Risques actuariels / couverture des risques / degré de couverture	35
3.6 Explications relatives aux placements et au résultat net des placements	43
3.7 Explications relatives à d'autres postes du bilan et du compte d'exploitation	63
3.8 Demandes de l'autorité de surveillance	68
3.9 Autres informations relatives à la situation financière	68
3.10 Événements postérieurs à la date du bilan	69
4. Rapports concernant le contrôle	70
4.1 Rapport de l'organe de révision	70
4.2 Attestation de l'expert au 31 décembre 2017	74
5. Données statistiques	76
■ Effectif des bénéficiaires de rentes de 1920 à 2017	76
■ Effectif des personnes assurées actives et cotisations de 1980 à 2017	77
■ Aperçu financier de 1923 à 2017	78
■ Performance annuelle de 1990 à 2017	79

Vorwort des Präsidenten

Getrieben durch die tiefen und zum Teil negativen Zinsen stiegen die Aktienmärkte weltweit erfreulich an und wir erzielten ein hervorragendes Anlageergebnis. Der Nettovermögensertrag war grösser als 1 Milliarde Franken. Dieser Betrag entsprach einer Nettorendite von sehr guten 8.2 %. Die Unterdeckung der BPK nahm ab und der Deckungsgrad stieg auf gut 95 %. Die im Finanzierungsplan vorgesehenen Planwerte sind alle erfüllt. Die Sparguthaben der aktiv Versicherten konnten wir mit 4.25 % verzinsen. Dies zum Ausgleich für die in den beiden letzten Jahren klar tiefere Verzinsung im Vergleich zum Zins der Rentenberechtigten. Mit der Verzinsung von 4.25 % konnten wir zudem die Leistungslücken reduzieren, welche sich beim Primatwechsel wegen den gesunkenen Umwandlungssätzen ergaben. Die Finanzierungsbeiträge blieben unverändert. Sie unterstützen das Erreichen des Deckungsgrads von 100 % bis Ende 2034.

Bei allen unseren Investitionen tragen wir dem marktkonformen Ertrag, der Diversifikation, der Sicherheit und der Nachhaltigkeit verantwortungsbewusst Rechnung. Wir üben die Stimmrechte aus und pflegen den aktiven Investorendialog. Ziel des Dialogs ist, die Corporate Governance und die Umwelt- und Sozialverantwortung zu verbessern, den Kohlenstoffausstoss zu reduzieren und damit den langfristigen Wert der Unternehmen zu steigern und die Risiken zu minimieren.

Die negativen Zinsen bereiten mit Blick auf die künftige Verzinsung der Sparguthaben der Versicherten Sorgen. Von besonderer Bedeutung ist deshalb, dass unser Finanzierungsplan eine Wertschwankungsreserve ausweist. Diese ermöglicht es, die gesamten Sparguthaben solange mit mindestens dem jeweiligen bundesrechtlichen Mindestzinssatz zu verzinsen, als keine

Gefahr besteht, dass in absehbarer Zeit der Plandeckungsgrad unterschritten wird. Am Jahresende belief sich diese Wertschwankungsreserve auf erfreuliche 1.7 Milliarden Franken.

Die Mitarbeitenden der BPK haben die laufenden und zusätzlichen Herausforderungen hervorragend bewältigt. Die Umsetzung des Pensionskassengesetzes und unserer Reglemente erfolgten kompetent, sachkonform und termingerecht. Die hohe Effizienz der Mitarbeitenden widerspiegelt sich auch in den Verwaltungskosten. Diese sanken von 130 auf 121 Franken pro Person. Die Vermögensverwaltungskosten von 5 Rappen pro 100 Franken stellen einen absoluten Spitzenwert im Marktvergleich dar.

Ich danke allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie der Direktion im Namen der Verwaltungskommission für die im vergangenen Jahr erbrachte Leistung und den unermüdlichen Einsatz für eine erfolgreiche und zukunftsgerichtete BPK.

Bern, März 2018



Roland Kobel
Präsident der Verwaltungskommission

« Commence par faire le nécessaire, puis fais ce qu'il est possible de faire et tu réaliseras l'impossible sans t'en apercevoir. »

François d'Assise

Préambule du président

Stimulé par les taux d'intérêt bas et en partie négatifs, les marchés d'actions ont progressé dans le monde entier de manière réjouissante et nous avons réalisé un résultat des placements exceptionnel. Le produit net de la fortune a été supérieur à 1 milliard de francs. Ce montant correspond à un très bon rendement net de 8.2 %. Le découvert de la CPB a reculé et le degré de couverture a progressé à un peu plus de 95 %. Les valeurs prévues par le plan de financement ont toutes été atteintes. Nous avons pu rémunérer l'avoir d'épargne des assurés actifs à hauteur de 4.25 %. Cela a permis de compenser la rémunération clairement inférieure au cours des deux dernières années par rapport au taux d'intérêt des bénéficiaires de rente. Grâce à cette rémunération de 4.25 %, nous avons par ailleurs réussi à réduire les lacunes de prestations qu'avait entraîné la baisse des taux de conversion lors du changement de primauté. Les cotisations de financement sont demeurées inchangées. Elles aident à atteindre le degré de couverture de 100 % d'ici à la fin de l'année 2034.

Pour tous nos investissements, nous tenons compte de manière responsable d'un rendement conforme au marché, de la diversification, de la sécurité et de la durabilité. Nous exerçons les droits de vote et entretenons un dialogue avec les entreprises dans lesquelles nous avons investi. Le but du dialogue est d'améliorer la gouvernance d'entreprise et la responsabilité environnementale et sociale, de réduire les émissions de carbone et d'augmenter ainsi la valeur à long terme des entreprises et de minimiser les risques.

Les taux d'intérêt négatifs causent des soucis quant à la rémunération future de l'avoir d'épargne des assurés. Il est par conséquent particulièrement important que notre plan de financement prévoie une réserve de fluctuation de valeurs. Celle-ci permet de rémunérer l'ensemble des avoirs d'épargne au minimum au taux

d'intérêt minimal prévu par le droit fédéral aussi longtemps qu'il n'existe pas de danger que, dans un proche avenir, le degré de couverture prévu ne soit pas atteint. En fin d'exercice, la réserve de fluctuation de valeurs se montait à 1.7 milliards de francs, ce qui est un montant réjouissant.

Les collaboratrices et collaborateurs de la CPB ont parfaitement relevé les défis en cours et nouveaux. La mise en œuvre de la loi sur les caisses de pension et de nos règlements s'est déroulée de manière compétente, adéquate et dans le respect des délais. La grande efficacité des collaboratrices et collaborateurs se reflète également dans les frais d'administration. Ceux-ci ont passé de 130 à 121 francs par personne. Les frais de gestion de fortune de 5 centimes par 100 francs constituent un résultat absolument exceptionnel par rapport au reste du marché.

Au nom de la commission administrative, je remercie toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs ainsi que la direction pour la prestation qu'ils ont fournie tout au long de l'année écoulée ainsi que pour leur engagement inlassable en faveur d'une CPB efficace et ouverte sur l'avenir.

Berne, mars 2018



Roland Kobel

Président de la commission administrative

Wichtigste Kennzahlen

Wichtigste Kennzahlen		2017	2016	Differenz in %	Seite
Aktiv versicherte Personen	Anzahl	37'185	36'565	1.7	29
Versicherte Löhne (Ende Jahr)	Mio. CHF	2'261.9	2'208.5	2.4	29
Rentenbeziehende Personen	Anzahl	15'361	14'732	4.3	30
Jahresrenten (Basis Dezember-Betreffnis)	Mio. CHF	495.1	476.3	3.9	76
Angeschlossene Arbeitgeber	Anzahl	138	133	3.8	29
Vermögen (Total Aktiven)	Mio. CHF	13'385.3	12'330.1	8.6	16, 49
Aufwand für Vermögensverwaltung	Mio. CHF	7.3	6.5	12.8	20, 55
Nettoergebnis Vermögensanlagen	Mio. CHF	1'008.8	281.9	257.9	20
Nettorendite (Performance)	%	8.2	2.4	246.6	57–59
Vorsorgeverpflichtungen	Mio. CHF	14'008.9	13'048.2	7.4	17, 35–40
Verfügbares Vorsorgevermögen	Mio. CHF	13'336.2	12'228.3	9.1	40
Unterdeckung (-) / Freie Mittel (+)	Mio. CHF	-672.7	-819.8	-17.9	17, 40
Deckungsgrad	%	95.2	93.7	1.6	40
Technischer Zinssatz	%	2.5	2.5	0.0	40
Wertschwankungsreserve (WSR)					
WSR im System Vollkapitalisierung	Mio. CHF	0.0	0.0	0.0	
WSR im System Teilkapitalisierung	Mio. CHF	1'708.8	1'528.6	11.8	42
Zielgrösse der WSR	Mio. CHF	2'381.5	2'218.2	7.4	43, 48
Beiträge Arbeitnehmer	Mio. CHF	218.3	212.8	2.6	18, 64
Beiträge Arbeitgeber	Mio. CHF	295.9	287.1	3.1	18, 64
Finanzierungsbeiträge Arbeitnehmer	Mio. CHF	20.4	20.0	2.2	18, 64
Finanzierungsbeiträge Arbeitgeber	Mio. CHF	29.8	29.1	2.3	18, 64
Reglementarische Leistungen	Mio. CHF	549.6	522.4	5.2	18, 66
Nettoergebnis Versicherungsteil	Mio. CHF	-855.4	-243.2	251.7	19
Ertragsüberschuss (+)	Mio. CHF	147.1	32.0	359.4	20
Verwaltungsaufwand	Mio. CHF	6.3	6.7	-5.1	20, 67
Mitarbeitende BPK (Ende Jahr)	Vollzeitstellen	31.2	32.8	-4.9	56
Verwaltungsaufwand pro versicherte Person	CHF	120.74	130.34	-7.4	67
Verwaltungsaufwand in % des versicherten Lohns	%	0.28	0.30	-7.4	67

Principaux chiffres clés

Principaux chiffres-clés		2017	2016	Différence en %	Page
Personnes assurées actives	Nombre	37'185	36'565	1.7	29
Salaires assurés (fin de l'année)	Millions de CHF	2'261.9	2'208.5	2.4	29
Bénéficiaires de rentes	Nombre	15'361	14'732	4.3	30
Rentes annuelles (base situation décembre)	Millions de CHF	495.1	476.3	3.9	76
Employeurs affiliés	Nombre	138	133	3.8	29
Fortune (total actif)	Millions de CHF	13'385.3	12'330.1	8.6	16, 49
Charges pour la gestion de fortune	Millions de CHF	7.3	6.5	12.8	20, 55
Résultat net des placements de fortune	Millions de CHF	1'008.8	281.9	257.9	20
Rendement net (performance)	%	8.2	2.4	246.6	57–59
Engagements de prévoyance	Millions de CHF	14'008.9	13'048.2	7.4	17, 35–40
Fortune de prévoyance disponible	Millions de CHF	13'336.2	12'228.3	9.1	40
Découvert (-) / Fonds libres (+)	Millions de CHF	-672.7	-819.8	-17.9	17, 40
Degré de couverture	%	95.2	93.7	1.6	40
Taux d'intérêt technique	%	2.5	2.5	0.0	40
Réserve de fluctuation de valeurs (RFV)					
RFV dans le système de capitalisation complète	Millions de CHF	0.0	0.0	0.0	
RFV dans le système de capitalisation partielle	Millions de CHF	1'708.8	1'528.6	11.8	42
Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs	Millions de CHF	2'381.5	2'218.2	7.4	43, 48
Cotisations des salariés	Millions de CHF	218.3	212.8	2.6	18, 64
Cotisations des employeurs	Millions de CHF	295.9	287.1	3.1	18, 64
Cotisations de financement salariés	Millions de CHF	20.4	20.0	2.2	18, 64
Cotisations de financement employeurs	Millions de CHF	29.8	29.1	2.3	18, 64
Prestations réglementaires	Millions de CHF	549.6	522.4	5.2	18, 66
Résultat net partie assurances	Millions de CHF	-855.4	-243.2	251.7	19
Excédent des charges (-) / produits (+)	Millions de CHF	147.1	32.0	359.4	20
Frais d'administration	Millions de CHF	6.3	6.7	-5.1	20, 67
Collaboratrices et collaborateurs CPB (fin de l'année)	Postes à plein temps	31.2	32.8	-4.9	56
Frais d'administration par personne assurée	CHF	120.74	130.34	-7.4	67
Frais d'administration en % du salaire assuré	%	0.28	0.30	-7.4	67

1. Geschäftstätigkeit

Activités

1.1 Verwaltungskommission

Die Verwaltungskommission trat im Berichtsjahr zu insgesamt 8 Sitzungen zusammen.

Anfangs Jahr bildeten die Beratung und Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung sowie die Information und Berichterstattung an die versicherten Personen und an den Regierungsrat die wichtigsten Aufgaben. Dazu zählt auch die Berichterstattung über die Erfüllung des Finanzierungsplans.

Am Jahresende beschloss die Verwaltungskommission das Budget für den Verwaltungsaufwand 2018 und die Löhne der Direktion. Unter Berücksichtigung der finanziellen Situation und wegen der negativen Teuerung in den letzten Jahren passte die Verwaltungskommission die Renten weder 2017 noch 2018 der Preisentwicklung an.

Den unterjährigen Zinssatz für das Sparguthaben, das Konto Überbrückungsrente und das Konto vorzeitiger Altersrücktritt ab 1. Januar 2018 fixierte die Verwaltungskommission auf 1.00 %; Vorjahr 1.00 %. Den Jahresendzinssatz 2017 für das Sparguthaben, das Konto Überbrückungsrente und das Konto vorzeitiger Altersrücktritt legte sie auf 4.25 % fest (Zinssatz gemäss Entscheidungstabelle 2017); Vorjahr 2.00 %; dies unter Beachtung der soliden finanziellen Lage und der hervorragenden Performance von 8.2 %. Damit stellte die Verwaltungskommission sicher, dass die Sparguthaben im Schnitt der letzten 3 Jahre mit gut 2.5 % verzinst werden. Das ist auch der Zins, welcher die Rentenbeziehenden auf ihrem Deckungskapital garantiert erhalten. Die Gleichbehandlung der aktiv Versicherten und der Rentenbeziehenden war beim Zinsentscheid ein gewichtiges Argument für die Verwaltungskommission.

Die Verzinsung wird in den kommenden Jahren auch wieder tiefer ausfallen. Mit dem Wechsel ins Beitragsprimat im Jahr 2015 gingen nicht nur die Chancen, sondern auch die Risiken verstärkt auf die aktiv Versicherten über. Die Verzinsung der Sparguthaben mit durchschnittlich gut 2.5 % pro Jahr entwertete die Rückstellungen für die Rentenuntergrenze, welche beim Wechsel vom Leistungsprimat ins Beitragsprimat wegen den Leistungseinbussen notwendig waren. Beim Primatwechsel auf den 1. Januar 2015 wurde eine Realverzinsung (Verzinsung abzüglich Lohnentwicklung) der Sparguthaben im Beitragsprimat von 2 % pro Jahr angenommen. In den Jahren 2015 und 2016 konnte mit der effektiv gewährten Verzinsung von 1.75 % und 2.0 % dieses Ziel nicht erreicht werden. Mit der Verzinsung von 4.25 % im Jahr 2017 konnte der Rückstand bei der Realverzinsung teilweise kompensiert werden.

Entsprechend den bundesrechtlichen Vorgaben gewährleistet die BPK den Mitgliedern der Verwaltungskommission die Erst- und Weiterbildung. Mitte Jahr organisierte die Direktion für die Mitglieder der Verwaltungskommission einen BPK-spezifischen Weiterbildungstag. Werner Hertzog stellte die Altersvorsorge 2020 vor. Die Mitglieder der Verwaltungskommission besuchten weitere Ausbildungsveranstaltungen verschiedener Anbieter,

1.1 Commission administrative

La commission administrative s'est réunie au total à 8 reprises au cours de l'exercice sous revue.

En début d'année, la discussion et l'approbation du rapport annuel et des comptes annuels ainsi que l'information et la fourniture de rapports à l'attention des personnes assurées et du Conseil-exécutif ont représenté les tâches les plus importantes. À cet égard, on mentionnera également la remise d'un rapport sur le respect du plan de financement.

En fin d'année, la commission administrative a adopté le budget pour les frais administratifs 2018 et les salaires de la direction. Compte tenu de la situation financière et du renchérissement négatif de ces dernières années, la commission administrative n'a adapté les rentes à l'évolution des prix ni pour 2017 ni pour 2018.

La commission administrative a fixé le taux d'intérêt en cours d'année pour l'avoir d'épargne, le compte rente de raccordement et le compte retraite anticipée à partir du 1^{er} janvier 2018 à 1.00 % (année précédente : 1.00 %). Elle a fixé le taux d'intérêt en fin d'année 2017 pour l'avoir d'épargne, le compte rente de raccordement et le compte retraite anticipée à 4.25 % (taux d'intérêt selon décision tableau 2017) ; année précédente 2.00 % ; ce faisant, il a été tenu compte de la solide situation financière et de l'excellente performance de 8.2 %. La commission administrative a ainsi fait en sorte que sur les 3 dernières années, l'avoir d'épargne soit rémunéré en moyenne à hauteur de plus de 2.5 %. C'est là également le taux d'intérêt que les bénéficiaires de rentes reçoivent de manière garantie sur leur capital de couverture. Traiter sur un pied d'égalité les assurés actifs et les bénéficiaires de rentes a été un argument de poids pour la commission administrative pour fixer le taux d'intérêt.

La rémunération va également être à nouveau moins élevée au cours des prochaines années. Avec le passage à la primauté des cotisations en 2015, il n'y a pas que les opportunités, mais également les risques qui ont été reportés sur les assurés actifs. La rémunération de l'avoir d'épargne à en moyenne plus de 2.5 % par an a entraîné une baisse de valeur des provisions pour la limite inférieure de rente qu'il avait fallu mettre en place au moment du passage de la primauté des prestations à la primauté des cotisations en raison de la réduction des prestations. Lors du changement de primauté du 1^{er} janvier 2015, le rendement réel (le rendement moins l'évolution des salaires) de l'avoir d'épargne dans le système de primauté des cotisations de 2 % par an a été adopté. En 2015 et en 2016, cet objectif n'a pas pu être atteint avec un rendement effectif accordé de 1.75 % et 2 %. Le rendement moyen de 4.25 % en 2017 a permis de compenser partiellement le retard du rendement réel.

Conformément aux prescriptions du droit fédéral, la CPB garantit aux membres de la commission administrative leur formation initiale et continue. En milieu d'année, la direction a organisé pour les membres de la commission administrative une journée de formation continue spécifique à la CPB. Werner Hertzog a présenté la



wobei sie die Themen individuell, ihren Bedürfnissen entsprechend, auswählten. Anhand einer je Geschäftsjahr laufend aktualisierten Übersicht ist die Verwaltungskommission jederzeit über die absolvierten Schulungen ihrer Mitglieder orientiert.

1.1.1 Aufsicht und Kontrolle

Die Verwaltungskommission ist für die Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben und die Umsetzung der regulatorischen Bestimmungen zur Organisation, zur Geschäftsführung und zur Vermögensanlage verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet auch die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung einer der Grösse und Komplexität angemessenen internen Kontrolle. Die Verwaltungskommission beschloss das entsprechende Konzept zum Internen Kontrollsystem (IKS). Sie definierte das IKS als Gesamtheit aller von ihr und der Direktion angeordneten Prozesse, Methoden und Massnahmen, die dazu dienen, einen ordnungsgemässen Ablauf des betrieblichen Geschehens zu überwachen und sicherzustellen.

Das Risikomanagement im Sinne einer permanenten und systematischen Erfassung, Analyse, Bewertung und Überwachung von potenziellen Risiken bildet ein Standardtraktandum der Verwaltungskommissionssitzungen. Im Risikomanagement ist das Risiko-, Massnahmen- und Kontrollinventar der definierten Risikofaktoren erfasst. Mitte Jahr beurteilte die Verwaltungskommission vertieft das IKS und die Chancen und Risiken der BPK. Die Gesamtheit der Vorgänge, Methoden und Massnahmen zum IKS und zum Risikomanagement sind im Organisationshandbuch der BPK aufgezeigt und dokumentiert. Das Organisationshandbuch, die Traktanden und die Sitzungsunterlagen stehen den Mitgliedern der Verwaltungskommission, der Ausschüsse und der Direktion jederzeit elektronisch zur Verfügung (Sherpany Boardroom).

Die Verwaltungskommission überwachte und kontrollierte im Rahmen der ordentlichen Traktanden insbesondere die

- Versicherungsberichte (Bestandesveränderungen, Höhe der Beiträge und der Vorsorgekapitalien),
- Anlageberichte (Anlagetätigkeit, Anlageergebnisse und Kosten der Vermögensverwaltung),
- aktuelle finanzielle Lage (Performance, Deckungsgrad, ethische Vermögensstruktur und besondere Ereignisse),
- Ethik und Klimaverträglichkeit der Vermögensanlagen,
- Ausübung der Stimmrechte an den Generalversammlungen (Corporate Governance),
- Einhaltung der Transparenz- und Governancebestimmungen (Integrität und Loyalität),
- Berichte über das IKS,
- Risiken der BPK (Risiko-Landkarte, Risiko-Massnahmen-Matrix),

Prévoyance vieillesse 2020. Les membres de la commission administrative ont suivi d'autres formations dispensées par différents prestataires, en choisissant les thèmes de manière individuelle en fonction de leurs besoins. Grâce à une vue d'ensemble actualisée en continu au cours de chaque exercice, la commission administrative est tenue informée en tout temps des formations suivies par ses membres.

1.1.1 Surveillance et contrôle

La commission administrative est responsable de l'accomplissement des tâches prescrites par la loi et de la mise en œuvre des dispositions réglementaires relatives à l'organisation, à la gestion et au placement de fortune. Cette responsabilité comprend également la conception, la mise en œuvre et le maintien d'un contrôle interne adapté à la taille et à la complexité de la caisse. La commission administrative a adopté le concept correspondant de système de contrôle interne (SCI). Elle a défini le SCI comme l'ensemble des processus, méthodes et mesures ordonné par elle-même et la direction et destiné à surveiller et à garantir la marche en bonne et due forme de l'entreprise.

La gestion des risques, au sens d'une détection, d'une analyse, d'une évaluation et d'une surveillance permanentes et systématiques des risques potentiels, constitue un point ordinaire de l'ordre du jour des séances de la commission administrative. La gestion des risques comprend l'inventaire des risques, des mesures et des contrôles des facteurs de risque définis. En milieu d'année, la commission administrative a procédé à une évaluation approfondie du SCI et des opportunités et des risques de la CPB. L'ensemble des processus, méthodes et mesures en matière de SCI et de gestion des risques est indiqué et documenté dans le manuel d'organisation de la CPB. Le manuel d'organisation, les ordres du jour et les documents de séance sont à la disposition des membres de la commission administrative, des comités et de la direction en tout temps sous forme électronique (boardroom Sherpany).

Dans le cadre des ordres du jour ordinaires, la commission administrative a notamment supervisé et contrôlé :

- les rapports en matière d'assurance (variations des effectifs, montant des cotisations et niveau des capitaux de prévoyance),
- les rapports de placement (activité de placement, résultats des placements et coûts de la gestion de fortune),
- la situation financière actuelle (performance, degré de couverture, structure éthique de la fortune et événements particuliers),
- les questions éthiques et la compatibilité climatique des placements de fortune,
- l'exercice des droits de vote aux assemblées générales (gouvernance d'entreprise),
- le respect des dispositions relatives à la transparence et à la gouvernance (intégrité et loyauté),

- Tätigkeiten des Anlageausschusses, des Vorsorgeausschusses sowie des Nominations- und Vergütungsausschusses (Protokolle),
- Projektführung der IT-Projekte,
- Aus- und Weiterbildung der Verwaltungskommissionsmitglieder,
- Kommunikation: Information der Medien, Arbeitgeber, Delegierten und versicherten Personen,
- Planung der Aufsicht, der Kontrolle und der Dokumentation (Compliance, Controlling, Qualitätsmanagement)
- Reform Altersvorsorge 2020 und deren Auswirkungen auf die BPK.

1.1.2 Kommunikation

Die Verwaltungskommission beschloss das Kommunikationshandbuch und legte den Masterplan BPK 2018 bis 2023 fest.

Die strategischen Stossrichtungen der BPK und die Unternehmensgrundsätze BPK sind unter www.bpk.ch – BPK im Porträt – publiziert.

1.1.3 Investorendialog

Für die BPK als auch für Ethos steht bei erheblichen Kontroversen der Dialog mit den Unternehmen im Vordergrund und nicht der Ausschluss. Da der direkte Investorendialog sehr aufwändig ist, beschloss die Verwaltungskommission, den Investorendialog im Rahmen eines Pools zu führen. Seit dem 1. Januar 2017 ist die BPK Mitglied des Ethos Engagement Pools Schweiz.

1.1.4 Reglementsanpassungen

Die Verwaltungskommission passte das Vorsorgereglement BPK, das Anlagereglement, das Teilliquidationsreglement, das Reglement Technische Grundlagen und Rückstellungen sowie das Personalreglement an. Zu den Änderungen zählten die

- Präzisierung bei der Überbrückungsrente Kantonspolizei, beim Zusammenfallen von Leistungen bei Invalidität und Tod, beim Anspruch auf Lebenspartnerrente und bei den Anspruchsberechtigten auf ein Todesfallkapital,
- Reduktion des Mindestbetrags für die Rückzahlung eines Vorbezugs auf 10'000 Franken,
- Verkürzung der Frist zum Kapitalbezug,
- Verkürzung der Frist zur Vorfinanzierung der Überbrückungsrente,
- Aktualisierung der Rendite- und Risikokennzahlen der Anlagestrategie und eine moderate Anpassung bei der Benchmark,
- Präzisierungen der Voraussetzungen für die Durchführung einer Teilliquidation,
- Verstärkung der Rückstellung für die Senkung Umwandlungssatz,
- Einführung eines Fonds für Rentenzulagen,
- Gewährung eines Halbtaxabos und die Bewilligungspflicht bei Nebenbeschäftigungen für die Mitarbeitenden der BPK,
- Nichterfassung der Arbeitszeit für die Mitglieder der Direktion.

- *les rapports concernant le SCI,*
- *les risques de la CPB (carte des risques, matrice des mesures en matière de risques),*
- *les activités du comité des placements, du comité de prévoyance et du comité de nomination et d'indemnisation (procès-verbaux),*
- *la conduite des projets informatiques,*
- *la formation et la formation continue des membres de la commission administrative,*
- *la communication : information des médias, des employeurs, des délégués et des personnes assurées,*
- *la planification de la surveillance, du contrôle et de la documentation (compliance, controlling, gestion de la qualité),*
- *la réforme Prévoyance vieillesse 2020 et ses répercussions sur la CPB.*

1.1.2 Communication

La commission administrative a adopté le manuel de communication et défini le plan directeur CPB 2018 – 2023.

Les orientations stratégiques de la CPB et les principes d'entreprise de la CPB sont publiés sur le site www.cpb.ch – Portrait de la CPB.

1.1.3 Dialogue avec les entreprises

Pour la CPB tout comme pour Ethos, en cas de controverses importantes, le dialogue avec les entreprises est au centre des priorités et a le pas sur l'exclusion. Comme le dialogue direct réclame beaucoup de travail de la part d'un investisseur, la commission administrative a décidé de mener le dialogue avec les entreprises en cause dans le cadre d'un pool. Depuis le 1^{er} janvier 2017, la CPB est membre de l'Ethos Engagement Pool Suisse.

1.1.4 Adaptation des règlements

La commission administrative a adapté le règlement de prévoyance CPB, le règlement de placement, le règlement de liquidation partielle, le règlement Bases techniques et provisions ainsi que le règlement du personnel. Parmi les changements, on mentionnera :

- *des précisions au sujet de la rente de raccordement de la police cantonale, du concours de prestations en cas d'invalidité et de décès, du droit à une rente de partenaire et des personnes ayant droit à un capital en cas de décès,*
- *la réduction à CHF 10'000 du montant minimal de remboursement d'un versement anticipé,*
- *la réduction du délai pour procéder à un retrait en capital,*
- *la réduction du délai pour procéder au préfinancement de la rente de raccordement,*
- *l'actualisation des chiffres-clés en matière de rendement et de risque de la stratégie de placement et l'adaptation modérée de l'indice de référence,*
- *des précisions quant aux conditions d'exécution d'une liquidation partielle,*
- *le renforcement de la provision pour la diminution du taux de conversion,*
- *l'introduction d'un fonds pour suppléments de rente,*

Das PKG und die Reglemente können bei der Bernischen Pensionskasse, Schläflistrasse 17, Postfach, 3000 Bern 22 (Tel. 031 633 00 00) kostenlos bestellt bzw. unter www.bpk.ch – Publikationen – heruntergeladen werden.

1.1.5 Wahlen für Amtsperiode 2018 bis 2021

1.1.5.1 Präsidium und Vizepräsidium Verwaltungskommission

An der konstituierenden Sitzung vom 12. Dezember 2017 wählte die Verwaltungskommission für die Amtsdauer 2018 / 2019 Roland Kobel zum Präsidenten und Andrea Frost-Hirschi zur Vizepräsidentin der Verwaltungskommission. Bisherige und neue Zusammensetzung der Verwaltungskommission siehe Ziffer 3.1.4.

1.1.5.2 Präsidien, Vizepräsidien und Mitglieder der Ausschüsse

An der konstituierenden Sitzung vom 12. Dezember 2017 wählte die Verwaltungskommission für die Amtsperiode 2018 bis 2021 die Mitglieder der Ausschüsse und für die Amtsdauer 2018 / 2019 deren Präsidien und Vizepräsidien neu. Bisherige und neue Zusammensetzung der Ausschüsse siehe Ziffer 3.1.4.

1.2 Anlageausschuss

Im Berichtsjahr hielt der Anlageausschuss 4 Sitzungen ab. Er überwachte laufend die

- Entwicklung der Märkte,
- Performance und das Vermögen,
- Entwicklung des Deckungsgrads,
- Kategorienmandate,
- Hypotheken,
- Liegenschaften,
- Ausübung der Stimmrechte,
- erheblichen Kontroversen bei der ethischen Vermögensanlage,
- Organisation und das IKS im Bereich Finanzen und Anlagen,
- Reports des externen Investment Controllers (c-alm AG),
- Liquidität und den Anlageplan,
- Planung der Aufsicht und Kontrolle,
- gesetzlichen und regulatorischen Änderungen im Bereich der Vermögensanlage.

Der Anlageausschuss beschloss die Benchmarks und Anlagevorgaben für die Vermögensverwalter, das Anforderungsprofil für die Liegenschaften und die Berichterstattung an die Verwaltungskommission. Um die Richtwerte der Anlagestrategie einzuhalten, legte der Anlageausschuss quartalsweise die Zielallokation fest und teilte die Mittel den Anlagekategorien zu. Dies mit dem Ziel, die Depots und Anlageklassen nahe des Mittelwerts der Anlagestrategie zu halten. Dazu beschloss der Anlageausschuss Devestitionen von 101 Millionen Franken bei den Aktien Schweiz und 137 Millionen Franken bei den Aktien Ausland. Davon investierte er 120 Millionen Franken in Obligationen Schweizerfranken, 20 Millionen in Obligationen Fremdwährungen (hedged), 90 Millionen Franken in das taktische Depot und 8 Millionen Franken in die Liquidität.

- l'octroi aux collaboratrices et collaborateurs de la CPB d'un abonnement demi-tarif et l'introduction d'une obligation d'obtenir une autorisation pour exercer une activité accessoire,
- la dispense pour les membres de la direction de saisir leur temps de travail.

La LCPC et les règlements peuvent être commandés gratuitement auprès de la Caisse de pension bernoise, Schläflistrasse 17, case postale, 3000 Berne 22 (tél. 031 633 00 00) ou être téléchargés sur www.cpb.ch – Publications.

1.1.5 Élections pour la période de fonction 2018 – 2021

1.1.5.1 Présidence et vice-présidence de la commission administrative

Lors de sa séance constitutive du 12 décembre 2017, la commission administrative a élu Roland Kobel président et Andrea Frost-Hirschi vice-présidente de la commission administrative pour la période de fonction 2018/2019. L'ancienne et la nouvelle composition de la commission administrative figurent au chiffre 3.1.4.

1.1.5.2 Présidents, vice-présidents et membres des comités

Lors de sa séance constitutive du 12 décembre 2017, la commission administrative a procédé à la nomination des membres des comités pour la période de fonction 2018 – 2021 et leurs présidents et vice-présidents pour la période de fonction 2018/2019. L'ancienne et la nouvelle composition des comités figurent au chiffre 3.1.4.

1.2 Comité des placements

Au cours de l'exercice écoulé, le comité des placements a tenu 4 séances. Il a surveillé en permanence :

- l'évolution des marchés ;
- la performance et la fortune ;
- l'évolution du degré de couverture ;
- les mandats catégoriels ;
- les hypothèques ;
- les immeubles ;
- l'exercice des droits de vote ;
- les controverses considérables en matière de placements de fortune éthiques ;
- l'organisation et le SCI dans le domaine des finances et des placements ;
- les rapports de l'Investment Controller externe (c-alm AG) ;
- les liquidités et le plan de placement ;
- la planification de la surveillance et du contrôle ;
- les modifications légales et réglementaires dans le domaine des placements de fortune.

Le comité des placements a fixé les indices de référence et les objectifs de placement pour les gérants de fortune, adopté le profil d'exigences pour les immeubles et approuvé le rapport à l'attention de la commission administrative. Afin de respecter les valeurs indicatives de la stratégie de placement, le comité des placements a fixé l'allocation cible chaque trimestre et réparti les moyens entre les différentes catégories de placement, dans le but de maintenir

1.3 Vorsorgeausschuss

Der Vorsorgeausschuss trat im Berichtsjahr 7-mal zusammen. Er bereitete zuhanden der Verwaltungskommission folgende Geschäfte vor:

- Anpassungen im Vorsorgereglement BPK: bei der Übergangsbestimmung Überbrückungsrente Kantonspolizei, beim Zusammenfallen von Leistungen bei Invalidität und Tod, beim Anspruch auf Lebenspartnerrente und bei den Anspruchsberechtigten auf ein Todesfallkapital,
- Reduktion des Mindestbetrags für die Rückzahlung eines Vorbezugs auf 10'000 Franken,
- Verkürzung der Frist zum Kapitalbezug,
- Verkürzung der Frist zur Vorfinanzierung der Überbrückungsrente,
- Nicht gewährter Teuerungsausgleich auf den Renten 1990 bis 2016,
- Administrativvertrag für Kanton und Universität Bern,
- Anschlussvereinbarungen und Kündigung von Anschlussvereinbarungen,
- Gebührenreglement für versicherte Personen und Gebührenreglement für Arbeitgeber,
- Anpassungen im Teilliquidationsreglement und im Reglement Technische Grundlagen und Rückstellungen,
- Reform Altersvorsorge 2020,
- Festlegung Zinssätze auf Sparguthaben.

1.4 Nominations- und Vergütungsausschuss

Der Nominations- und Vergütungsausschuss trat im Berichtsjahr 4-mal zusammen. Er bereitete die Anpassungen des Personalreglements und den Antrag zur Festlegung der Gehälter und der Leistungsprämien der Direktionsmitglieder vor.

1.5 Direktion

Die Direktion bereitete die Geschäfte für die Delegiertenversammlung, die Verwaltungskommission und deren Ausschüsse vor und setzte die gefassten Beschlüsse um.

1.5.1 Information der Versicherten

Im April informierte die Direktion die versicherten Personen im BPK Bulletin Nr. 8 über das Jahresergebnis 2016. Im Mai erhielten alle aktiv versicherten Personen ihren persönlichen Vorsorgeausweis. Im Oktober orientierte die Direktion im BPK Bulletin Nr. 9 über die Klimaverträglichkeit der Vermögensanlagen. Der Investorendialog ist eine ausgezeichnete Ergänzung zur Wahrnehmung der Aktionärsstimmrechte, denn dieser kann während des ganzen Jahres geführt werden, und es kann auch auf Themen eingegangen werden, welche nicht an einer Generalversammlung zur Abstimmung stehen. Beim Führen des Investorendialogs ist wichtig, dass sowohl die bekannten ESG-Kriterien als auch die Umwelt- und Sozialverantwortung (Verhaltenskodex, Umwelt- und Sozialreporting, Kohlenstoff-Fussabdruck, Lieferantenkette usw.) berücksichtigt werden. Ziel des Dialogs ist, die Corporate Governance und die Umwelt- und Sozialverantwortung zu verbessern, den Kohlenstoffausstoss zu reduzieren und damit den langfristigen Wert der Unternehmen zu steigern und

les dépôts et les catégories de placement proches de la valeur moyenne de la stratégie de placement. Le comité des placements a décidé pour ce faire des désinvestissements de CHF 101 millions en actions suisses et de CHF 137 millions en actions étrangères. Sur ce montant, CHF 120 millions ont été investis en obligations en francs suisses, CHF 20 millions en obligations en monnaies étrangères (hedged), CHF 90 millions dans le dépôt tactique et CHF 8 millions en liquidités.

1.3 Comité de prévoyance

Le comité de prévoyance s'est réuni à 7 reprises au cours de l'exercice sous revue. Il a préparé les objets suivants à l'attention de la commission administrative :

- adaptations du règlement de prévoyance CPB: disposition transitoire au sujet de la rente de raccordement de la police cantonale, concours de prestations en cas d'invalidité et de décès, droit à une rente de partenaire et personnes ayant droit à un capital en cas de décès,
- réduction à CHF 10'000 du montant minimal de remboursement d'un versement anticipé,
- réduction du délai pour procéder à un retrait en capital,
- réduction du délai pour procéder au préfinancement de la rente de raccordement,
- absence d'octroi d'une compensation du renchérissement sur les rentes 1990 à 2016,
- contrat administratif pour le canton et l'Université de Berne,
- conventions d'affiliation et résiliation de conventions d'affiliation,
- règlement sur les émoluments pour les personnes assurées et règlement sur les émoluments pour les employeurs,
- adaptations du règlement de liquidation partielle et du règlement Bases techniques et provisions,
- réforme Prévoyance vieillesse 2020,
- fixation des taux d'intérêts sur l'avoir d'épargne.

1.4 Comité de nomination et d'indemnisation

Le comité de nomination et d'indemnisation s'est réuni 4 fois au cours de l'exercice sous revue. Il a préparé les adaptations du règlement du personnel et la proposition de fixation des salaires et des primes de performance des membres de la direction.

1.5 Direction

La direction a préparé les objets pour l'assemblée des délégués, pour la commission administrative et ses comités et a mis en œuvre les décisions prises.

1.5.1 Information des assurés

En avril, dans le Bulletin CPB n° 8, la direction a informé les personnes assurées quant au résultat de l'exercice 2016. En mai, toutes les personnes assurées ont reçu leur certificat de prévoyance personnel. En octobre, dans le Bulletin CPB n° 9, la direction a donné des informations au sujet de la compatibilité climatique des placements de fortune. Le dialogue avec les entreprises est un excellent complément à l'exercice des droits de vote d'actionnaires ; il peut en effet être mené tout au long de l'année et il peut être engagé

die Risiken zu minimieren. Die BPK nimmt den Investorendialog über den Ethos Engagement Pool Schweiz wahr.

1.5.2 Anlagen – Anlageergebnis

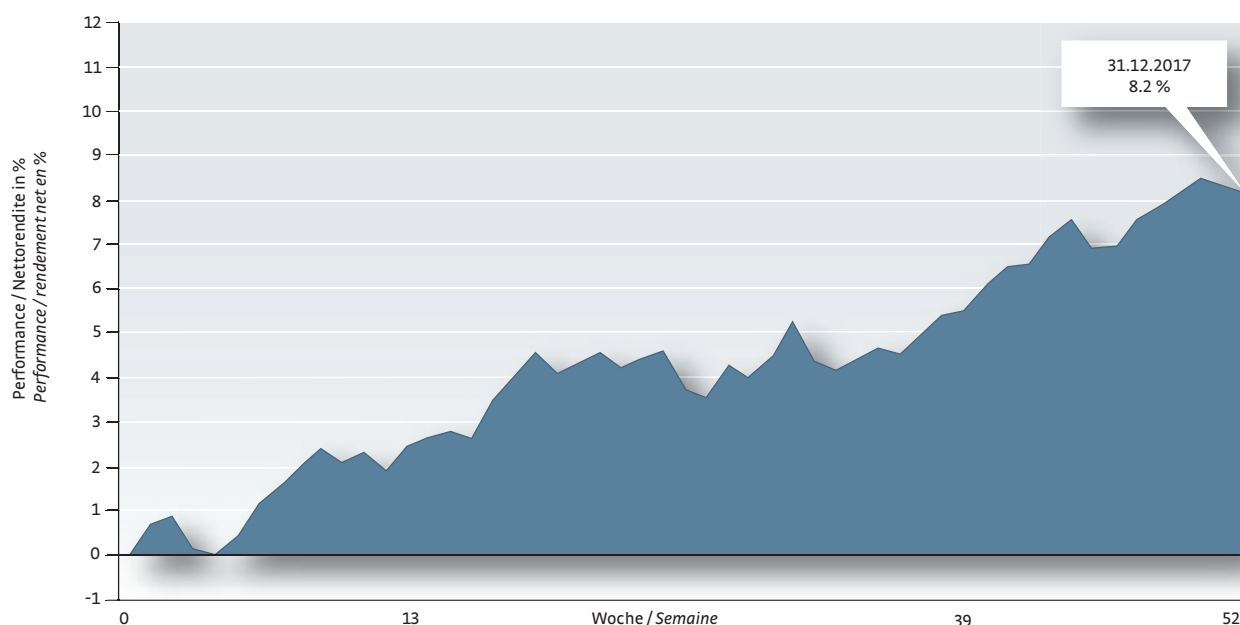
Die Anlageabteilung setzte die von der Verwaltungskommission beschlossene Anlagestrategie im Rahmen der Zielvorgaben des Anlageausschusses effizient und konsequent um. Zur Umsetzung gehört der antizyklische Anlagestil, bei welchem bei höheren Kursen verkauft und bei tieferen Kursen gekauft wird. Am Jahresende resultierte eine Nettorendite von 8.2 % bzw. von 1'008 Millionen Franken.

Die Sollrendite, welche 2017 zur Deckung der Verpflichtungen – unveränderte Deckungslücke und minimale Verzinsung der Sparguthaben der aktiv versicherten Personen zu 1.00 % – notwendig gewesen war, betrug 260 Millionen Franken bzw. 2.1 % des Vermögens. Mit der realisierten Nettorendite konnte die Sollrendite vollständig gedeckt werden.

également sur des sujets qui ne font pas l'objet d'un vote lors d'une assemblée générale. Dans la conduite du dialogue avec les entreprises, il est important que tant les critères ESG connus que la responsabilité environnementale et sociale (code de conduite, reporting environnemental et social, empreinte carbone, chaîne d'approvisionnement, etc.) soient pris en compte. Le but du dialogue est d'améliorer la gouvernance d'entreprise et la responsabilité environnementale et sociale, de réduire les émissions de carbone et d'augmenter ainsi la valeur à long terme des entreprises et de minimiser les risques. La CPB mène le dialogue avec les entreprises par le biais de l'Ethos Engagement Pool Suisse.

1.5.2 Placements – Résultat des placements

La division des placements a mis en œuvre la stratégie de placement adoptée par la commission administrative de manière efficace et systématique dans le cadre des objectifs fixés par le comité des placements. La mise en œuvre a notamment consisté en un style de placement anticyclique avec des ventes en cas de cours élevés et des achats en cas de cours bas. Le rendement net



2018 wird die Sollrendite einen Vermögensertrag von 271 Millionen Franken bzw. 2.0 % des Vermögens erfordern. Mit risikoarmen Anlagen (Obligationen erstklassiger Schuldner) kann diese Sollrendite nicht erwirtschaftet werden. In den nächsten 10 Jahren resultiert auf dem Obligationenvermögen der BPK kein Ertrag mehr. Die für eine ausgeglichene Rechnung notwendige Differenz von 271 Millionen Franken muss mit risikoreichen Sachanlagen (Aktien und Liegenschaften) erwirtschaftet werden.

Die Anlagestrategie der BPK lässt in Zukunft einen durchschnittlichen Ertrag von 308 Millionen Franken bzw. 2.3 % erwarten. Kann die BPK diese Rendite realisieren, können die Spargut-

enregistré en fin d'exercice a atteint 8.2 %, soit CHF 1'008 millions.

Le rendement cible qui était nécessaire en 2017 pour couvrir les engagements – découvert inchangé et rémunération à 1.00 % de l'avoir d'épargne des personnes assurées actives – se montait à CHF 260 millions, soit 2.1 % de la fortune. Le rendement net réalisé a permis de couvrir entièrement le rendement cible.

En 2018, le rendement cible demandera un produit de la fortune de CHF 271 millions, soit 2.0 % de la fortune. Ce rendement cible ne peut pas être réalisé avec des placements à faibles risques (obligations de débiteurs de premier ordre). Dans les 10 prochaines années, il ne sera réalisé aucun revenu sur la fortune obligataire de la

haben der aktiv versicherten Personen mit 1.75 % verzinst und der Finanzierungspfad mit den bestehenden Finanzierungsbeiträgen eingehalten werden. Mit einer disziplinierten und effizienten Umsetzung der Anlagestrategie wird die Anlageabteilung der BPK dafür sorgen, dass dieses Ziel mit hoher Wahrscheinlichkeit erreicht werden kann.

1.6 Delegiertenversammlung

Die 96. Delegiertenversammlung fand am 4. Juli 2017 im Sorell Hotel Ador in Bern statt. Von den für die Amtsdauer vom 1. Juli 2017 bis 30. Juni 2021 gewählten 150 Delegierten nahmen 126 Delegierte an der Versammlung teil. Für die Amtsdauer 2017 bis 2021 wählte die Delegiertenversammlung einstimmig Christoph Joss zum Präsidenten und Giorgio Insom zum Vizepräsidenten der Delegiertenversammlung und des Büros sowie Fritz Weber, Maya Burri und Hans Kupferschmied als Mitglieder des Büros. Präsident Christoph Joss verabschiedete Otto Aeby, Erich Frauenfelder und Claude Röthlisberger, welche aufgrund der maximalen Amtsdauer für die neue Amtsperiode nicht mehr gewählt werden konnten. Bisherige und neue Zusammensetzung des Büros inkl. Präsidium und Vizepräsidium der Delegiertenversammlung siehe Ziffer 3.1.4. Die Delegierten wählten für die Amtsperiode 2018 bis 2021

- Andrea Frost-Hirschi (bisher),
- Hans-Ulrich Käser (bisher),
- Pierre-André Musy (bisher)
- Susanne Schneeberger Geisler (neu),
- Daniel Wyrtsch (neu),

als Arbeitnehmervertretende in die Verwaltungskommission.

Werner Hertzog orientierte über das Jahresergebnis 2016, und Hans-Peter Wiedmer präsentierte die aktuelle finanzielle Lage, die ethischen Vermögensanlagen und beantwortete die im Vorfeld der Delegiertenversammlung gestellten Fragen des vpod betreffend die Anlagestrategie zur Förderung des Klimaschutzes. Die Delegierten nahmen den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2016 sowie die aktuelle finanzielle Lage der BPK und die Massnahmen zur Förderung des Klimaschutzes zur Kenntnis. Im Rahmen einer Weiterbildung informierte Werner Hertzog die Delegierten über die Altersvorsorge 2020.

Die nächste Delegiertenversammlung findet am 12. Juni 2018 im Sorell Hotel Ador in Bern statt.

CPB. La différence de CHF 271 millions nécessaire pour des comptes équilibrés doit donc être réalisée avec des immobilisations corporelles à risque (actions et immobilier).

La stratégie de placement de la CPB permet d'attendre à l'avenir un rendement moyen de CHF 308 millions ou 2.3 %. Si la CPB peut réaliser ce rendement, les avoirs d'épargne des personnes assurées actives pourront être rémunérés à 1.75 %, ce qui permettra de respecter le processus de financement à l'aide des cotisations de financement existantes. Grâce à une mise en œuvre disciplinée et efficace de la stratégie de placement, la division des placements de la CPB fera en sorte que cet objectif puisse être atteint.

1.6 Assemblée des délégués

La 96^e assemblée des délégués a eu lieu le 4 juillet 2017 à l'Hôtel Sorell Ador à Berne. Sur les 150 délégués élus pour la période de fonction allant du 1^{er} juillet 2017 au 30 juin 2021, 126 délégués ont participé à l'assemblée. Pour la période de fonction 2017 à 2021, l'assemblée des délégués a élu à l'unanimité Christoph Joss à la présidence et Giorgio Insom à la vice-présidence de l'assemblée des délégués et du bureau et Fritz Weber, Maya Burri et Hans Kupferschmied comme membres du bureau de l'assemblée des délégués. Le président Christoph Joss a pris congé d'Otto Aeby, Erich Frauenfelder et Claude Röthlisberger, qui ont atteint la durée de fonction maximale et ne peuvent donc plus être réélus pour une nouvelle période de fonction. L'ancienne et la nouvelle composition du bureau, y compris la présidence et la vice-présidence de l'assemblée des délégués, figurent au chiffre 3.1.4. Les délégués ont élu pour la période de fonction 2018 à 2021

- Andrea Frost-Hirschi (sortante),
- Hans-Ulrich Käser (sortant),
- Pierre-André Musy (sortant),
- Susanne Schneeberger Geisler (nouvelle),
- Daniel Wyrtsch (nouveau),

en tant que représentants des salariés au sein de la commission administrative.

Werner Hertzog a donné des informations au sujet du résultat de l'exercice 2016, et Hans-Peter Wiedmer a présenté la situation financière actuelle ainsi que les placements de fortune éthiques et a répondu aux questions posées avant l'assemblée des délégués par le SSP au sujet de la stratégie de placement pour favoriser la protection du climat. Les délégués ont pris connaissance du rapport annuel et des comptes annuels 2016 ainsi que de la situation financière actuelle de la CPB et des mesures destinées à favoriser la protection du climat. Dans le cadre d'une formation continue, Werner Hertzog a informé les délégués au sujet de la Prévoyance vieillesse 2020.

La prochaine assemblée des délégués aura lieu le 12 juin 2018 à l'Hôtel Sorell Ador à Berne.



Mittels Kohlemeiler wird Holz zu Holzkohle verschwelt. Dies ist die Aufgabe eines Köhlers.

La meule à charbon permet de transformer le bois en charbon de bois. Ceci est le travail du charbonnier.

2. Bilanz und Betriebsrechnung

Bilan et compte d'exploitation

Bilanz / Bilan			
Aktiven Actif	31.12.2017 CHF	31.12.2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Flüssige Mittel und Geldmarktanlagen / <i>Liquidités et placements sur le marché monétaire</i>	1'195'098'660.03	1'180'449'212.86	1.24
Forderungen / <i>Créances</i>	57'176'386.79	69'242'891.80	-17.43
Obligationen CHF / <i>Obligations en CHF</i>	5'536'789'527.50	5'075'720'281.99	9.08
Obligationen FW / <i>Obligations en monnaies étrangères</i>	919'750'357.10	850'368'908.82	8.16
Hypothekendarlehen / <i>Prêts hypothécaires</i>	215'567'577.80	194'415'748.25	10.88
Liegenschaften / <i>Immeubles</i>	901'529'235.67	841'774'358.71	7.10
Aktien CHF / <i>Actions en CHF</i>	2'672'062'839.62	2'430'671'403.09	9.93
Aktien FW / <i>Actions en monnaies étrangères</i>	1'651'007'495.20	1'444'748'129.50	14.28
Anlagen beim Arbeitgeber / <i>Placements chez l'employeur</i>	236'349'898.70	242'737'733.80	-2.63
Total Aktiven / Total actif	13'385'331'978.41	12'330'128'668.82	8.56

Bilanz / Bilan			
Passiven Passif	31.12.2017 CHF	31.12.2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Verpflichtungen / Dettes	41'602'172.69	92'592'991.57	-55.07
Freizügigkeitsleistungen und Renten / <i>Prestations de libre passage et rentes</i>	32'439'275.56	85'418'299.87	-62.02
Andere Verbindlichkeiten / <i>Autres dettes</i>	9'162'897.13	7'174'691.70	27.71
Passive Rechnungsabgrenzung / Compte de régularisation passif	125'000.00	176'155.95	-29.04
Arbeitgeberbeitragsreserven / Réserves de cotisations des employeurs	6'373'030.75	8'002'565.00	-20.36
Nicht technische Rückstellungen / Provisions non techniques	1'046'029.80	1'039'329.45	0.64
Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen / Capitaux de prévoyance et provisions techniques	14'008'918'447.96	13'048'163'802.39	7.36
Aktiv versicherte Personen / <i>Personnes assurées actives</i>	6'322'994'659.06	6'009'831'371.44	5.21
Rentenbeziehende / <i>Bénéficiaires de rentes</i>	6'955'363'788.90	6'740'886'556.95	3.18
Technische Rückstellungen / <i>Provisions techniques</i>	730'560'000.00	297'445'874.00	145.61
Wertschwankungsreserve / Réserve de fluctuation de valeurs	0.00	0.00	0.00
Unterdeckung / Freie Mittel / Découvert / Fonds libres	-672'732'702.79	-819'846'175.54	-17.94
Stand zu Beginn der Periode / <i>Situation en début de période</i>	-819'846'175.54	-851'880'186.11	-3.76
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) / <i>Excédent des charges (-) / produits (+)</i>	147'113'472.75	32'034'010.57	359.24
Total Passiven / Total passif	13'385'331'978.41	12'330'128'668.82	8.56

Betriebsrechnung / Compte d'exploitation			
	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen / Cotisations et apports ordinaires et autres	627'394'425.12	612'983'283.68	2.35
Arbeitnehmerbeiträge / Cotisations des salariés	218'262'588.25	212'817'814.30	2.56
Arbeitgeberbeiträge / Cotisations des employeurs	295'921'926.10	287'141'880.05	3.06
Verrechnung Arbeitgeber-Beitragsreserven / Compensation des réserves de cotisations des employeurs	-5'829'534.25	-2'031'625.70	186.94
Einmaleinlagen und Einkaufssummen / Primes uniques et rachats	34'719'141.92	23'654'201.03	46.78
Übergangseinlage Kanton / Contribution de transition du Canton	28'930'497.45	31'527'150.30	-8.24
Einmaleinlage Deckungskapital Sonderrenten / Primes uniques capital de couverture rentes spéciales	86'569.70	16'238.55	433.11
Finanzierungsbeiträge Arbeitnehmer / Cotisations de financement des salariés	20'444'144.20	20'015'221.75	2.14
Finanzierungsbeiträge Arbeitgeber / Cotisations de financement des employeurs	29'782'944.40	29'123'899.65	2.26
Einlagen in Arbeitgeber-Beitragsreserven / Apports dans les réserves de cotisations des employeurs	4'200'000.00	9'765'000.00	-56.99
Zuschüsse Sicherheitsfonds / Subsidies du fonds de garantie	876'147.35	953'503.75	-8.11
Eintrittsleistungen / Prestations d'entrée	282'376'721.57	272'815'061.46	3.50
Freizügigkeitseinlagen / Apports de libre passage	250'902'878.25	238'244'637.51	5.31
Deckungskapital Rentenbeziehende beim Übertritt / Capital de couverture des bénéficiaires de rentes lors du passage	24'731'568.32	28'843'445.75	-14.26
Rückzahlung WEF-Vorbezüge / Scheidung / Remboursements de versements anticipés pour la propriété du logement / divorce	6'742'275.00	5'726'978.20	17.73
Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen / Apports provenant de cotisations et prestations d'entrée	909'771'146.69	885'798'345.14	2.71
Reglementarische Leistungen / Prestations réglementaires	-549'585'009.20	-522'385'232.70	5.21
Altersrenten / Rentes de vieillesse	-397'607'882.20	-376'743'047.80	5.54
Hinterlassenenrenten / Rentes de survivants	-58'858'864.50	-57'196'320.65	2.91
Invalidenrenten / Rentes d'invalidité	-31'655'787.85	-37'246'333.15	-15.01
Übrige reglementarische Leistungen / Autres prestations réglementaires	-21'792'604.55	-19'984'863.35	9.05
Kapitalleistungen bei Pensionierung / Prestations en capital à la retraite	-37'984'910.35	-31'100'912.50	22.13
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität / Prestations en capital au décès et à l'invalidité	-1'684'959.75	-113'755.25	1'381.21
Ausserreglementarische Leistungen / Prestations extra-réglementaires	-28'895.00	-5'761.75	401.50
Forderungsverzicht bezahlter Leistungen / Abandon de créance des prestations versées	-28'895.00	-5'761.75	401.50
Austrittsleistungen / Prestations de sortie	-254'305'596.25	-259'102'579.08	-1.85
Freizügigkeitsleistungen bei Austritt / Prestations de libre passage en cas de sortie	-233'636'392.55	-235'443'535.71	-0.77
Vorbezüge WEF / Scheidung / Versements anticipés pour la propriété du logement / divorce	-20'669'203.70	-23'659'043.37	-12.64
Abfluss für Leistungen und Vorbezüge / Dépenses relatives aux prestations et versements anticipés	-803'919'500.45	-781'493'573.53	2.87



Betriebsrechnung / Compte d'exploitation			
	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Bildung (-) / Auflösung (+) Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen / Constitution (-) / dissolution (+) de capitaux de prévoyance et provisions techniques	-959'125'111.32	-345'756'714.84	177.40
Aktiv versicherte Personen / Personnes assurées actives	-75'694'098.56	-102'854'346.91	-26.41
Rentenbeziehende / Bénéficiaires de rentes	-214'477'231.95	-172'288'827.90	24.49
Bildung (-) / Auflösung (+) technische Rückstellungen / Constitution (-) / dissolution (+) de provisions techniques	-433'114'126.00	46'964'988.00	-1'022.21
Verzinsung des Sparkapitals / Rémunération du capital d'épargne	-237'469'189.06	-109'845'153.73	116.19
Auflösung (+) / Bildung (-) Arbeitgeber-Beitragsreserven / Dissolution (+) / constitution (-) de réserves de cotisations des employeurs	1'629'534.25	-7'733'374.30	-121.07
Versicherungsaufwand / Charges d'assurance	-2'084'336.25	-1'738'108.55	19.92
Beiträge an Sicherheitsfonds / Cotisations au fonds de garantie	-2'084'336.25	-1'738'108.55	19.92
Nettoergebnis aus dem Versicherungsteil / Résultat net de l'activité d'assurance	-855'357'801.33	-243'190'051.78	251.72

Betriebsrechnung / <i>Compte d'exploitation</i>			
	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Nettoergebnis aus dem Versicherungsteil / <i>Résultat net de l'activité d'assurance</i>	-855'357'801.33	-243'190'051.78	251.72
Nettoergebnis aus Vermögensanlagen / <i>Résultat net des placements</i>	1'008'765'430.64	281'887'986.86	257.86
Liquidität, Festgeld / <i>Liquidités, placements à terme fixe</i>	-15'646'302.10	6'869'187.97	-327.78
Zinsen auf Freizügigkeitsleistungen / <i>Intérêts sur prestations de libre passage</i>	-308'054.95	-494'992.20	-37.77
Erfolg aus Obligationen CHF / <i>Résultat des obligations en CHF</i>	16'712'605.04	55'706'754.66	-70.00
Erfolg aus Obligationen FW / <i>Résultat des obligations en monnaies étrangères</i>	4'202'991.48	14'636'718.14	-71.28
Hypothekenerfolg / <i>Résultat des hypothèques</i>	2'797'660.20	2'730'770.85	2.45
Liegenschaftenerfolg / <i>Résultat des immeubles</i>	73'392'089.96	29'004'465.99	153.04
Erfolg aus Aktien CHF / <i>Résultat des actions en CHF</i>	466'682'479.45	-48'180'831.89	-1'068.61
Erfolg aus Aktien FW / <i>Résultat des actions en monnaies étrangères</i>	463'790'170.18	223'230'700.00	107.76
Zinsertrag auf Schuld Kanton Bern / <i>Produit des intérêts sur la dette du Canton de Berne</i>	4'337'723.30	4'676'086.90	-7.24
Ertrag aus Securities Lending / <i>Produits Securities Lending</i>	145'899.40	220'034.46	-33.69
Aufwand für Vermögensverwaltung / <i>Frais de gestion de fortune</i>	-7'341'831.32	-6'510'908.02	12.76
Sonstiger Ertrag / <i>Autres produits</i>	52'218.60	37'588.70	38.92
Sonstiger Aufwand / <i>Autres charges</i>	-1'964.92	-15'216.07	-87.09
Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration</i>	-6'344'410.24	-6'686'297.14	-5.11
Allgemeiner Verwaltungsaufwand / <i>Autres frais d'administration</i>	-6'152'955.44	-6'530'284.39	-5.78
Marketing und Werbung / <i>Marketing et publicité</i>	0.00	-2'803.40	-100.00
Kosten für die Revisionsstelle und den Experten für berufliche Vorsorge / <i>Honoraires de l'organe de révision et de l'expert en matière de prévoyance professionnelle</i>	-145'813.80	-139'400.00	4.60
Kosten für die Aufsichtsbehörde / <i>Frais de l'autorité de surveillance</i>	-45'641.00	-13'809.35	230.51
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) vor Bildung / Auflösung Wertschwankungsreserve / <i>Excédent des charges (-) / produits (+) avant constitution / dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	147'113'472.75	32'034'010.57	359.24
Bildung / Auflösung Wertschwankungsreserve / <i>Constitution / dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	0.00	0.00	0.00
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) / <i>Excédent des charges (-) / produits (+)</i>	147'113'472.75	32'034'010.57	359.24



Der Wagner stellt Räder, Wagen und landwirtschaftliche Geräte aus Holz her.

Le charron construit des roues, des chariots et des appareils agricoles en bois.

3. Anhang

Annexe

3.1 Grundlagen und Organisation

3.1.1 Rechtsform und Zweck

Entsprechend dem Gesetz über die kantonalen Pensionskassen (PKG) ist die Bernische Pensionskasse (BPK) eine öffentlich-rechtliche Anstalt des Kantons Bern mit eigener Rechtspersönlichkeit. Sie hat ihren Sitz im Kanton Bern und versichert Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer von angeschlossenen Arbeitgebern gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Der BPK angeschlossen sind

- der Kanton,
- die Universität,
- die Berner Fachhochschule,
- die deutschsprachige Pädagogische Hochschule und
- weitere mit Vertrag angeschlossene Arbeitgeber, die einen Bezug zum Kanton oder zu einer der Landeskirchen haben oder die öffentlichen Aufgaben des Kantons erfüllen.

3.1.2 Registrierung BVG und Sicherheitsfonds

Die BPK ist gemäss den Vorschriften des BVG im Register für Berufliche Vorsorge eingetragen und untersteht der Aufsicht der Bernischen BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA), Ordnungsnummer BE 0421.

Die BPK ist dem Sicherheitsfonds BVG angeschlossen. Im Berichtsjahr entrichtete sie Beiträge in der Höhe von 2'084'336.25 Franken (Vorjahr: 1'738'108.55 Franken). Die gewährten Zuschüsse für ungünstige Altersstruktur betrugen 876'147.35 Franken (Vorjahr: 953'503.75 Franken).

3.1.3 Angabe der Urkunde und Reglemente

Das Gesetz über die kantonalen Pensionskassen (PKG) vom 9. September 2013 setzte der Regierungsrat des Kantons Bern per 1. Januar 2015 bzw. einzelne Artikel per 1. Januar 2014 in Kraft.

Folgende Reglemente der Verwaltungskommission waren am Jahresende in Kraft:

	Fassung vom:
■ Vorsorgereglement BPK	01.01.2017
■ Organisationsreglement	01.01.2016
■ Integrität und Loyalität	01.01.2015
■ Technische Grundlagen und Rückstellungen	31.12.2017
■ Teilliquidationsreglement	01.04.2017
■ Anlagereglement	31.12.2017
■ Hypothekenreglement	01.01.2015
■ Vergabereglement	01.01.2015
■ Gebührenreglement	01.01.2015
■ Personalreglement	01.06.2016

Reglement der Delegiertenversammlung:

	Fassung vom:
■ Wahl- und Organisationsreglement für die Delegiertenversammlung (DV)	29.06.2016

3.1 Bases et organisation

3.1.1 Forme juridique et but

En vertu de la loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC), la Caisse de pension bernoise (CPB) est un établissement de droit public du Canton de Berne ayant la personnalité juridique. Elle a son siège dans le canton de Berne et assure les salariées et les salariés des employeurs affiliés contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Sont affiliés à la CPB :

- le Canton ;
- l'Université ;
- la Haute école spécialisée bernoise ;
- la Haute école pédagogique germanophone et
- d'autres employeurs affiliés sur la base d'un contrat et qui ont un lien avec le Canton ou avec une Église nationale ou qui accomplissent des tâches publiques du Canton.

3.1.2 Enregistrement LPP et fonds de garantie

La CPB est inscrite conformément aux prescriptions de la LPP dans le registre de la prévoyance professionnelle et elle est soumise à la surveillance de l'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF), numéro d'enregistrement BE 0421.

La CPB est affiliée au fonds de garantie LPP. Au cours de l'exercice sous revue, elle a versé des contributions à hauteur de CHF 2'084'336.25 (exercice précédent : CHF 1'738'108.55). Les subventions pour structure d'âge défavorable se sont élevées à CHF 876'147.35 (exercice précédent : CHF 953'503.75).

3.1.3 Indication des actes et des règlements

La loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC) du 9 septembre 2013 a été mise en vigueur par le Conseil-exécutif du Canton de Berne au 1^{er} janvier 2015, respectivement pour certains articles au 1^{er} janvier 2014.

Les règlements suivants émis par la commission administrative étaient en vigueur à la fin de l'année :

	version du :
■ Règlement de prévoyance CPB	01.01.2017
■ Règlement d'organisation	01.01.2016
■ Intégrité et loyauté	01.01.2015
■ Bases techniques et provisions	31.12.2017
■ Règlement de liquidation partielle	01.04.2017
■ Règlement de placement	31.12.2017
■ Règlement sur les hypothèques	01.01.2015
■ Règlement sur les adjudications	01.01.2015
■ Règlement sur les émoluments	01.01.2015
■ Règlement du personnel	01.06.2016

Règlement de l'assemblée des délégués :

	version du :
■ Règlement concernant la procédure d'élection et d'organisation de l'assemblée des délégués (AD)	29.06.2016

Dieser Jahresbericht und die Reglemente können bei der Bernischen Pensionskasse, Schläflistrasse 17, Postfach, 3000 Bern 22 (Tel. 031 633 00 00) kostenlos bestellt bzw. unter www.bpk.ch – Publikationen – heruntergeladen werden.

3.1.4 Paritätisches Führungsorgan / Zeichnungsberechtigung

Die Organe der BPK sind die paritätisch zusammengesetzte Verwaltungskommission und ihre Ausschüsse, die Delegiertenversammlung und die Direktion. Die Verwaltungskommission als oberstes Organ nimmt die Gesamtleitung der BPK wahr, sorgt für die Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben, bestimmt die strategischen Ziele und Grundsätze der BPK sowie die Mittel zu deren Erfüllung. Sie legt die Organisation fest, sorgt für die finanzielle Stabilität und überwacht die Geschäftsführung. Die Verwaltungskommission besteht aus 10 Mitgliedern. Die Mitglieder vertreten je zur Hälfte die Arbeitnehmer- und die Arbeitgeberseite.

Verwaltungskommission

Amtsduer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsident:

- Musy Pierre-André, Dienstchef Kantonspolizei Bern, VU + P Prävention SJB Leitung, Aegerten (Arbeitnehmervertreter; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Mitglied)
- Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuerverwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertreter; ab 1. Januar 2018)

Vizepräsident/in:

- Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuerverwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertreter; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Präsident)
- Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Mediatorin IEF, Leiterin Rechtsberatung SBK, Spiez (Arbeitnehmervertreterin; ab 1. Januar 2018)

Mitglieder:

Arbeitgebervertreterinnen und Arbeitgebervertreter:

- Bolinger Gerold, Co-Geschäftsleiter Inselspital-Stiftung und Spital Netz Bern Immobilien AG, Affoltern a. A.
- Dr. Matthey de l'Endroit André, Vorsteher Personalamt des Kantons Bern, Stettlen
- Nobel-Zbinden Beatrice, Fürsprecherin, Gümligen
- Schütz Baumgartner Barbara, Leiterin Bereich Personal und Finanzen, Swissmedic, Burgdorf

Arbeitnehmervertreterinnen und Arbeitnehmervertreter:

- Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Mediatorin IEF, Leiterin Rechtsberatung SBK, Spiez (bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Vizepräsidentin)
- Käser Hans-Ulrich, Fürsprecher, Ausgleichskasse des Kantons Bern, Bern
- Kunz Peter, Fürsprecher, pens. Oberrichter, Säriswil (bis 31. Dezember 2017)

Le présent rapport annuel et les règlements peuvent être obtenus gratuitement auprès de la Caisse de pension bernoise, Schläflistrasse 17, case postale, 3000 Berne 22 (tél. 031 633 00 00) ou téléchargés sur www.cpb.ch – Publications.

3.1.4 Organe de gestion paritaire / Droit de signature

Les organes de la CPB sont la commission administrative composée paritairement et ses comités ainsi que l'assemblée des délégués et la direction. La commission administrative, en tant qu'organe suprême, assure la direction générale de la CPB, veille à l'exécution de ses tâches légales et en détermine les objectifs et principes stratégiques ainsi que les moyens permettant de les mettre en œuvre. Elle en définit l'organisation, veille à sa stabilité financière et en surveille la gestion. La commission administrative se compose de 10 membres. La moitié d'entre eux représente les salariés et l'autre moitié les employeurs.

Commission administrative

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Président :

- Musy Pierre-André, chef de service, Police cantonale bernoise, CE-P, resp. prévention SJB, Aegerten (représentant des salariés jusqu'au 31 décembre 2017 ; membre dès le 1^{er} janvier 2018)
- Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs à partir du 1^{er} janvier 2018)

Vice-président(e) :

- Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs jusqu'au 31 décembre 2017 ; président à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, médiatrice IEF, responsable de la consultation juridique de l'ASI, Spiez (représentante des employés à partir du 1^{er} janvier 2018)

Membres :

Représentantes et représentants des employeurs :

- Bolinger Gerold, co-directeur, Inselspital-Stiftung et Spital Netz Bern Immobilien AG, Affoltern am Albis
- Matthey de l'Endroit André, chef de l'Office du personnel du Canton de Berne, Stettlen
- Nobel-Zbinden Beatrice, avocate, Gümligen
- Schütz Baumgartner Barbara, cheffe du secteur Personnel et finances, Swissmedic, Berthoud

Représentantes et représentants des salariés :

- Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, médiatrice IEF, responsable de la consultation juridique de l'ASI, Spiez (jusqu'au 31 décembre 2017 ; vice-présidente à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Käser Hans-Ulrich, avocat, Caisse de compensation du Canton de Berne, Berne
- Kunz Peter, avocat, juge à la Cour suprême à la retraite, Säriswil (jusqu'au 31 décembre 2017)

- Dr. Seiler Beat, pens. wissenschaftlicher Mitarbeiter Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern, Bern (bis 31. Dezember 2017)
- Musy Pierre-André, Dienstchef Kantonspolizei Bern, VU + P Prävention SJB Leitung, Aegerten (ab 1. Januar 2018)
- Schneeberger Geisler Susanne, Pfarrerin, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Bern (ab 1. Januar 2018)
- Wyrsh Daniel, Geschäftsführer BSPV, Jegenstorf (ab 1. Januar 2018)

Beisitzer (mit beratender Stimme):

Schnider Martin, dipl. Pensionsversicherungsexperte, ABCON AG, Bern

Vertreter/in der Direktion (mit beratender Stimme):

- Hertzog Werner, Direktor
- Wiedmer Hans-Peter, stellvertretender Direktor, Finanzen + Anlagen
- Thalmann Daniela, Vizedirektorin, Versicherungen
- Wälti André, Vizedirektor, IT & Organisation

Protokoll:

Joos Irene, Leiterin Direktionssekretariat

Anlageausschuss

Amtsduer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsident:

- Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuer- verwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertre- ter; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Vizepräsident)
- Wyrsh Daniel, Geschäftsführer BSPV, Jegenstorf (Arbeit- nehmervertreter; ab 1. Januar 2018)

Vizepräsident/in:

- Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Mediatorin IEF, Leiterin Rechtsberatung SBK, Spiez (Arbeitnehmervertreterin; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Mitglied)
- Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuer- verwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertre- ter; ab 1. Januar 2018)

Mitglieder:

- Donatsch Reto, Ex-CEO / VR-Vizepräsident, Bank Leu AG, Zollikon (Arbeitgebervertreter)
- Mariéthod Jean-Claude, Managing Director, Bank Julius Baer & Co. Ltd., Schwarzenburg (Arbeitnehmervertreter; bis 31. Dezember 2017)
- Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Mediatorin IEF, Leiterin Rechtsberatung SBK, Spiez (Arbeitnehmervertreterin; ab 1. Januar 2018)

- Seiler Beat, collaborateur scientifique retraité, Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du Canton de Berne, Berne (jusqu'au 31 décembre 2017)
- Musy Pierre-André, chef de service, Police cantonale bernoise, CE-P, resp. prévention SJB, Aegerten (à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Schneeberger Geisler Susanne, pasteure, Églises réformées Berne-Jura-Soleure, Berne (à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Wyrsh Daniel, directeur de l'APEB, Jegenstorf (à partir du 1^{er} janvier 2018)

Assesseur (avec voix consultative):

Schnider Martin, expert diplômé en assurances de pensions, ABCON AG, Berne

Représentant(e)s de la direction (avec voix consultative):

- Hertzog Werner, directeur
- Wiedmer Hans-Peter, directeur adjoint, finances + placements
- Thalmann Daniela, vice-directrice, assurances
- Wälti André, vice-directeur, Informatique & organisation

Procès-verbal:

Joos Irene, responsable du secrétariat de direction

Comité des placements

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Président:

- Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs jusqu'au 31 décembre 2017 ; vice-président à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Wyrsh Daniel, directeur de l'APEB, Jegenstorf (représentant des salariés à partir du 1^{er} janvier 2018)

Vice-président(e):

- Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, médiatrice IEF, respon- sable de la consultation juridique de l'ASI, Spiez (représentante de employés jusqu'au 31 décembre 2017 ; membre à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs à partir du 1^{er} janvier 2018)

Membres:

- Donatsch Reto, CEO retraité / vice-président du CA, Bank Leu AG, Zollikon (représentant des employeurs)
- Mariéthod Jean-Claude, Managing Director, Banque Julius Baer & Cie SA, Schwarzenbourg (représentant des salariés jusqu'au 31 décembre 2017)
- Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, médiatrice IEF, responsable de la consultation juridique de l'ASI, Spiez (représentante des employés à partir du 1^{er} janvier 2018)

Vertreter/in der Direktion (mit beratender Stimme):

- Hertzog Werner, Direktor
- Wiedmer Hans-Peter, stellvertretender Direktor, Finanzen + Anlagen
- Thalmann Daniela, Vizedirektorin, Versicherungen
- Wälti André, Vizedirektor, IT & Organisation

Anlageberater:

- Dr. Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zürich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zürich

Investment Controller:

- Dr. Baumann Roger, c-alm AG, St. Gallen
- Dr. Schwendener Alvin, c-alm AG, Zürich

Beisitzer:

- Klöti Daniel, Abteilung Anlagen
- Lang Harry, Abteilung Hypotheken
- Pajarola Rico, Abteilung Immobilien

Protokoll:

Brechbühl René, Vermögensverwalter, Abteilung Anlagen

Vorsorgeausschuss

Amtsduer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsident/in:

- Nobel-Zbinden Beatrice, Fürsprecherin, Gümligen (Arbeitgebervertreterin; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Vizepräsidentin)
- Musy Pierre-André, Dienstchef Kantonspolizei Bern, VU + P Prävention SJB Leitung, Aegerten (Arbeitnehmervertreter; ab 1. Januar 2018)

Vizepräsident/in:

- Musy Pierre-André, Dienstchef Kantonspolizei Bern, VU + P Prävention SJB Leitung, Aegerten (Arbeitnehmervertreter; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Präsident)
- Nobel-Zbinden Beatrice, Fürsprecherin, Gümligen (Arbeitgebervertreterin; ab 1. Januar 2018)

Mitglieder:

- Käser Hans-Ulrich, Fürsprecher, Ausgleichskasse des Kantons Bern, Bern (Arbeitnehmervertreter)
- Kobel Roland, Leiter Geschäftsbereich Produktion, Steuerverwaltung des Kantons Bern, Bellmund (Arbeitgebervertreter)

Beisitzer (mit beratender Stimme):

Schneider Martin, dipl. Pensionsversicherungsexperte, ABCON AG, Bern

Représentant(e)s de la direction (avec voix consultative) :

- Hertzog Werner, directeur
- Wiedmer Hans-Peter, directeur adjoint, finances + placements
- Thalmann Daniela, vice-directrice, assurances
- Wälti André, vice-directeur, Informatique & organisation

Conseillers en placements :

- Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zurich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zurich

Investment Controllers :

- Baumann Roger, c-alm AG, Saint-Gall
- Schwendener Alvin, c-alm AG, Zurich

Assesseeurs :

- Klöti Daniel, département placements
- Lang Harry, département hypothèques
- Pajarola Rico, département immeubles

Procès-verbal :

Brechbühl René, gérant de fortune, département placements

Comité de prévoyance

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Président(e) :

- Nobel-Zbinden Beatrice, avocate, Gümligen (représentante des employeurs jusqu'au 31 décembre 2017 ; vice-présidente à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Musy Pierre-André, chef de service, Police cantonale bernoise, CE-P, resp. prévention SJB, Aegerten (représentant des employés à partir du 1^{er} janvier 2018)

Vice-président(e) :

- Musy Pierre-André, chef de service, Police cantonale bernoise, CE-P, resp. prévention SJB, Aegerten (représentant des employés jusqu'au 31 décembre 2017 ; président à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Nobel-Zbinden Beatrice, avocate, Gümligen (représentante des employeurs à partir du 1^{er} janvier 2018)

Membres :

- Käser Hans-Ulrich, avocat, Caisse de compensation du Canton de Berne, Berne (représentant des employés)
- Kobel Roland, responsable du secteur production, Intendance des impôts du Canton de Berne, Bellmund (représentant des employeurs)

Assesseeur (avec voix consultative) :

Schneider Martin, expert diplômé en assurances de pensions, ABCON AG, Berne

Vertreter/in der Direktion (mit beratender Stimme):

- Hertzog Werner, Direktor
- Wiedmer Hans-Peter, stellvertretender Direktor, Finanzen + Anlagen
- Thalmann Daniela, Vizedirektorin, Versicherungen
- Wälti André, Vizedirektor, IT & Organisation

Protokoll:

Däppen Corinne, Assistentin Direktionssekretariat

Nominations- und Vergütungsausschuss

Amtsduer: 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017

Präsidentin:

- Schütz Baumgartner Barbara, Leiterin Bereich Personal und Finanzen, Swissmedic, Burgdorf (Arbeitgebervertreterin; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Vizepräsidentin)
- Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Mediatorin IEF, Leiterin Rechtsberatung SBK, Spiez (Arbeitnehmervertreterin; ab 1. Januar 2018)

Vizepräsidentin:

- Frost-Hirschi Andrea, lic. iur., Mediatorin IEF, Leiterin Rechtsberatung SBK, Spiez (Arbeitnehmervertreterin; bis 31. Dezember 2017, ab 1. Januar 2018 Präsidentin)
- Schütz Baumgartner Barbara, Leiterin Bereich Personal und Finanzen, Swissmedic, Burgdorf (Arbeitgebervertreterin; ab 1. Januar 2018)

Mitglieder:

- Dr. Matthey de l'Endroit André, Vorsteher Personalamt des Kantons Bern, Stettlen (Arbeitgebervertreter)
- Dr. Seiler Beat, pens. wissenschaftlicher Mitarbeiter Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern, Bern (Arbeitnehmervertreter; bis 31. Dezember 2017)
- Schneeberger Geisler Susanne, Pfarrerin, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Bern (Arbeitnehmervertreterin; ab 1. Januar 2018)

Vertreter der Direktion (mit beratender Stimme):

Hertzog Werner, Direktor

Protokoll:

Joos Irene, Leiterin Direktionssekretariat

Direktion und Verwaltung**Direktor:**

Hertzog Werner, Direktor

Stv. Direktor:

Wiedmer Hans-Peter, Finanzen + Anlagen

Vizedirektor/in:

- Thalmann Daniela, Versicherungen
- Wälti André, IT & Organisation

Représentant(e)s de la direction (avec voix consultative) :

- Hertzog Werner, directeur
- Wiedmer Hans-Peter, directeur adjoint, finances + placements
- Thalmann Daniela, vice-directrice, assurances
- Wälti André, vice-directeur, Informatique & organisation

Procès-verbal :

Däppen Corinne, assistante secrétariat de direction

Comité de nomination et d'indemnisation

Période de fonction : du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2017

Présidente :

- Schütz Baumgartner Barbara, cheffe du secteur Personnel et finances, Swissmedic, Berthoud (représentante des employeurs jusqu'au 31 décembre 2017 ; vice-présidente depuis le 1^{er} janvier 2018)
- Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, médiatrice IEF, responsable de la consultation juridique de l'ASI, Spiez (représentante des employés à partir du 1^{er} janvier 2018)

Vice-présidente :

- Frost-Hirschi Andrea, licenciée en droit, médiatrice IEF, responsable de la consultation juridique de l'ASI, Spiez (représentante des employés jusqu'au 31 décembre 2017 ; présidente à partir du 1^{er} janvier 2018)
- Schütz Baumgartner Barbara, cheffe du secteur Personnel et finances, Swissmedic, Berthoud (représentante des employeurs à partir du 1^{er} janvier 2018)

Membres :

- Matthey de l'Endroit André, chef de l'Office du personnel du Canton de Berne, Stettlen (représentant des employeurs)
- Seiler Beat, collaborateur scientifique retraité, Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du Canton de Berne, Berne (représentant des employés jusqu'au 31 décembre 2017)
- Schneeberger Geisler Susanne, pasteure, Églises réformées Berne-Jura-Soleure, Berne (représentante des employés à partir du 1^{er} janvier 2018)

Représentant de la direction (avec voix consultative) :

Hertzog Werner, directeur

Procès-verbal :

Joos Irene, responsable du secrétariat de direction

Direction et administration**Directeur :**

Hertzog Werner, directeur

Directeur adjoint :

Wiedmer Hans-Peter, finances + placements

Vice-directrice / Vice-directeur :

- Thalmann Daniela, assurances
- Wälti André, informatique & organisation

Abteilungsleiter:

- Bieri Thomas, Kundendienst
- Escher Martin, Renten
- Klöti Daniel, Anlagen
- Kobel Jürg, Informatik
- Lang Harry, Hypotheken
- Pajarola Rico, Immobilien
- Stalder Robert, Buchhaltung
- Zeller Nils, Aktive

Zeichnungsberechtigungen

Gemäss Handelsregisteramt des Kantons Bern sind kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt:

- Musy Pierre-André, von Clos du Doubs, in Aegerten, Präsident
- Kobel Roland, von Lauperswil, in Bellmund, Vizepräsident
- Hertzog Werner, von Bischofszell, in Bern, Direktor
- Wiedmer Hans-Peter, von Lützelflüh, in Gurmels, stellvertretender Direktor
- Thalmann Daniela, von Alterswil, in Lugnorre (Mont-Vully), Vizedirektorin
- Wälti André René, von Ostermundigen, in Stettlen, Vizedirektor
- Escher Martin, von Brig-Glis, in Ostermundigen
- Klöti Daniel, von Kloten, in Bern
- Lang Harry, von Stadel, in Ipsach
- Pajarola Rico, von Lugano, in Unterseen
- Zeller Nils, von Walenstadt, in Uttigen

Delegiertenversammlung

Amtsduer: 1. Juli 2014 bis 30. Juni 2017

Präsident:

Joss Christoph, Schulinspektor, Kantonale Schulaufsicht ERZ, Region Burgdorf, Oberdiessbach

Vizepräsident:

Röthlisberger Claude, pens. höherer Sachbearbeiter, Reconvilier

Amtsduer: 1. Juli 2017 bis 30. Juni 2021

Präsident:

Joss Christoph, Schulinspektor, Kantonale Schulaufsicht ERZ, Region Burgdorf, Oberdiessbach

Vizepräsident:

Insom Giorgio, wissenschaftlicher Mitarbeiter Naturwissenschaften, FH Bern, Prêles

Chefs de départements :

- Bieri Thomas, service clientèle
- Escher Martin, rentes
- Klöti Daniel, placements
- Kobel Jürg, informatique
- Lang Harry, hypothèques
- Pajarola Rico, immeubles
- Stalder Robert, comptabilité
- Zeller Nils, actifs

Droits de signature

Selon le Registre du commerce du Canton de Berne, les personnes suivantes détiennent une autorisation de signer collectivement à deux :

- Musy Pierre-André, originaire du Clos du Doubs, domicilié à Aegerten, président
- Kobel Roland, originaire de Lauperswil, domicilié à Bellmund, vice-président
- Hertzog Werner, originaire de Bischofszell, domicilié à Berne, directeur
- Wiedmer Hans-Peter, originaire de Lützelflüh, domicilié à Cormondes, directeur adjoint
- Thalmann Daniela, originaire d'Alterswil, domiciliée à Lugnorre (Mont-Vully), vice-directrice
- Wälti André René, originaire d'Ostermundigen, domicilié à Stettlen, vice-directeur
- Escher Martin, originaire de Brig-Glis, domicilié à Ostermundigen
- Klöti Daniel, originaire de Kloten, domicilié à Berne
- Lang Harry, originaire de Stadel, domicilié à Ipsach
- Pajarola Rico, originaire de Lugano, domicilié à Unterseen
- Zeller Nils, originaire de Walenstadt, domicilié à Uttigen

Assemblée des délégués

Période de fonction : du 1^{er} juillet 2014 au 30 juin 2017

Président :

Joss Christoph, inspecteur scolaire, Surveillance cantonale des écoles DIP, région de Berthoud, Oberdiessbach

Vice-président :

Röthlisberger Claude, collaborateur spécialisé supérieur retraité, Reconvilier

Période de fonction : du 1^{er} juillet 2017 au 30 juin 2021

Président :

Joss Christoph, inspecteur scolaire, Surveillance cantonale des écoles DIP, région de Berthoud, Oberdiessbach

Vice-président :

Insom Giorgio, collaborateur scientifique en sciences naturelles, HES Berne, Prêles

Büro der Delegiertenversammlung

Amtsduer: 1. Juli 2014 bis 30. Juni 2017

Präsident:

Joss Christoph, Schulinspektor, Kantonale Schulaufsicht ERZ, Region Burgdorf, Oberdiessbach

Vizepräsident:

Röthlisberger Claude, pens. höherer Sachbearbeiter, Reconvilier

Mitglieder:

- Aeby Otto, pens. dipl. Mechanikermeister, Neuenegg
- Frauenfelder Erich, pens. wissenschaftlicher Mitarbeiter, Thun
- Weber Fritz, pens. Personalberater RAV, Solothurn

Amtsduer: 1. Juli 2017 bis 30. Juni 2021

Präsident:

Joss Christoph, Schulinspektor, Kantonale Schulaufsicht ERZ, Region Burgdorf, Oberdiessbach

Vizepräsident:

Insom Giorgio, wissenschaftlicher Mitarbeiter Naturwissenschaften, FH Bern, Prêles

Mitglieder:

- Burri Maya, Teamleiterin Studierendenadministration, FH Bern, Technik und Informatik, Burgdorf
- Kupferschmid Hans, Sicherheitsassistent, Kantonspolizei Bern, Bern
- Weber Fritz, pens. Personalberater RAV, Solothurn

3.1.5 Experten, Revisionsstelle, Berater, Aufsichtsbehörde

Experte für die berufliche Vorsorge:

- ABCON AG, Bern
Schnider Martin, lic.phil.nat.
dipl. Pensionsversicherungsexperte

Revisionsstelle gemäss Art. 52c BVG:

- Ernst & Young AG, Bern
Schaller Patrik, leitender Revisor

Anlageberater:

- Dr. Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zürich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zürich

Investment Controller:

- Dr. Baumann Roger, c-alm AG, St. Gallen
- Dr. Schwendener Alvin, c-alm AG, Zürich

Aufsichtsbehörde:

- Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA), Bern

Bureau de l'assemblée des délégués

Période de fonction : du 1^{er} juillet 2014 au 30 juin 2017

Président :

Joss Christoph, inspecteur scolaire, Surveillance cantonale des écoles DIP, région de Berthoud, Oberdiessbach

Vice-président :

Röthlisberger Claude, collaborateur spécialisé supérieur retraité, Reconvilier

Membres :

- Aeby Otto, maître mécanicien dipl. retraité, Neuenegg
- Frauenfelder Erich, collaborateur scientifique retraité, Thoun
- Weber Fritz, conseiller en personnel ORP retraité, Soleure

Période de fonction : du 1^{er} juillet 2017 au 30 juin 2021

Président :

Joss Christoph, inspecteur scolaire, Surveillance cantonale des écoles DIP, région de Berthoud, Oberdiessbach

Vice-président :

Insom Giorgio, collaborateur scientifique en sciences naturelles, HES Berne, Prêles

Membres :

- Burri Maya, cheffe d'équipe administration des étudiants, HES Berne, Technique et informatique, Berthoud
- Kupferschmid Hans, assistant de sécurité publique, Police cantonale bernoise, Berne
- Weber Fritz, conseiller en personnel ORP retraité, Soleure

3.1.5 Experts, organe de révision, conseillers, autorité de surveillance

Expert en matière de prévoyance professionnelle :

- ABCON AG, Berne
Schnider Martin, lic. ès sc. nat.
expert diplômé en assurances de pensions

Organe de révision selon l'art. 52c LPP :

- Ernst & Young AG, Berne
Schaller Patrik, réviseur responsable

Conseillers en placements :

- Ammann Dominique, PPCmetrics AG, Zurich
- Riesen Lukas, PPCmetrics AG, Zurich

Investment Controllers :

- Baumann Roger, c-alm AG, Saint-Gall
- Schwendener Alvin, c-alm AG, Zurich

Autorité de surveillance :

- Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF), Berne



3.1.6 Angeschlossene Arbeitgeber

Die BPK versichert per Gesetz die Personen, die in einem Anstellungsverhältnis zum Kanton, zur Universität, zur Berner Fachhochschule oder zur Pädagogischen Hochschule stehen sowie die Angestellten weiterer angeschlossener Arbeitgeber. Am Jahresende waren 138 Arbeitgeber bei der BPK angeschlossen (Vorjahr 133).

Im Berichtsjahr trat folgender Arbeitgeber bei der BPK ein:

- Schweizerische Gesellschaft für Allgemeine Innere Medizin (SGAIM).

Im Berichtsjahr traten keine Arbeitgeber aus der BPK aus.

Nach der Verselbstständigung der 3 kantonalen Psychiatriebetriebe UPD, PZM und SPJBB ergaben sich per 1. Januar 2017 die folgenden Anschlüsse bei der BPK:

- PZM Psychiatriezentrum Münsingen AG,
- Réseau santé mentale SA,
- Prélude SA,
- Universitäre Psychiatrische Dienste Bern (UPD) AG.

Eine Liste der angeschlossenen Arbeitgeber ist auf unserer Website www.bpk.ch zu finden.

3.2 Aktiv versicherte Personen und Rentenbeziehende

3.2.1 Aktiv versicherte Personen

Ende 2017 betreute die BPK 37'185 aktiv versicherte Personen. Gegenüber dem Vorjahr nahmen die aktiv versicherten Personen um 620 Personen zu. Die angeschlossenen Arbeitgeber bestätigten, dass sämtliches dem BVG-Obligatorium unterstellte Personal bei der BPK oder – in begründeten Ausnahmefällen – anderweitig BVG-konform versichert war.

Abteilung / Section	am / au 31.12.2017	am / au 31.12.2016	Veränderung / Différence
Vollversicherung / Couverture intégrale	35'419	34'746	673
Männer / Hommes	14'713	14'572	141
Frauen / Femmes	20'706	20'174	532
Risikoversicherung / Assurance-risque	1'766	1'819	-53
Männer / Hommes	450	475	-25
Frauen / Femmes	1'316	1'344	-28
Total / Total	37'185	36'565	620
Total versicherte Löhne in Mio. CHF / Total des salaires assurés en mio. CHF	2'261.9	2'208.5	2.4 %
Ø Versicherter Lohn pro Person in CHF / Ø Salaire assuré par personne en CHF	60'829	60'400	0.7 %

3.1.6 Employeurs affiliés

La CPB assure de par la loi les personnes qui ont un rapport de travail avec le Canton, l'Université, la Haute école spécialisée bernoise ou la Haute école pédagogique ainsi que les employés d'autres employeurs affiliés. À la fin de l'année, 138 employeurs étaient affiliés à la CPB (exercice précédent : 133).

Au cours de l'exercice sous revue, l'employeur suivant s'est affilié à la CPB :

- Société Suisse de Médecine Interne Générale (SSMIG).

Au cours de l'exercice sous revue, aucun employeur n'est sorti de la CPB.

Suite à l'autonomisation des 3 institutions psychiatriques cantonales UPD, PZM et SPJBB, il a été procédé au 1^{er} janvier 2017 aux affiliations suivantes à la CPB :

- PZM Psychiatriezentrum Münsingen AG,
- Réseau santé mentale SA,
- Prélude SA,
- Universitäre Psychiatrische Dienste Bern (UPD) AG.

Vous trouverez une liste de tous les employeurs affiliés sur notre site Internet www.cpb.ch.

3.2 Personnes assurées actives et bénéficiaires de rentes

3.2.1 Personnes assurées actives

À la fin de l'année 2017, la CPB gère 37'185 personnes assurées actives. Par rapport à l'exercice précédent, le nombre des personnes assurées actives a augmenté de 620 personnes. Les employeurs affiliés ont confirmé que l'ensemble du personnel soumis à l'obligation de cotiser selon la LPP était assuré auprès de la CPB ou, à titre exceptionnel et sur demande motivée, auprès d'une autre institution de prévoyance professionnelle, conformément à la LPP.

Veränderung / Différence	am / au 31.12.2017
Aktiv versicherte Personen am 31.12.2016 / Personnes assurées actives au 31.12.2016	36'565
Eintritte / Affiliations	4'788
Austritte / Sorties	-3'991
Leistungsfälle Alter, Tod, Invalidität / Cas de prestations vieillesse, décès, invalidité	-779
Korrektur Mehrfachanstellungen, Teilpensionierungen, andere Veränderungen / Correction engagements multiples, retraites partielles, autres changements	602
Aktiv versicherte Personen am 31.12.2017 / Personnes assurées actives au 31.12.2017	37'185
Gekündigte Anschlussverträge / Contrats d'affiliation résiliés	0
Aktiv versicherte Personen am 31.12.2017 / Personnes assurées actives au 31.12.2017	37'185

Die Bestandesentwicklung der aktiv versicherten Personen finden Sie in Kapitel 5 (Statistische Angaben).

Vous trouverez une statistique du développement de l'effectif des personnes assurées actives au chapitre 5 (Données statistiques).

3.2.2 Rentenbeziehende

Die BPK richtete per Stichtag 31. Dezember 2017 insgesamt 15'361 Renten aus. Dies entsprach einer Zunahme von 629 Rentenbeziehenden gegenüber dem Vorjahr.

3.2.2 Bénéficiaires de rentes

Au jour de référence (31 décembre 2017), la CPB versait au total 15'361 rentes. Ceci correspond, par rapport à l'année précédente, à une augmentation de 629 bénéficiaires de rentes.

Aufteilung der Rentenbeziehenden Répartition des bénéficiaires de rentes	am / au 31.12.2017	am / au 31.12.2016	Veränderung / Différence
Männer / Hommes	7'267	6'997	270
Altersrentner / Bénéficiaires rente de vieillesse	6'524	5'769	755
Invalidenrentner / Bénéficiaires rente d'invalidité	252	744	-492
Ehegattenrentner / Bénéficiaires rente de viduité	217	201	16
Waisen-/Kinderrentner / Bénéficiaires rente d'orphelin/pour enfant	239	251	-12
Andere Rentner / Autres bénéficiaires d'une rente	35	32	3
Frauen / Femmes	8'094	7'735	359
Altersrentnerinnen / Bénéficiaires rente de vieillesse	5'335	4'520	815
Invalidenrentnerinnen / Bénéficiaires rente d'invalidité	424	920	-496
Ehegattenrentnerinnen / Bénéficiaires rente de viduité	2'042	2'012	30
Waisen-/Kinderrentnerinnen / Bénéficiaires rente d'orphelin/pour enfant	273	271	2
Andere Rentnerinnen / Autres bénéficiaires d'une rente	20	12	8
Total / Total	15'361	14'732	629

Veränderung / Différence	Anzahl / Nombre
Rentenbeziehende am 01.01.2017 / Bénéficiaires de rentes au 01.01.2017	14'732
Neue Altersrenten / Nouvelles rentes de vieillesse	809
Neue Invalidenrenten / Nouvelles rentes d'invalidité	41
Neue Ehegattenrenten / Nouvelles rentes de viduité	173
Neue Waisen-/Kinderrenten, übrige / Nouvelles rentes d'orphelin/pour enfant, autres rentes	104
Todesfälle / Décès	-405
Rentenaufhebungen, Teilpensionierungen, übrige / Suppressions de rentes, retraites partielles, autres	-93
Rentenbeziehende am 31.12.2017 / Bénéficiaires de rentes au 31.12.2017	15'361
Gekündigte Anschlussverträge / Contrats d'affiliation résiliés	0
Rentenbeziehende am 31.12.2017 / Bénéficiaires de rentes au 31.12.2017	15'361

Invalidenrentenbeziehende, welche das 65. Altersjahr vollendet haben, werden ab 2017 statistisch als Altersrentenbeziehende geführt. Die Statistik der Bestandesentwicklung der Rentenbeziehenden finden Sie in Kapitel 5 (Statistische Angaben).

À partir de 2017, les bénéficiaires de rentes d'invalidité qui ont atteint l'âge de 65 ans révolus sont gérés d'un point de vue statistique comme des bénéficiaires de rentes de vieillesse. Vous trouverez une statistique du développement de l'effectif des bénéficiaires de rentes au chapitre 5 (Données statistiques).

3.3 Art der Umsetzung des Zwecks

3.3.1 Erläuterung des Vorsorgeplans

Die BPK ist eine umhüllende Vorsorgeeinrichtung. Sie bietet den versicherten Personen einen Standardvorsorgeplan und für die versicherten Personen der Kantonspolizei einen abweichenden Vorsorgeplan an (Polizeiplan). Das ordentliche Rentenalter ist das 65. Altersjahr, im Polizeiplan das 62. Altersjahr. Für die versicherten Personen der mit Vertrag angeschlossenen Arbeitgeber kann die BPK weitere, abweichende Vorsorgepläne anbieten. In allen Vorsorgeplänen richten sich die Altersleistungen nach dem Beitragsprimat. Die Höhe des Sparguthabens multipliziert mit einem vom Rücktrittsalter abhängigen Umwandlungssatz bestimmt die Höhe der Rentenleistungen.

Die BPK ist eine Gemeinschaftseinrichtung. Die Leistungsansprüche sind im Vorsorgereglement BPK definiert. Bis zum 31. Dezember, welcher der Vollendung des 24. Altersjahres folgt oder mit dieser zusammenfällt, sind die versicherten Personen gegen die Risiken Invalidität und Tod versichert (Risikoversicherung). Ab dem 1. Januar nach der Vollendung des 24. Altersjahres sind auch die Altersleistungen versichert (Vollversicherung).

3.3.2 Finanzierung, Finanzierungsmethode

3.3.2.1 Spar- und Risikobeiträge aktiv versicherte Personen (AN) und Arbeitgeber (AG)

Die Beiträge sind in Sparbeiträge für die Finanzierung der Altersvorsorge und in Risikobeiträge zur Deckung des Invaliditäts- und Todesfallrisikos sowie der Verwaltungskosten aufgeteilt. Lohn erhöhungen von durchschnittlich 1.5 % sind in den Sparbeiträgen einkalkuliert. Die Sparbeiträge sind altersabhängig gestaffelt. Im Standardvorsorgeplan betragen die

Sparbeiträge in % des versicherten Lohns:

Alter	AN	AG	Total
25 – 29	5.50	5.50	11.00
30 – 34	6.00	6.00	12.00
35 – 39	7.00	7.50	14.50
40 – 44	8.00	9.50	17.50
45 – 49	9.00	11.50	20.50
50 – 54	9.50	14.50	24.00
55 – 65	10.00	17.00	27.00
66 – 70	5.00	5.00	10.00

Risikobeiträge in % des versicherten Lohns:

Alter	AN	AG	Total
18 – 65	1.20	1.45	2.65

Die Risikobeiträge führen zu keiner Erhöhung der Sparguthaben und werden bei der Berechnung des Mindestbetrages der Freizügigkeitsleistung gemäss Art. 17 FZG nicht berücksichtigt. Die Risikobeiträge werden wie folgt verwendet:

- 2.35 % des versicherten Lohns zur Deckung der Leistungen der BPK bei Tod und Invalidität;
- 0.30 % des versicherten Lohns zur Deckung der Verwaltungskosten der BPK.

Verwaltungsaufwand der BPK siehe Ziffer 3.7.6.

3.3 Nature de l'application du but

3.3.1 Explication du plan de prévoyance

La CPB est une institution de prévoyance enveloppante. Elle offre aux personnes assurées un plan de prévoyance standard et, pour les personnes assurées de la police cantonale, un plan de prévoyance différent (plan pour la police). L'âge ordinaire de la retraite est de 65 ans ; dans le plan pour la police, il est de 62 ans. Pour les personnes assurées des employeurs affiliés sur la base d'un contrat, la CPB peut offrir d'autres plans de prévoyance différents. Dans tous les plans de prévoyance, les prestations de vieillesse se basent sur le système de la primauté des cotisations. Le montant des prestations de rentes est déterminé en multipliant le montant de l'avoir d'épargne par un taux de conversion qui dépend de l'âge de la retraite.

La CPB est une institution de prévoyance commune. Les droits aux prestations sont définis dans le règlement de prévoyance CPB. Jusqu'au 31 décembre qui suit le 24^e anniversaire de la personne assurée ou qui y correspond, celle-ci est assurée contre les risques d'invalidité et de décès (assurance-risque). Les prestations de vieillesse sont également assurées à partir du 1^{er} janvier qui suit le 24^e anniversaire de la personne assurée (couverture intégrale).

3.3.2 Financement, méthode de financement

3.3.2.1 Cotisations d'épargne et de risque des personnes assurées actives (SAL) et de l'employeur (EMPL)

Les cotisations sont divisées en cotisations d'épargne pour le financement de la prévoyance vieillesse, en cotisations de risque pour couvrir le risque d'invalidité et de décès et en frais administratifs. Les cotisations d'épargne incluent en moyenne 1.5 % pour les augmentations de salaire. Les cotisations d'épargne sont échelonnées en fonction de l'âge. Dans le plan de prévoyance standard, les cotisations d'épargne se montent à :

Cotisations d'épargne en % du salaire assuré :

Âge	SAL	EMPL	Total
25 – 29	5.50	5.50	11.00
30 – 34	6.00	6.00	12.00
35 – 39	7.00	7.50	14.50
40 – 44	8.00	9.50	17.50
45 – 49	9.00	11.50	20.50
50 – 54	9.50	14.50	24.00
55 – 65	10.00	17.00	27.00
66 – 70	5.00	5.00	10.00

Cotisations de risque en % du salaire assuré :

Âge	SAL	EMPL	Total
18 – 65	1.20	1.45	2.65

Les cotisations de risque n'entraînent pas d'augmentation de l'avoir de vieillesse et ne sont pas prises en compte dans le calcul du montant minimal de la prestation de libre passage selon l'art. 17 LFLP. Les cotisations de risque sont utilisées de la manière suivante :

- 2.35 % du salaire assuré pour couvrir les prestations de la CPB en cas de décès et d'invalidité ;
- 0.30 % du salaire assuré pour couvrir les frais administratifs de la CPB.

Frais d'administration de la CPB, cf. chiffre 3.7.6.

3.3.2.2 Finanzierungs- und Sanierungsbeiträge

Die BPK befindet sich im System der Teilkapitalisierung. Das heisst, die vorsorgerechtlichen Verpflichtungen der BPK müssen nur teilweise durch das Vorsorgevermögen gedeckt sein (Art. 24 PKG). Zur Schliessung der Unterdeckung setzt die BPK einen Finanzierungsplan gemäss den bundesrechtlichen Bestimmungen über die Teilkapitalisierung um. Der Kanton garantiert die Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht. Zudem anerkannte er gegenüber der BPK als eine Sanierungsmassnahme vorab eine Schuld von 255'513'404 Franken, welche die anteilmässige Unterdeckung der Rentnerinnen und Rentner behob. Die Schuld wird vom Kanton verzinst und innert maximal 40 Jahren amortisiert. Die per 1. Januar 2015 verbleibende Unterdeckung ist bis Ende 2034 durch Finanzierungsbeiträge der aktiv versicherten Personen und der Arbeitgeber zu schliessen. Die Finanzierungsbeiträge betragen für die aktiv versicherten Personen ab 1. Januar 2015 0.95 % und für die Arbeitgeber 1.35 % des versicherten Lohns. Die Finanzierungsbeiträge werden ab Alter 25 erhoben. Sie führen zu keiner Erhöhung der Sparguthaben und werden bei der Berechnung des Mindestbetrages der Freizügigkeitsleistung gemäss Art. 17 FZG nicht berücksichtigt.

Die Verwaltungskommission legte gemäss den Bestimmungen zur Teilkapitalisierung (Art. 72a Abs. 1 Bst. b BVG) den Ausgangsdeckungsgrad rückwirkend per 1. Januar 2012 auf 80 % sowie den differenzierten Deckungsgrad für die aktiv versicherten Personen auf 62.71 % und für die Renten auf 100 % fest. Entsprechend den Vorgaben im PKG zeigte die Verwaltungskommission im Finanzierungsplan auch die bis 2034 zu erreichenden Plandeckungsgrade auf. Bei Nichterreichung der Planwerte sind nach Art. 24 PKG Sanierungsbeiträge zu erheben.

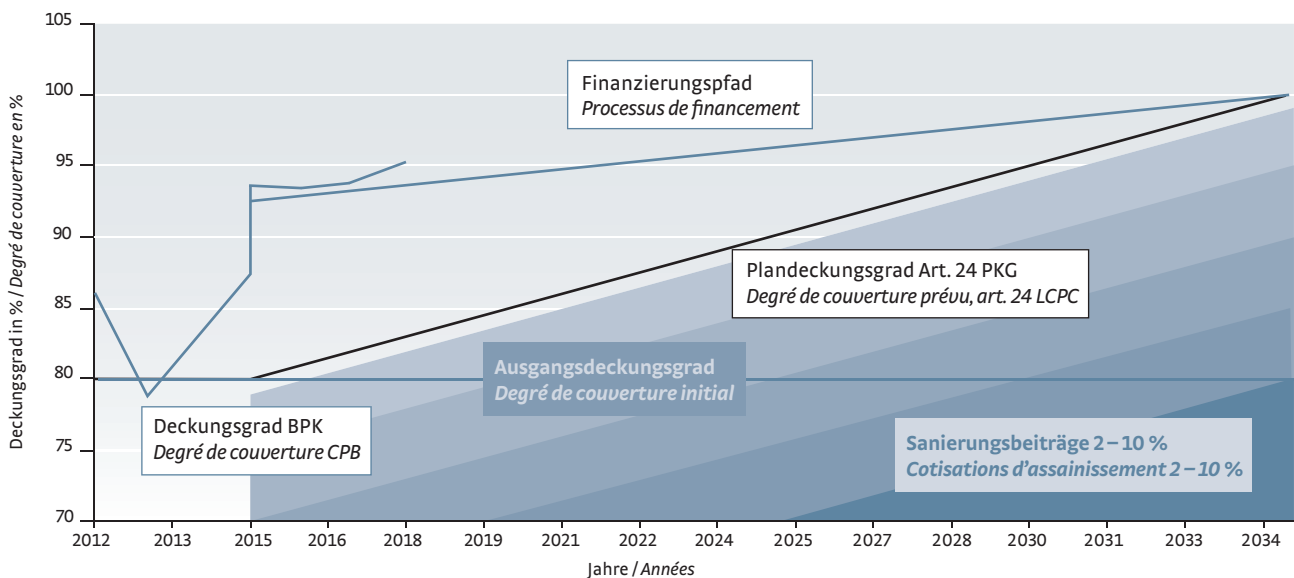
3.3.2.2 Cotisations de financement et d'assainissement

La CPB est gérée selon le système de la capitalisation partielle. Cela signifie que les engagements de la CPB au sens du droit de la prévoyance ne doivent être que partiellement couverts par la fortune de prévoyance (art. 24 LCPC). Afin de combler le découvert, la CPB met en œuvre un plan de financement selon les dispositions du droit fédéral en matière de capitalisation partielle. Le Canton garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation partielle. Il a en outre reconnu à titre de mesure d'assainissement vis-à-vis de la CPB une dette de CHF 255'513'404 qui a résorbé la part de découvert des bénéficiaires de rentes. Cette dette est rémunérée par le Canton et amortie dans un délai maximal de 40 ans. Le solde du découvert au 1^{er} janvier 2015 doit être comblé d'ici fin 2034 grâce à des cotisations de financement des assurés actifs et des employeurs. À compter du 1^{er} janvier 2015, ces cotisations de financement se montent pour les personnes assurées actives à 0.95 % et pour les employeurs à 1.35 % du salaire assuré. Ces cotisations de financement sont prélevées à partir de l'âge de 25 ans. Elles n'entraînent pas d'augmentation de l'avoir de vieillesse et ne sont pas prises en compte dans le calcul du montant minimal de la prestation de libre passage selon l'art. 17 LFLP.

Conformément aux dispositions relatives à la capitalisation partielle (art. 72a, al. 1, lit. b LPP), la commission administrative a fixé le degré de couverture initial avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2012 à 80 % ainsi que le degré de couverture différencié à 62.71 % pour les personnes assurées actives et à 100 % pour les bénéficiaires de rentes. Conformément aux prescriptions de la LCPC, la commission administrative a également indiqué dans le plan de financement les degrés de couverture qu'il est prévu d'atteindre d'ici 2034. Si les valeurs prévues ne sont pas atteintes, l'art. 24 LCPC prévoit que des cotisations d'assainissement seront prélevées.

Finanzierungsplan: Plandeckungsgrade 2015 bis 2034

Plan de financement : degrés de couverture prévus de 2015 à 2034



Der Finanzierungsplan wurde durch den Regierungsrat auf Antrag der Verwaltungskommission beschlossen und mit Verfügung der Aufsichtsbehörde betreffend Weiterführung der BPK nach dem System der Teilkapitalisierung vom 25. November 2014 von der Bernischen BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA) genehmigt. Mit Schreiben vom 15. Oktober 2015 hielt die BBSA ergänzend fest:

«– Der im Finanzierungsplan 1. April 2014 erwähnte Finanzpfad stellt eine wünschenswerte prognostische Entwicklung aufgrund der im Zeitpunkt der Erstellung des Finanzierungsplanes getroffenen Annahmen und zugrunde gelegten Gegebenheiten dar. Auch wenn der jeweilige Deckungsgrad unter den Finanzpfad fällt oder unter diesem aber immer noch über dem Plandeckungsgrad liegt, besteht im System der Teilkapitalisierung keine Unterdeckung gemäss BVG. Die gesamten Sparguthaben werden solange mit mindestens dem jeweiligen bundesrechtlichen Mindestzinssatz verzinst, als keine Gefahr besteht, dass in absehbarer Zeit der Plandeckungsgrad unterschritten werden könnte.

– Deckungsgrade über dem Plandeckungsgrad stellen Wertschwankungsreserven dar. Sofern solche vorhanden sind, richtet sich die Verzinsung der Sparguthaben nach den Vorschriften des BVG für Vorsorgeeinrichtungen mit vorhandenen Wertschwankungsreserven.

Die Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht hält fest, dass mit den oben dargelegten Auslegungsgrundsätzen und Ergänzungen die Mindestvorschriften des BVG gewährleistet sind.»

3.3.2.3 Altersleistungen

Die Umwandlung des Sparguthabens in eine Altersrente erfolgt in Abhängigkeit des Rücktrittsalters und des Umwandlungssatzes. Die Kapitalauszahlung beträgt max. 50 % des Sparguthabens. Ein Altersrücktritt ist nach Erreichen von Alter 58 und längstens bis Alter 70 möglich. Es gelten die folgenden Umwandlungssätze:

Le plan de financement a été adopté par le Conseil-exécutif sur proposition de la commission administrative et approuvé par l'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF) par une décision du 25 novembre 2014 concernant la poursuite de la CPB selon le système de la capitalisation partielle. Par courrier du 15 octobre 2015, l'ABSPF a par ailleurs précisé ce qui suit :

«– Le processus de financement indiqué dans le plan de financement du 1^{er} avril 2014 constitue une évolution prévisionnelle souhaitable compte tenu des hypothèses émises au moment de l'établissement du plan de financement et des réalités sur lesquelles il repose. Même si le degré de couverture tombe en-dessous du niveau prévu par le processus de financement ou qu'il se situe en-dessous de celui-ci mais malgré tout au-dessus du degré de couverture prévu, il n'y a dans le système de la capitalisation partielle pas de découvert au sens de la LPP. L'ensemble des avoirs d'épargne seront rémunérés au minimum au taux d'intérêt minimal prévu par le droit fédéral aussi longtemps qu'il n'existe pas de danger que, dans un proche avenir, le degré de couverture prévu ne soit pas atteint.

– Les degrés de couverture supérieurs au degré de couverture prévu constituent des réserves de fluctuation de valeurs. Dans la mesure où de telles réserves ont été constituées, la rémunération de l'avoir d'épargne se base sur les dispositions de la LPP relatives aux institutions de prévoyance qui disposent de réserves de fluctuation de valeurs.

L'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations constate que, compte tenu des principes d'interprétation et des compléments développés ci-dessus, les exigences minimales de la LPP sont garanties. »

3.3.2.3 Prestations de vieillesse

La conversion de l'avoir d'épargne en une rente de vieillesse se fait en fonction de l'âge de la retraite et du taux de conversion. Le versement en capital se monte au maximum à 50 % de l'avoir d'épargne. Un départ en retraite est possible dès l'âge de 58 ans révolus et au plus tard jusqu'à l'âge de 70 ans. Les taux de conversion suivants sont applicables :

Rücktrittsalter / Âge de la retraite								
Jahrgang Année de naissance	58	59	60	61	62	63	64	65
1952								6.04 %
1953							5.89 %	5.94 %
1954						5.76 %	5.80 %	5.84 %
1955					5.61 %	5.68 %	5.72 %	5.79 %
1956				5.46 %	5.53 %	5.60 %	5.66 %	5.75 %
1957			5.31 %	5.38 %	5.45 %	5.53 %	5.60 %	
1958		5.16 %	5.23 %	5.30 %	5.38 %	5.45 %		
1959	5.01 %	5.08 %	5.15 %	5.23 %	5.30 %			
1960	4.93 %	5.00 %	5.08 %	5.15 %				
1961	4.85 %	4.93 %	5.00 %					
1962	4.78 %	4.85 %						
ab/dès 1963	4.70 %							

Die Verwaltungskommission legte Übergangsregelungen zur Abfederung von Leistungskürzungen als Folge des Primatwechsels fest. Zu diesen zählen die schrittweise Absenkung des Umwandlungssatzes und die Rentenuntergrenze.

3.4 Bewertungs- und Rechnungslegungsgrundsätze, Stetigkeit

3.4.1 Bestätigung über Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER 26

Die Jahresrechnung vermittelt die tatsächliche finanzielle Lage im Sinne der Gesetzgebung über die berufliche Vorsorge. Sie entspricht den Vorschriften der Fachempfehlungen nach Swiss GAAP FER 26.

3.4.2 Buchführungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Buchführungs- und Bewertungsgrundsätze entsprechen den aktuell gültigen Vorschriften nach Art. 47, 48, 48a BVV 2 sowie Swiss GAAP FER 26 und den Bewertungsgrundsätzen im Anlage-reglement und im Reglement Technische Grundlagen und Rückstellungen. Die verbuchten Werte entsprechen damit den tatsächlichen Werten per Bilanzstichtag:

- Kassascheine, Darlehen, Hypotheken und Forderungen gegenüber dem Kanton aufgrund von Art. 12 und 44 PKG: Nominalwert inklusive Marchzinsen.
- Obligationen und Wandelobligationen Schweizerfranken sowie Obligationen und Wandelobligationen Fremdwährungen: Kurswert inklusive Marchzinsen.
- Aktien und andere Beteiligungsrechte: Kurswert.
- Liegenschaften: Marktwert. Der Marktwert wird pro Objekt nach dem zu erwartenden Nettomiettertrag unter Berücksichtigung eines risikogerechten Kapitalisierungszinssatzes ermittelt. Dieser entspricht in der Regel dem vom Anlageausschuss periodisch im Anforderungsprofil für Liegenschaften festgelegten Kapitalisierungszinssatz, zuzüglich einer Marge für den Unterhalt, den Betrieb und die Verwaltung. Die in den kommenden Jahren notwendigen, werterhaltenden Sanierungskosten (mietrechtlich nicht überwälzbare Sanierungskosten) sind bei der Marktwertermittlung zu berücksichtigen. Beim Neuerwerb im laufenden Rechnungsjahr kann der Kaufpreis dem Marktwert entsprechen.
- Fremdwährungsumrechnung: Kurs per Bilanzstichtag.
- Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen: Berechnung durch den Experten für berufliche Vorsorge.
- Zielgrösse der Wertschwankungsreserve: Nach finanzökonomischen Grundsätzen (Detail siehe Kapitel 3.6.3).

3.4.3 Änderung von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung

Die Verwaltungskommission passte die Rückstellung Senkung Umwandlungssatz (Art. 4 TGR) und die Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf bei aktiven Versicherten (Art. 7 TGR) an und beschloss zusätzlich die Rückstellung für pendente und latente Schadenfälle (Art. 7a TGR) sowie den Fonds für Rentenzulagen (Art. 12a TGR). Gegenüber dem Vorjahr ergaben sich keine weiteren Änderungen von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung.

Afin d'atténuer les conséquences des diminutions de prestations suite au changement de primauté, la commission administrative a adopté des réglementations transitoires, dont une réduction progressive du taux de conversion et une limite inférieure de rente.

3.4 Principes d'évaluation et de présentation des comptes, permanence

3.4.1 Confirmation de la présentation des comptes selon la recommandation Swiss GAAP RPC 26

Les comptes annuels établissent la situation financière effective au sens de la législation sur la prévoyance professionnelle. Ils sont conformes aux prescriptions des recommandations comptables Swiss GAAP RPC 26.

3.4.2 Principes comptables et d'évaluation

Les principes comptables et d'évaluation correspondent aux prescriptions actuellement en vigueur des articles 47, 48, 48a OPP 2 ainsi qu'à la Swiss GAAP RPC 26 et aux principes d'évaluation figurant dans le règlement de placement et dans le règlement Bases techniques et provisions (BTP). Les valeurs comptabilisées correspondent ainsi aux valeurs effectives à la date du bilan :

- *Bons de caisse, prêts, hypothèques et créances envers le Canton sur la base des art. 12 et 44 LCPC : valeur nominale y compris intérêts courus.*
- *Obligations et obligations convertibles en francs suisses et obligations et obligations convertibles en monnaies étrangères : valeur boursière y compris intérêts courus.*
- *Actions et autres droits de participation : valeur boursière.*
- *Immeubles : valeur du marché. La valeur du marché est déterminée en fonction du produit net des loyers escompté par objet, en prenant en compte un taux de capitalisation conforme aux risques. Celui-ci correspond en principe au taux d'intérêt de capitalisation fixé périodiquement par le comité des placements dans le profil d'exigences pour les immeubles additionné d'une marge pour l'entretien, l'exploitation et l'administration. Les coûts de rénovation nécessaires pour maintenir la valeur (coûts de rénovation que le droit du bail ne permet pas de reporter) doivent être pris en compte lors de la détermination de la valeur du marché. En cas d'acquisition d'un immeuble durant l'exercice en cours, le prix d'achat peut correspondre à la valeur du marché.*
- *Conversion des monnaies étrangères : cours à la date du bilan.*
- *Capitaux de couverture et provisions actuarielles : calcul par l'expert en matière de prévoyance professionnelle.*
- *Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs : selon les principes de l'économie financière (détails au chapitre 3.6.3).*

3.4.3 Modification des principes comptables d'évaluation et de présentation des comptes

La commission administrative a adapté la provision pour réduction du taux de conversion (art. 4 BTP) et la provision pour fluctuations des risques chez les assurés actifs (art. 7 BTP) et elle a également décidé de créer la provision pour les sinistres en cours et latents (art. 7a BTP) ainsi que le fonds pour suppléments de rente (art. 12a BTP). Il n'y a pas eu d'autres changements par rapport à l'année précédente en matière de principes comptables, d'évaluation et de présentation des comptes.

3.5 Versicherungstechnische Risiken / Risikodeckung / Deckungsgrad

3.5.1 Art der Risikodeckung, Rückversicherungen

Dank ihres grossen Versichertenbestands kann die BPK sämtliche versicherungstechnischen Risiken selbst tragen. Die BPK ist autonom und hat keine Rückversicherungsverträge abgeschlossen.

3.5.2 Entwicklung versicherungstechnische Verpflichtungen der aktiv versicherten Personen

3.5 Risques actuariels / couverture des risques / degré de couverture

3.5.1 *Nature de la couverture des risques, réassurances*
Grâce à l'effectif important de ses assurés, la CPB peut assumer elle-même tous les risques actuariels. La CPB est autonome et n'a conclu aucun contrat de réassurance.

3.5.2 Développement des engagements actuariels des personnes assurées actives

Versicherungstechnische Verpflichtungen der aktiv versicherten Personen / Engagements actuariels des personnes assurées actives	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen am 1. Januar / Capital de prévoyance des personnes assurées actives au 1^{er} janvier	6'009'831'371.44	5'797'131'870.80	3.67
Veränderung Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen / Variation du capital de prévoyance des personnes assurées actives	75'694'098.56	102'854'346.91	-26.41
Altersgutschriften / Bonifications de vieillesse	447'113'538.65	435'777'612.10	2.60
Einmaleinlagen und Einkaufssummen aktiv versicherte Personen / Primes uniques et rachats des personnes assurées actives	35'402'135.87	23'732'621.03	49.17
Eingebrachte Freizügigkeitsleistungen / Prestations de libre passage transférées	249'904'252.05	237'130'851.24	5.39
Rückzahlungen Vorbezüge WEF und Rückzahlung Vorbezüge Scheidungen / Remboursement de versements anticipés EPL et remboursement de versements anticipés suite à un divorce	6'742'275.00	5'726'978.20	17.73
Übergangseinlage Kanton / Contribution de transition Canton	28'247'503.50	31'448'730.30	-10.18
Freizügigkeitsleistungen bei Austritt / Prestations de libre passage en cas de sortie	-229'004'067.85	-228'951'673.40	0.02
Vorbezüge WEF und Vorbezüge Scheidungen / Versements anticipés EPL et versements anticipés suite à un divorce	-20'669'203.70	-23'659'043.37	-12.64
Übertragungen ins Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden / Transferts en faveur du capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes	-397'306'701.55	-339'047'437.40	17.18
Kapitalleistungen bei Pensionierung / Prestations en capital à la retraite	-37'984'910.35	-31'100'912.50	22.13
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität / Prestations en capital en cas de décès et d'invalidité	-1'548'992.55	-113'755.25	1'261.69
Mutationsgewinn / Bénéfice sur mutations	-833'708.25	-673'702.90	23.75
Mindestleistungen und pendente Austritte / Prestations minimales et sorties en cours	-4'005'709.60	-6'848'266.54	-41.51
Übrige Abgrenzungen / Autres comptes de régularisation	-362'312.66	-567'654.60	-36.17
Verzinsung des Sparkapitals / Rémunération du capital d'épargne	237'469'189.06	109'845'153.73	116.19
Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen am 31. Dezember / Capital de prévoyance des personnes assurées actives au 31 décembre	6'322'994'659.06	6'009'831'371.44	5.21
Technische Rückstellungen / Provisions actuarielles	350'560'000.00	297'445'874.00	17.86
Total am 31. Dezember / Total au 31 décembre	6'673'554'659.06	6'307'277'245.44	5.81

Das Total der versicherungstechnischen Verpflichtungen entsprach dem Vorsorgekapital der aktiv versicherten Personen (Summe der Austrittsleistungen inklusive Mindestbetrag nach Art. 17 FZG) und den Rückstellungen für die Senkung der Umwandlungssätze der über 45-jährigen aktiven Versicherten (Vorjahr: Rückstellung für den Grundlagenwechsel hinsichtlich der Langlebigkeit und Pensionierungsverluste der über 58-jährigen aktiv versicherten Personen), die Rückstellung für die Übergangsregelung aus Primatwechsel, die Rückstellung für pendente und latente Schadenfälle und die Rückstellungen für den Risikoschwankungsfonds. Die BPK verzinst die Sparguthaben der aktiv versicherten Personen unterjährig mit 1.00 % (Vorjahr 1.25 %) und für das ganze Jahr mit 4.25 % (Vorjahr 2.00 %).

Le total des engagements actuariels correspondait au capital de prévoyance des personnes assurées actives (somme des prestations de sortie y compris le montant minimal selon l'art. 17 LFLP) ainsi qu'aux provisions pour l'abaissement des taux de conversion des assurés actifs âgés de plus de 45 ans (année précédente : provision pour la modification des bases techniques en raison de la longévité et des pertes sur les retraites des personnes assurées actives de plus de 58 ans), à la provision pour la réglementation transitoire en raison du changement de primauté, à la provision pour les sinistres en cours et latents et aux provisions pour le fonds de fluctuation des risques. La CPB a rémunéré l'avoir d'épargne des personnes assurées actives en cours d'année à hauteur de 1.00 % (exercice précédent : 1.25 %) et pour l'année entière à hauteur de 4.25 % (exercice précédent : 2.00 %).

3.5.3 Summe der Altersguthaben nach BVG

Summe der Altersguthaben nach BVG (Schattenrechnung) / Total des avoirs de vieillesse selon la LPP (compte-témoin)	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Stand am 1. Januar / Situation au 1 ^{er} janvier	2'376'931'585.15	2'281'272'212.30	4.19
Abnahme / Zunahme / Diminution / augmentation	63'303'652.50	95'659'372.85	-33.82
Stand am 31. Dezember / Situation au 31 décembre	2'440'235'237.65	2'376'931'585.15	2.66
BVG-Minimalzins, vom Bundesrat festgelegt / Taux minimal LPP fixé par le Conseil fédéral	1.00 %	1.25 %	-20.00

Nebst dem Vorsorgekapital für die aktiv versicherten Personen führt die BPK die gesetzlich vorgeschriebenen Altersguthaben nach den Bestimmungen des BVG (Schattenrechnung). Damit wird sichergestellt, dass die gesetzlichen Minimaleistungen auf jeden Fall erfüllt sind. Das ausgewiesene Altersguthaben BVG ist im Sparguthaben der aktiv versicherten Personen enthalten.

3.5.3 Total des avoirs de vieillesse selon LPP

En plus du capital de prévoyance pour les personnes assurées actives, la CPB gère les avoirs de vieillesse prescrits par la loi conformément aux dispositions de la LPP (compte-témoin). Cela permet de garantir que les prestations minimales légales sont remplies dans tous les cas. L'avoir de vieillesse LPP indiqué est compris dans l'avoir d'épargne des personnes assurées actives.

3.5.4 Entwicklung der versicherungstechnischen Verpflichtungen der Rentenbeziehenden

Versicherungstechnische Verpflichtungen der Renten- beziehenden / Engagements actuariels des bénéficiaires de rentes	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden am 1. Januar / Capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes au 1 ^{er} janvier	6'740'886'556.95	6'568'597'729.05	2.62
Zunahme Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden / Augmentation du capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes	214'477'231.95	172'288'827.90	24.49
Vorsorgekapital der Rentenbeziehenden am 31. Dezember / Capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes au 31 décembre	6'955'363'788.90	6'740'886'556.95	3.18
Technische Rückstellungen / Provisions actuarielles	380'000'000.00	0.00	100.00
Total versicherungstechnische Verpflichtungen der Rentenbezie- henden am 31. Dezember / Total des engagements actuariels des bénéficiaires de rentes au 31 décembre	7'335'363'788.90	6'740'886'556.95	8.82

Das Total der versicherungstechnischen Verpflichtungen der Rentenbeziehenden entsprach dem Barwert der laufenden Renten unter Einschluss des Barwertes der anwartschaftlichen Ehegattenleistungen (Vorsorgekapital) und den Rückstellungen für die Senkung des technischen Zinssatzes. Durch den Wechsel auf Generationentafeln im Jahr 2015 ist die erwartete Zunahme der Lebenserwartung in der Bewertung der Vorsorgekapitalien der Rentenbeziehenden berücksichtigt. Eine zusätzliche Rückstellung für Grundlagenwechsel ist nicht zu äufnen.

3.5.4 Développement des engagements actuariels des bénéficiaires de rentes

Le total des engagements actuariels des bénéficiaires de rentes correspondait à la valeur actuelle des rentes en cours en prenant en compte la valeur actuelle des prestations futures au conjoint (capital de prévoyance) et les provisions pour la diminution du taux d'intérêt technique. Du fait du passage aux tables générationnelles en 2015, l'augmentation attendue de l'espérance de vie a été prise en compte dans l'évaluation des capitaux de prévoyance des bénéficiaires de rentes. Il n'est pas nécessaire de constituer une provision supplémentaire pour changement des bases techniques.



Für den Buchdruck produziert der Schriftsetzer
Druckvorlagen.

*Le typographe crée des modèles d'impression pour
l'imprimerie.*

3.5.5 Zusammensetzung, Entwicklung und Erläuterungen der technischen Rückstellungen

3.5.5 Composition, développement et explications concernant les provisions techniques

Zusammensetzung der technischen Rückstellungen / Composition des provisions techniques	am / au 31.12.2017 CHF	am / au 31.12.2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Rückstellung Senkung Umwandlungssatz / Provision pour réduction du taux de conversion	149'600'000.00	62'145'874.00	140.72
Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf der aktiv versicherten Personen / Provision pour fluctuations dans l'évolution des risques des personnes assurées actives	15'960'000.00	61'300'000.00	-73.96
Rückstellung für pendente und latente Schadenfälle / Provision pour les sinistres en cours latents	60'000'000.00	0.00	100.00
Rückstellung Senkung Technischer Zinssatz / Provision pour abaissement du taux d'intérêt technique	380'000'000.00	0.00	100.00
Rückstellung Übergangsregelung aus Primatwechsel / Provision réglementation de transition liée au changement de primauté	125'000'000.00	174'000'000.00	-28.16
Total technische Rückstellungen / Total des provisions techniques	730'560'000.00	297'445'874.00	145.61

Rückstellung Senkung Umwandlungssatz

Nach Art. 4 TGR wird die Rückstellung gebildet, um bei einer möglichen Senkung der reglementarischen Umwandlungssätze Übergangsbestimmungen finanzieren zu können. Die Rückstellungen entsprechen 0.4 % der Sparguthaben der über 45-jährigen aktiven Versicherten multipliziert mit der Anzahl Jahre seit der Veröffentlichung der für die reglementarischen Umwandlungssätze massgebenden versicherungstechnischen Grundlagen (BVG 2010 PT 2010). Im Vorjahr betrug die Rückstellung total 3.0 % des Vorsorgekapitals der über 58-jährigen aktiven Versicherten.

Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf

Die BPK wird als autonome Vorsorgeeinrichtung geführt. Zum Ausgleich der versicherungsmässigen Schwankungen bei den Risiken Tod und Invalidität bildete die BPK die Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf (Risikoschwankungsfonds). Die Höhe des notwendigen Risikoschwankungsfonds wird jährlich vom Experten für berufliche Vorsorge auf Basis eines Sicherheitsniveaus von 97.5 % für 1 Jahr (Vorjahr 99.999 % für 2 Jahre) ermittelt. Der Risikoschwankungsfonds betrug am Jahresende 16.0 Millionen Franken (Vorjahr 61.3 Millionen Franken).

Rückstellung für pendente und latente Schadenfälle (IBNR-Reserve)

Nach Art. 7a TGR wird die Rückstellung gebildet, um die finanziellen Folgen von pendenten und latenten Schadenfällen abzusichern; Incurred But Not Reported Reserve (IBNR-Reserve). Die Höhe der Rückstellung wird jährlich durch den Experten für berufliche Vorsorge anhand von Erfahrungswerten aus den Vorjahren und den geschätzten Schadensbeträgen der latenten Schadenfälle festgelegt.

Rückstellung Senkung technischer Zinssatz

Nach Art. 8 TGR wird die Rückstellung gebildet, um eine Senkung des technischen Zinssatzes mittels Aufbau einer entsprechenden Rückstellung zu finanzieren. Die Zinssatzsenkung erfolgt mit Erreichen der Zielgrösse der Rückstellung. Die Verwaltungs-

Provision pour diminution du taux de conversion

Selon l'art. 4 BTP, cette provision est constituée afin de pouvoir financer les dispositions transitoires en cas de réduction des taux de conversion réglementaires. Les provisions correspondent à 0.4 % de l'avoir d'épargne des assurés actifs âgés de plus de 45 ans multiplié par le nombre d'années depuis la publication des bases actuarielles déterminantes pour les taux de conversion réglementaires (LPP 2010 TP 2010). L'année précédente, la provision s'élevait au total à 3.0 % du capital de prévoyance des assurés actifs âgés de plus de 58 ans.

Provision pour fluctuations dans l'évolution des risques

La CPB est gérée comme une institution de prévoyance autonome. Afin de compenser les fluctuations de nature actuarielle affectant les risques de décès et d'invalidité, la CPB a constitué une provision pour fluctuations dans l'évolution des risques (fonds de fluctuation des risques). Le niveau nécessaire du fonds de fluctuation des risques est déterminé chaque année par l'expert en matière de prévoyance professionnelle sur la base d'un niveau de sécurité de 97.5 % pour 1 année (exercice précédent : 99.999 % pour 2 ans). En fin d'exercice, le fonds de fluctuation des risques atteignait CHF 16.0 millions (exercice précédent : CHF 61.3 millions).

Provision pour les sinistres en cours et latents (réserve IBNR)

Selon l'art. 7a BTP, cette provision est constituée afin de se couvrir contre les conséquences financières des sinistres en cours et latents; Incurred But Not Reported Reserve (réserve IBNR). Le niveau de la provision est fixé chaque année par l'expert en matière de prévoyance professionnelle sur la base des données empiriques des années précédentes et de l'évaluation du montant des dommages des sinistres latents.

Provision pour abaissement du taux d'intérêt technique

Selon l'art. 8 BTP, cette provision est constituée afin de financer une diminution du taux d'intérêt technique en mettant en place la provision correspondante. Il est procédé à la réduction du taux d'intérêt dès que l'objectif de la provision est atteint. La commission

kommission legt die Dauer zur Erreichung der Zielgrösse fest und stellt die notwendige Finanzierung sicher. Der Experte für berufliche Vorsorge ermittelt jährlich die Differenz der Vorsorgeverpflichtungen, berechnet mit dem aktuellen und dem angestrebten technischen Zinssatz, und stellt den noch fehlenden Betrag bis zur Erreichung der Zielgrösse fest. Betreffend die Senkung des technischen Zinssatzes hat die Verwaltungskommission noch keine konkreten Beschlüsse gefasst. Sie wird die Frage der Senkung des technischen Zinssatzes im Jahr 2018 vertieft prüfen.

Rückstellungen Übergangsregelung aus Primatwechsel

Zur Finanzierung der im Vorsorgereglement BPK vorgesehenen Übergangsregelungen hinsichtlich der schrittweisen Absenkung des Umwandlungssatzes, der Überbrückungsrente und der Rentenuntergrenze stellte die Verwaltungskommission Anfang 2015 insgesamt 300 Millionen Franken zurück. Die Rückstellung federt während einer Übergangsphase von 7 Jahren nach Inkrafttreten des PKG die Leistungseinbussen aufgrund des Primatwechsels und der Senkung des technischen Zinssatzes ab. Die notwendige Höhe der Rückstellung Übergangsregelung wird jährlich vom Experten für berufliche Vorsorge berechnet. Ende 2017 betrug die Rückstellung Übergangsregelung 125 Millionen Franken; Vorjahr 174 Millionen Franken. Nach Ablauf der Übergangsphase am 31. Dezember 2021 wird die Rückstellung Übergangsregelung nicht mehr erforderlich sein.

3.5.6 Ergebnis des letzten versicherungstechnischen Gutachtens

Im versicherungstechnischen Bericht per 31.12.2017 hielt der Experte für berufliche Vorsorge fest:

«7.3. BEURTEILUNG DER UNTERDECKUNGSSITUATION / MASSNAHMEN / SANIERUNGSFÄHIGKEIT

Seit dem Inkrafttreten des neuen Pensionskassengesetzes wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Gemäss Art. 12 PKG garantiert der Kanton Bern die Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht.

Zur Erreichung des Zieldeckungsgrades wurde von der BPK ein Finanzierungsplan erstellt, welcher von der BBSA genehmigt wurde. Die sich aus dem Finanzierungsplan ergebenden Finanzierungsbeiträge wurden vom Regierungsrat genehmigt und betragen seit dem 01.01.2015 0.95 % für die Arbeitnehmer und 1.35 % für die Arbeitgeber. Der Finanzierungsplan sieht vor, dass der Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende des Jahres 2034 erreicht wird.

Es sind zurzeit keine weiteren Massnahmen erforderlich.»¹

¹ ABCON AG, Bernische Pensionskasse BPK, Versicherungstechnischer Bericht per 31.12.2017, Martin Schnider, dipl. Pensionsversicherungsexperte, S. 13.

administrative fixe la durée pour atteindre l'objectif et garantit le financement nécessaire. L'expert en matière de prévoyance professionnelle calcule chaque année la différence entre les engagements de prévoyance calculés avec le taux d'intérêt technique actuel et avec le taux d'intérêt technique visé, et il détermine le montant encore manquant jusqu'à ce que l'objectif soit atteint. En ce qui concerne la diminution du taux d'intérêt technique, la commission administrative n'a encore pris aucune décision concrète. La question de la diminution du taux d'intérêt technique sera par conséquent approfondie en 2018.

Provisions pour la réglementation transitoire en raison du changement de primauté

Pour financer les réglementations transitoires prévues dans le règlement de prévoyance CPB relatives à la réduction progressive du taux de conversion, à la rente de raccordement et à la limite inférieure de rente, la commission administrative a provisionné début 2015 un montant total de CHF 300 millions. Durant une phase de transition de 7 ans à compter de l'entrée en vigueur de la LCPC, cette provision amortit les réductions de prestations en raison du changement de primauté et de la diminution du taux d'intérêt technique. Le niveau nécessaire de la provision pour la réglementation transitoire est calculé chaque année par l'expert en matière de prévoyance professionnelle. Fin 2017, la provision pour la réglementation transitoire s'élevait à CHF 125 millions (exercice précédent : CHF 174 millions). À l'issue de la phase de transition, le 31 décembre 2021, cette provision pour la réglementation transitoire ne sera plus nécessaire.

3.5.6 Résultats de la dernière expertise actuarielle

Dans son rapport actuariel au 31 décembre 2017, l'expert en matière de prévoyance professionnelle constate :

«7.3. ÉVALUATION DE LA SITUATION DE DÉCOUVERT / MESURES / CAPACITÉ D'ASSAINISSEMENT

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension, la CPB est gérée dans le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Selon l'art. 12 LCPC, le Canton de Berne garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation partielle.

Pour atteindre le taux de couverture cible, un plan de financement a été élaboré par la CPB, lequel a été approuvé par l'ABSPF. Les cotisations de financement qui découlent du plan de financement ont été approuvées par le Conseil-exécutif, et elles se montent à partir du 1^{er} janvier 2015 à 0.95 % pour les salariés et 1.35 % pour les employeurs. Le plan de financement prévoit que le taux de couverture cible de 100 % sera atteint d'ici à la fin de l'année 2034.

Aucune autre mesure n'est pour l'heure nécessaire.»¹

¹ ABCON AG, Caisse de pension bernoise CPB, rapport actuariel au 31.12.2017, Martin Schnider, expert diplômé en assurances de pensions, p. 13.

Gesetzeskonformität

Gemäss dem Bericht des Experten für berufliche Vorsorge entsprechen die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und Finanzierung am 31. Dezember 2017 den gesetzlichen Vorschriften.

Sicherheit der Bernischen Pensionskasse

Der Deckungsgrad der BPK liegt am Bilanzstichtag bei 95.20 %. Diese Feststellung bezieht sich auf Fortführungsverhältnisse im bisherigen Rahmen und für die im versicherungstechnischen Bericht per 31. Dezember 2017 festgehaltenen Grundlagen.

Seit Inkrafttreten des PKG wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Gemäss Art. 12 PKG garantiert der Kanton Bern die Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht. Der genehmigte Finanzierungsplan sieht vor, dass der Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende 2034 erreicht wird.

3.5.7 Technische Grundlagen und andere versicherungstechnisch relevante Annahmen

Die versicherungstechnischen Berechnungen basieren auf den technischen Grundlagen BVG 2015 Generationentafeln / Technischer Zinssatz 2.5 %. Im Vorjahr kamen dieselben Grundlagen zur Anwendung.

3.5.8 Änderung von technischen Grundlagen und Annahmen

Die Verwaltungskommission passte die Rückstellung Senkung Umwandlungssatz (Art. 4 TGR) und die Rückstellung für Schwankungen im Risikoverlauf bei aktiven Versicherten (Art. 7 TGR) an und beschloss zusätzlich die Rückstellung für pendente und latente Schadenfälle (Art. 7a TGR) sowie den Fonds für Rentenzulagen (Art. 12a TGR). Die übrigen technischen Grundlagen und Annahmen blieben gegenüber dem Vorjahr unverändert.

3.5.9 Deckungsgrad nach Art. 44 BVV 2

Conformité par rapport à la loi

Selon le rapport de l'expert en matière de prévoyance professionnelle, les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement étaient conformes aux prescriptions légales au 31 décembre 2017.

Sécurité de la Caisse de pension bernoise

Le degré de couverture de la CPB à la date du bilan atteint 95.20 %. Cette constatation est valable moyennant la poursuite de l'activité dans le cadre actuel et pour les bases qui figurent dans le rapport actuariel au 31 décembre 2017.

Depuis l'entrée en vigueur de la LCPC, la CPB est gérée selon le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Selon l'art. 12 LCPC, le Canton de Berne garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation partielle. Le plan de financement approuvé prévoit que le taux de couverture cible de 100 % sera atteint d'ici à la fin de l'année 2034.

3.5.7 Bases techniques et autres hypothèses déterminantes sur le plan actuariel

Les calculs pour le bilan actuariel se fondent sur les bases techniques LPP 2015 tables générationnelles / taux d'intérêt technique 2.5 %. Ces mêmes bases avaient été utilisées pour l'exercice précédent.

3.5.8 Modification des bases et hypothèses techniques

La commission administrative a adapté la provision pour réduction du taux de conversion (art. 4 BTP) et la provision pour fluctuations des risques chez les assurés actifs (art. 7 BTP) et elle a également décidé de créer la provision pour les sinistres en cours et latents (art. 7a BTP) ainsi que le fonds pour suppléments de rente (art. 12a BTP). Les bases techniques et les hypothèses usuelles sont restées les mêmes par rapport à l'exercice précédent.

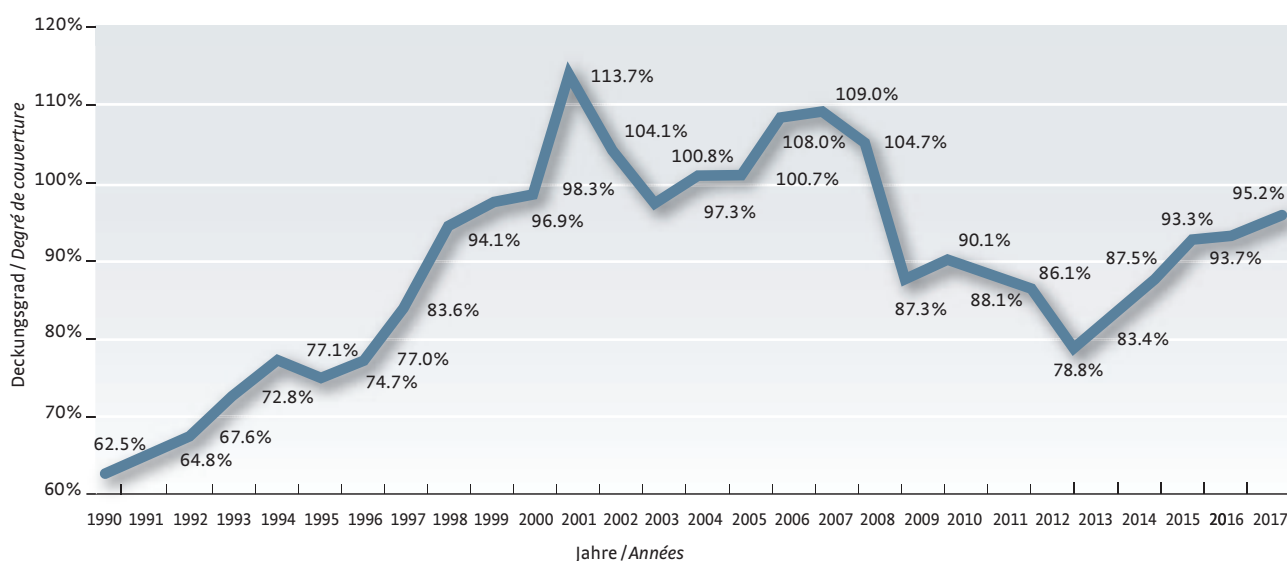
3.5.9 Degré de couverture selon l'art. 44 OPP 2

Deckungsgrad / Degré de couverture	am / au 31.12.2017 CHF	am / au 31.12.2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Total versicherungstechnische Verpflichtungen / Total des engagements actuariels	14'008'918'447.96	13'048'163'802.39	7.36
Wertschwankungsreserve am Jahresbeginn / Réserve de fluctuation de valeurs en début d'exercice	0.00	0.00	0.00
Auflösung Wertschwankungsreserve / Dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	0.00	0.00	0.00
Wertschwankungsreserve am Jahresende / Réserve de fluctuation de valeurs en fin d'exercice	0.00	0.00	0.00
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) nach Bildung / Auflösung Wertschwankungsreserve / Excédent des charges (-) / produits (+) après constitution / dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	147'113'472.75	32'034'010.57	359.24
Unterdeckung / Freie Mittel / Découvert / Fonds libres	-672'732'702.79	-819'846'175.54	-17.94
Zur Deckung der reglementarischen Verpflichtungen verfügbares Vorsorgevermögen / Fortune de prévoyance disponible pour couverture des obligations réglementaires	13'336'185'745.17	12'228'317'626.85	9.06
Deckungsgrad in % / Degré de couverture en %	95.20	93.72	1.48
Technischer Zinssatz / Taux d'intérêt technique	2.5 %	2.5 %	



Entwicklung Deckungsgrad 1990 bis 2017

Évolution du degré de couverture de 1990 à 2017



In der vorstehenden Grafik wurde der Deckungsgrad bis 2008 auf der Basis eines technischen Zinssatzes von 4 %, von 2009 bis 2011 auf der Basis eines technischen Zinssatzes von 3.5 % und ab 2012 auf der Basis eines technischen Zinssatzes von 2.5 % berechnet. Seit 2015 erfolgt die Berechnung unter Anwendung von Generationentafeln. Die zahlenmässige Entwicklung des Deckungsgrads zeigt die Tabelle «Finanzielle Übersicht 1923 bis 2017» (siehe statistische Angaben, Kapitel 5).

Dans le graphique ci-dessus, le degré de couverture jusqu'en 2008 a été calculé sur la base d'un taux d'intérêt technique de 4 %, entre 2009 et 2011 sur la base d'un taux d'intérêt technique de 3.5 %, et à partir de 2012 sur la base d'un taux d'intérêt technique de 2.5 %. Depuis 2015, le calcul est effectué au moyen de tables générationnelles. L'évolution du degré de couverture figure au tableau «Aperçu financier de 1923 à 2017» (voir les données statistiques au chapitre 5).

3.5.10 Teilkapitalisierung und differenzierter Deckungsgrad nach Art. 72a BVG

Seit dem 1. Januar 2014 müssen die vorsorgerechtlichen Verpflichtungen der BPK nur teilweise gedeckt sein (RRB1046/2014). Nach Art. 12 PKG garantiert der Kanton die Deckung der Leistungen der BPK, soweit dies die bundesrechtlichen Bestimmungen für die Teilkapitalisierung vorsehen. Die BPK erarbeitete einen Finanzierungsplan mit vorgegebenen Deckungsgraden (Plandeckungsgrade), welcher einen Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende des Jahres 2034 vorsieht. Bei Nichterreichung der Plandeckungsgrade können nach Art. 24 PKG Sanierungsbeiträge erhoben werden.

Im System der Teilkapitalisierung ist ein differenzierter Deckungsgrad zu rechnen. Neben dem Gesamtdeckungsgrad wird auch der Deckungsgrad der aktiv versicherten Personen berücksichtigt. Der Deckungsgrad der aktiv versicherten Personen misst das verbleibende Vermögen an den Verpflichtungen der aktiv versicherten Personen, nachdem die Verpflichtungen der Rentnerinnen und Rentner zu 100 % gedeckt wurden. Per

3.5.10 Capitalisation partielle et degré de couverture différencié selon l'art. 72a LPP

Depuis le 1^{er} janvier 2014, les engagements de la CPB au sens du droit de la prévoyance ne doivent plus être que partiellement couverts (ACE 1046/2014). Selon l'art. 12 LCPC, le Canton garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où cela est prévu par les dispositions du droit fédéral en matière de capitalisation partielle. La CPB a élaboré un plan de financement avec les degrés de couverture prescrits (degrés de couverture prévus) qui garantit un taux de couverture cible de 100 % d'ici la fin de l'année 2034. Si les degrés de couverture prévus ne sont pas atteints, il est possible selon l'art. 24 LCPC de prélever des cotisations d'assainissement.

Dans le système de la capitalisation partielle, il faut calculer un degré de couverture différencié. En plus du degré de couverture global, il est également tenu compte du degré de couverture des personnes assurées actives. Le degré de couverture des personnes assurées actives mesure la fortune restante par rapport aux engagements des personnes assurées actives une fois les engagements

31. Dezember 2017 betrugen der Gesamtdeckungsgrad 95.2 %, der Deckungsgrad der Rentenbeziehenden 100 % und der Deckungsgrad der aktiv versicherten Personen 89.9 % (Vorjahr 87.0 %).

Die Ausgangsdeckungsgrade gemäss Art. 72a Abs. 1 Bst. b BVG legte die Verwaltungskommission für die BPK per 1. Januar 2012 auf 80 % für sämtliche Verpflichtungen, 62.71 % für die Verpflichtungen gegenüber den aktiv versicherten Personen und 100 % für die Verpflichtungen gegenüber den Rentnerinnen und Rentnern fest.

Der Plandeckungsgrad gemäss Finanzierungsplan betrug am Jahresende 83.0 %; Vorjahr 82.0 %. Die Wertschwankungsreserve betrug dementsprechend 12.2 % bzw. 1'708.8 Millionen Franken; Vorjahr 11.7 % bzw. 1'528.8 Millionen Franken.

des bénéficiaires de rentes couverts à 100 %. Au 31 décembre 2017, le degré de couverture global se montait à 95.2, le degré de couverture des bénéficiaires de rentes à 100 % et le degré de couverture des personnes assurées actives à 89.9 % (exercice précédent : 87.0 %).

La commission administrative a fixé pour la CPB au 1^{er} janvier 2012 les degrés de couverture initiaux selon l'art. 72a, al. 1, lit. b LPP à 80 % pour l'ensemble des engagements, à 62.71 % pour les engagements envers les personnes assurées actives et à 100 % pour les engagements envers les bénéficiaires de rentes.

Le degré de couverture prévu par le plan de financement se montait à la fin de l'année à 83.0 % (exercice précédent : 82 %). La réserve de fluctuation de valeurs se montait par conséquent à 12.2 %, soit CHF 1'708.8 millions (exercice précédent : 11.7 %, soit CHF 1'528.8 millions).

Finanzielle Lage in Millionen Franken / Situation financière en millions de francs	31.12.2017	31.12.2016	Veränderung 2017 Différence 2017
Total verfügbares Vorsorgevermögen / Total fortune de prévoyance disponible	13'336.2	12'228.3	1'107.9
Total versicherungstechnische Verpflichtungen / Total engagements actuariels	14'008.9	13'048.2	960.8
Unterdeckung / Découvert	-672.7	-819.8	147.1
Deckungsgrad global / Degré de couverture global	95.20 %	93.72 %	1.48 %
Differenziert / Différencié:			
Deckungsgrad Rentenbeziehende / Degré de couverture bénéficiaires de rentes	100.00 %	100.00 %	0.00 %
Deckungsgrad aktiv versicherte Personen / Degré de couverture personnes assurées actives	89.92 %	87.00 %	2.92 %
Finanzierungsplan – Einhaltung Plandeckungsgrade / Plan de financement – respect des degrés de couverture prévus :			
Ausgangsdeckungsgrad global / Degré de couverture initial global	80.00 %	80.00 %	erfüllt / rempli
Differenz zum Deckungsgrad global / Différence par rapport au degré de couverture global	15.20 %	13.72 %	
Ausgangsdeckungsgrad Rentenbeziehende / Degré de couverture initial bénéficiaires de rentes	100.00 %	100.00 %	erfüllt / rempli
Differenz zum Deckungsgrad Rentenbeziehende / Différence par rapport au degré de couverture bénéficiaires de rentes	0.00 %	0.00 %	
Ausgangsdeckungsgrad aktiv versicherte Personen / Degré de couverture initial personnes assurées actives	62.71 %	62.71 %	erfüllt / rempli
Differenz zum Deckungsgrad aktiv versicherte Personen / Différence par rapport au degré de couverture personnes assurées actives	27.21 %	24.29 %	
Plandeckungsgrad (global) / Degré de couverture prévus (global)	83.00 %	82.00 %	erfüllt / rempli
Differenz zum Deckungsgrad global / Différence par rapport au degré de couverture global	12.20 %	11.72 %	
Wertschwankungsreserven in Mio. Franken / Réserve de fluctuation de valeurs en millions de francs	1'708.8	1'528.8	

Erfüllung Finanzierungsplan / Bestätigung

Die im Finanzierungsplan vorgesehenen Deckungsgrade waren alle erfüllt. Die Verwaltungskommission kann bestätigen, dass die in Art. 72a Abs. 1 Bst. a – d BVG aufgeführten Punkte eingehalten wurden.

3.6 Erläuterung der Vermögensanlage und des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

3.6.1 Organisation der Anlagentätigkeit, Anlagereglement

3.6.1.1 Verwaltungskommission

Die Verwaltungskommission beschliesst die

- Anlagestrategie und die Bandbreiten,
- Benchmark,
- Grundsätze zur Ausübung der Stimmrechte,
- Grundsätze zur nachhaltigen und ethischen Vermögensanlage,
- Grundsätze zum Einsatz derivativer Finanzinstrumente,
- Rahmenbedingungen für Hypotheken,
- Massnahmen zur Integrität und Loyalität.

Sie überwacht die Anlageresultate und wählt die Mitglieder des Anlageausschusses, den Anlageberater und den Investment Controller.

Die PPCmetrics AG prüfte im November 2017 die Rendite- und Risikoeigenschaften der Anlagestrategie. Gegenüber dem Vorjahr sanken gemäss den Berechnungen der PPCmetrics AG die langfristige Ertragserwartung von 2.51 % auf 2.31 % und das Risiko von 7.37 % auf 7.32 %. Die übrigen Kennzahlen blieben unverändert.

Anlagestrategie gültig ab 31. Dezember 2017

Anlagekategorie Catégorie de placement	Anlagestrategie in % Stratégie de placement en %	Bandbreite in % Marge de fluctuation en %
Liquidität / Liquidité	2	0 – 4
Hypotheken / Hypothèques	2	0 – 4
Obligationen CHF* / Obligations en CHF*	43	35 – 51
Obligationen FW (hedged) / Obligations en monnaies étrangères (hedged)	7	3 – 11
Aktien Schweiz / Actions suisses	20	18 – 22
Aktien Welt (unhedged) / Actions étrangères (unhedged)	10	8 – 12
Aktien Welt (hedged) / Actions étrangères (hedged)	10	8 – 12
Liegenschaften / Immeubles	6	3 – 10
Total / Total	100	
Total Aktien / Total des actions	40	34 – 46
Total Aktien Ausland / Total des actions étrangères	20	16 – 24
Total Fremdwährungen (unhedged) / Total des monnaies étrangères (unhedged)	10	8 – 12

* inkl. Schuldanererkennung Kanton

Ertrags- und Risikokennzahlen

■ Ertragspotenzial (Zeithorizont 20 Jahre)	2.31 %
■ Risiko	7.32 %
■ Sicherheitsniveau innerhalb 1 Jahres	97.5 %
■ Minimales Renditeziel (Sollrendite auf Vorsorgekapital)	2.10 %
■ Zielgrösse der Wertschwankungsreserve gemäss Art. 12 Reglement Technische Grundlagen und Rückstellungen	17 %

Respect du plan de financement / confirmation

Les degrés de couverture prévus dans le plan de financement ont tous été respectés. La commission administrative peut confirmer que les points énumérés à l'art. 72a, al. 1, lit. a – d LPP ont été respectés.

3.6 Explications relatives aux placements et au résultat net des placements

3.6.1 Organisation de l'activité de placement, règlement de placement

3.6.1.1 Commission administrative

La commission administrative détermine :

- la stratégie de placement et les marges de fluctuation,
- l'indice de référence,
- les principes relatifs à l'exercice des droits de vote,
- les principes relatifs au placement de fortune durable et éthique,
- les principes d'utilisation des instruments financiers dérivés,
- les conditions-cadre des hypothèques,
- les mesures concernant l'intégrité et la loyauté.

Elle supervise les résultats des placements et nomme les membres du comité des placements, le conseiller en placement et l'Investment Controller.

PPCmetrics AG a examiné en novembre 2017 les caractéristiques de rendement et de risque de la stratégie de placement. Par rapport à l'exercice précédent, la perspective de rendement à long terme a reculé selon les calculs de PPCmetrics AG de 2.51 % à 2.31 % et le risque, de 7.37 % à 7.32 %. Les autres chiffres clés sont restés inchangés.

Stratégie de placement valable à partir du 31 décembre 2017

Anlagestrategie in % Stratégie de placement en %	Bandbreite in % Marge de fluctuation en %
2	0 – 4
2	0 – 4
43	35 – 51
7	3 – 11
20	18 – 22
10	8 – 12
10	8 – 12
6	3 – 10
100	
40	34 – 46
20	16 – 24
10	8 – 12

*y compris reconnaissance de dette du Canton

Chiffres clés en matière de rendement et de risque :

■ Potentiel de rendement (horizon temporel 20 ans)	2.31 %
■ Risque	7.32 %
■ Niveau de sécurité sur un exercice	97.5 %
■ Objectif de rendement minimal (rendement cible du capital de prévoyance)	2.10 %
■ Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs selon l'art. 12 du règlement Bases techniques et provisions	17 %

Die Anlagestrategie dient der BPK als Orientierungsgrösse. Bei einer positiven bzw. negativen Marktbeurteilung kann im Rahmen der Bandbreiten abgewichen werden.

3.6.1.2 Anlageausschuss

Der Anlageausschuss besteht aus 2 Arbeitnehmer- und 2 Arbeitgebervertretern. Er ist das für die Vermögensanlagen der BPK verantwortliche Fachorgan. Er bereitet anlagerelevante Reglemente und Beschlüsse zuhanden der Verwaltungskommission vor und leitet deren Vollzug. Er realisiert die Anlagestrategie und bestimmt die

- Gewichtung der einzelnen Anlagekategorien innerhalb der strategischen Bandbreiten (Zielallokation);
- Mittelzuteilung auf die verschiedenen Anlagekategorien aufgrund des jährlichen Liquiditäts- und Anlageplans;
- Vermögensverwalter, Banken und Institutionen, die mit der Vermögensverwaltung beauftragt werden (unter Beachtung der Anforderungen gemäss Art. 48f BVV 2);
- Benchmarks und Anlagevorgaben für die Vermögensverwalter, Banken und Institutionen;
- Investitionen bzw. Devestitionen in bzw. von Liegenschaften;
- Ausübung der Stimmrechte, wenn von den Grundsätzen abgewichen werden soll.

Der Anlageausschuss überwacht die Einhaltung der Anlagevorgaben, kontrolliert die Performance und erstattet der Verwaltungskommission quartalsweisen Bericht über die Anlagetätigkeit.

3.6.1.3 Anlageabteilung BPK

Die Anlageabteilung BPK besteht aus den Abteilungen Anlagen, Hypotheken und Immobilien im Geschäftsbereich Finanzen + Anlagen.

Die Anlageabteilung BPK setzt die Beschlüsse der Verwaltungskommission und des Anlageausschusses um. Sie

- bereitet Entscheidungsgrundlagen für den Anlageausschuss und die Verwaltungskommission vor;
- verwaltet die internen Vermögensverwaltungsmandate;
- überwacht die Entwicklung der Anlagen, die Vermögensverwaltungsmandate und die Einhaltung der Benchmarks und Anlagevorgaben;
- stellt die Liquidität und Auskunftsbereitschaft sicher;
- informiert die Verwaltungskommission und den Anlageausschuss unverzüglich über besondere Vorkommnisse, Entwicklungen, Vorhaben oder Ereignisse, welche die Sicherheit der Anlagen gefährden könnten;
- orientiert die Verwaltungskommission und den Anlageausschuss über die getätigten Anlagen.

Die Anlageabteilung BPK ist ermächtigt, bei kursbedingtem Unter- respektive Überschreiten der Bandbreiten der Anlagestrategie, die Unter- respektive Übergewichtungen auszugleichen.

La stratégie de placement sert d'instrument d'orientation à la CPB. Lors d'une analyse positive ou négative du marché, il est possible de s'en éloigner tout en restant dans le cadre de la marge de fluctuation.

3.6.1.2 Comité des placements

Le comité des placements est composé de 2 représentants des salariés et de 2 représentants des employeurs. Il est l'organe spécialisé responsable des placements de fortune de la CPB. Il prépare les règlements et les décisions relatifs aux placements à l'attention de la commission administrative et dirige leur exécution. Il met en œuvre la stratégie de placement et détermine :

- *la pondération des différentes catégories de placement dans le cadre des marges de fluctuation stratégiques (allocation cible) ;*
- *l'attribution des moyens aux différentes catégories de placement sur la base du plan annuel des liquidités et des placements ;*
- *les gérants de fortune, les banques et les institutions chargées de la gestion de fortune (en respectant les exigences de l'art. 48f OPP 2) ;*
- *les indices de référence et les objectifs de placement pour les gérants de fortune, les banques et les institutions ;*
- *les investissements et les désinvestissements en matière de biens immobiliers ;*
- *l'exercice des droits de vote, lorsqu'il doit être dérogé aux principes.*

Le comité des placements surveille le respect des objectifs de placement, contrôle la performance et remet à la commission administrative un rapport trimestriel sur l'activité de placement.

3.6.1.3 Division des placements de la CPB

La division des placements de la CPB est composée des départements placements, hypothèques et immeubles du secteur finances + placements.

La division des placements de la CPB met en œuvre les décisions de la commission administrative et du comité des placements. Elle

- *prépare les bases décisionnelles à l'attention du comité des placements et de la commission administrative ;*
- *gère les mandats internes de gestion de fortune ;*
- *surveille l'évolution des placements, les mandats de gestion de fortune et le respect des indices de référence et des objectifs de placement ;*
- *garantit la liquidité et la fourniture de renseignements ;*
- *informe sans délai la commission administrative et le comité des placements lorsque surviennent des incidents, évolutions, tendances ou événements particuliers qui pourraient mettre en danger la sécurité des placements ;*
- *informe la commission administrative et le comité des placements au sujet des placements effectués.*

La division des placements de la CPB est autorisée à compenser les sous-pondérations et les sur-pondérations en cas de dépassement des marges de fluctuations de la stratégie de placement dû à l'évolution des cours.



Der Küfer fertigt Holzbehälter und -gefäße an.

Le tonnelier réalise des récipients en bois et des tonneaux.

3.6.1.4 Vermögensverwaltung

Mit der Verwaltung des Vermögens beauftragte der Anlageausschuss die Anlageabteilung der BPK. Die Anlageabteilung traf die Auswahl und Gewichtung der einzelnen Märkte, Währungen, Branchen und Titel innerhalb der einzelnen Anlagekategorien aufgrund der Benchmarks und Anlagevorgaben. Aktienanlagen in der Schweiz erfolgen mit Direktanlagen indexnah und replizieren die Marktentwicklung. Die Obligationen Schweizerfranken werden mit Direktanlagen aktiv, aber indexnah bewirtschaftet. Die Obligationen Fremdwährungen werden mit einem institutionellen Fonds der Credit Suisse (CSIF) passiv verwaltet. Der CSIF wird durch die Credit Suisse vollständig in Schweizerfranken abgesichert.

Die Aktienexposures im Ausland sind zu 50 % in Schweizerfranken abgesichert und werden mit Direktanlagen, ETF (Exchange Traded Funds) und Futures repliziert.

Die Credit Suisse in Zürich führte die Wertschriftenbuchhaltung und die Berner Kantonalbank in Bern die Hypothekenbuchhaltung.

Immobilienanlagen werden mit Direktanlagen in der Schweiz getätigt. Die BDO AG in Bern, die Zollinger Immobilien AG in Muri bei Bern und die Realit Treuhand AG in Lenzburg verwalteten die Liegenschaften der BPK.

Die PPCmetrics AG als externer Anlageexperte nahm an den Sitzungen des Anlageausschusses teil. Die c-alm AG als Investment Controller beurteilte die Anlagetätigkeit, nahm an den Sitzungen des Anlageausschusses teil und interpretierte die erzielten Anlageresultate. Das von ihr quartalsweise erstellte Strategiecontrolling stellte u. a. sicher, dass die Verwaltungskommission die in Art. 49a BVV 2 geforderte Überwachungsfunktion kompetent wahrnehmen konnte.

3.6.1.5 Transparenz und Governance

Bei der BPK gelten die einschlägigen Bestimmungen gemäss BVG, das Reglement Integrität und Loyalität und die Vergaberichtlinien. Demnach bestätigen alle mit der Geschäftsführung, der Verwaltung oder der Vermögensverwaltung betrauten internen und externen Personen oder Institutionen der Verwaltungskommission jährlich, dass sie die einschlägigen Bestimmungen eingehalten haben. Dazu zählen die

- Integrität und Loyalität der Verantwortlichen (Art. 51b BVG),
- Offenlegung der Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden (Art. 51c BVG),
- Anforderungen an die Geschäftsführung und Vermögensverwaltung (Art. 48f Abs. 2 BVV 2),
- Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden (Art. 48i BVV 2),
- Eigengeschäfte (Art. 48j BVV 2),
- Abgabe von Vermögensvorteilen wie jegliche Formen von Retrozession (Art. 48k Abs. 1 BVV 2),
- Offenlegung von Interessenverbindungen (Art. 48l BVV 2).

3.6.1.4 Gestion de fortune

Le comité des placements a confié la gestion de la fortune à la division des placements de la CPB. La division des placements a procédé au choix et à la pondération des différents marchés, monnaies, secteurs et titres au sein des différentes catégories de placement sur la base des indices de référence et des objectifs de placement. Les placements en actions en Suisse sont effectués au moyen d'investissements directs très proches de l'indice et qui répliquent l'évolution des marchés. Les obligations en francs suisses font l'objet d'une gestion active procédant à des placements directs mais très proches de l'indice. Les obligations en monnaies étrangères sont gérées de manière passive par un fonds institutionnel du Credit Suisse (CSIF). Le CSIF est intégralement couvert en francs suisses par le Credit Suisse.

Les expositions en actions à l'étranger sont couvertes à 50 % en francs suisses et elles sont répliquées avec des investissements directs, des ETF (Exchange Traded Funds) et des futures.

La comptabilité des titres est effectuée par Credit Suisse à Zurich et la gestion administrative des hypothèques par la Banque Cantonale Bernoise.

Les placements immobiliers sont effectués au moyen de placements directs en Suisse. La gestion des immeubles de la CPB est assumée par BDO AG à Berne, Zollinger Immobilien AG à Muri bei Bern et Realit Treuhand AG à Lenzbourg.

PPCmetrics AG a participé aux séances du comité des placements en qualité d'expert en placements externe. En tant qu'Investment Controller, c-alm AG a évalué les activités de placement, participé aux séances du comité des placements et interprété les résultats des placements réalisés. Le rapport de contrôle stratégique qu'elle établit trimestriellement a notamment attesté que la commission administrative assume de manière compétente la fonction de surveillance exigée à l'art. 49a OPP 2.

3.6.1.5 Transparenz et gouvernance

Les dispositions afférentes de la LPP, du règlement Intégrité et loyauté et des directives d'adjudication s'appliquent à la CPB. Toutes les personnes à l'interne ou à l'externe ou institutions qui sont en charge de la direction, de l'administration ou de la gestion de fortune attestent par conséquent chaque année à la commission administrative qu'elles ont respecté lesdites dispositions. En font partie :

- l'intégrité et la loyauté des personnes responsables (art. 51b LPP),
- la publication des actes juridiques passés avec des personnes proches (art. 51c LPP),
- les exigences posées aux personnes chargées de la direction et de la gestion de fortune (art. 48f, al. 2 OPP 2),
- les actes juridiques passés avec des personnes proches (art. 48i OPP 2),
- les opérations pour propre compte (art. 48j OPP 2),

Die Verwaltungskommission hat die Bestätigungen für das Berichtsjahr 2017 geprüft. Die einschlägigen Bestimmungen sind erfüllt und vorbehaltlos eingehalten. Wie im Vorjahr konnte die Verwaltungskommission feststellen, dass keine unzulässigen Eigengeschäfte getätigt, keine Vermögensvorteile und Retrozessionen entgegengenommen wurden und die offenkundigen Interessenverbindungen offengelegt waren.

3.6.1.6 Interne Kontrolle

Die von der Verwaltungskommission erlassenen Reglemente, die gefassten Beschlüsse und die Konzepte zum IKS und zum Risikomanagement sind Grundlage für die interne Aufsicht und Kontrolle. Die Aufsichts- und Kontrollaktivitäten (Compliance, Controlling, Qualitätsmanagement) werden von der Verwaltungskommission und der Direktion jährlich geplant, laufend überwacht und dokumentiert². Mit diesen Massnahmen ist sichergestellt, dass die ordnungsgemässe Geschäftstätigkeit, insbesondere in den Bereichen

- Vermögensanlagen inklusive Vermögenserträge und -aufwendungen,
- Vorsorgekapitalien inklusive Beitragserhebung und Ausrichtung der Leistungen,
- Finanzen, finanzielle Berichterstattung, Informatik

der BPK adäquat – der Grösse und Komplexität angemessene interne Kontrolle im Sinne von Art. 35 Abs. 1 BVV 2 – gewährleistet werden kann.

3.6.1.7 Ausübung der Stimmrechte

Die BPK übt die Stimmrechte an den Generalversammlungen in der Schweiz aktiv aus. Bei der Analyse der Traktandenlisten der Generalversammlungen – inklusive Stimmrechtsempfehlungen – wird die BPK durch Ethos Services SA in Genf unterstützt.

Bei der Stimmrechtsabgabe folgt die BPK in der Regel den Anträgen der Verwaltungsräte. Wegen intransparenten und zu hohen Vergütungen sowie fehlender Unabhängigkeit stimmte die BPK im Berichtsjahr bei den im Aktiendepot gehaltenen Schweizer Unternehmungen mehrmals gegen die Anträge des Verwaltungsrats und gegen die Wahl bzw. Wiederwahl von Mitgliedern in den Verwaltungsrat. Die detaillierte Liste über das Stimmverhalten der BPK ist auf www.bpk.ch abrufbar. Das BPK Bulletin, das den Destinatären im Frühjahr des Folgejahres zugestellt wird, enthält jeweils den Vermerk, dass das Stimmverhalten der BPK auf www.bpk.ch/vermoegenanlagen/stimmrechte laufend verfügbar und für die letzten Jahre offengelegt ist.

- la restitution des avantages financiers ainsi que toutes les formes de rétrocession (art. 48k, al. 1 OPP 2),
- la déclaration des liens d'intérêt (art. 48l OPP 2).

La commission administrative a vérifié les attestations pour l'exercice 2017. Les dispositions en la matière sont remplies et respectées sans réserve. La commission administrative a pu constater comme l'année précédente qu'il n'a été procédé à aucune opération pour propre compte non autorisée, qu'il n'a été accepté aucun avantage financier ou rétrocession et que les liens d'intérêt soumis à l'obligation d'annoncer ont été annoncés.

3.6.1.6 Contrôle interne

Les règlements édictés par la commission administrative, les décisions prises et les concepts en matière de SCI et de gestion des risques constituent la base de la surveillance et du contrôle internes. Les activités de surveillance et de contrôle (compliance, controlling, gestion de la qualité) sont planifiées chaque année par la commission administrative et la direction ; elles font l'objet d'une surveillance constante et sont documentées². Ces mesures permettent de garantir que les activités régulières de la CPB, notamment dans les domaines

- des placements de fortune, y compris les revenus de la fortune et les charges liées à la fortune,
- des capitaux de prévoyance, y compris le prélèvement des cotisations et le versement des prestations,
- des finances, des rapports financiers et de l'informatique,

puissent être assumées de manière adéquate grâce à un contrôle interne au sens de l'art. 35, al. 1 OPP 2 adapté à la taille et à la complexité de la caisse.

3.6.1.7 Exercice des droits de vote

La CPB exerce ses droits de vote de manière active lors des assemblées générales en Suisse. Lors de l'analyse des ordres du jour des assemblées générales (y compris les recommandations de vote), la CPB est soutenue par Ethos Services SA à Genève.

Dans l'exercice de son droit de vote, la CPB suit en principe les propositions des conseils d'administration. Au cours de l'exercice sous revue, pour les entreprises suisses détenues dans le dépôt d'actions, la CPB a voté à plusieurs reprises contre les propositions du conseil d'administration ainsi que contre l'élection ou la réélection de membres du conseil d'administration en raison de rémunérations manquant de transparence et trop élevées ou en raison d'un manque d'indépendance. La liste détaillée des comportements de vote de la CPB est disponible sur le site Internet www.cpb.ch. Le Bulletin CPB remis à ses destinataires au printemps de l'année suivante mentionne toujours que le comportement de vote de la CPB est disponible en permanence sur www.bpk.ch/fr/placements-de-fortune/droits-de-vote et qu'il est également publié pour les années précédentes.

² vgl. Kontroll- und Geschäftstätigkeiten, Kapitel 1, Jahresbericht

² Cf. activités de contrôle et marche des affaires, chapitre 1, Rapport annuel

3.6.2 Inanspruchnahme Erweiterungen (Art. 50 Abs. 4 BVV 2) mit schlüssiger Darlegung der Einhaltung der Sicherheit und Risikoverteilung (Art. 50 Abs. 1 – 3 BVV 2)

Von den Erweiterungsmöglichkeiten nach Art. 50 Abs. 4 BVV 2 machte die BPK keinen Gebrauch. Die von der Verwaltungskommission beschlossene strategische Vermögensstruktur liegt innerhalb der Begrenzungen und Vorgaben nach den Art. 53 bis 57 BVV 2.

3.6.2 Utilisation des extensions (art. 50, al. 4 OPP 2) avec exposé concluant au respect de la sécurité et de la répartition des risques (art. 50, al. 1 à 3 OPP 2)

La CPB n'a pas fait usage des possibilités d'extension offertes par l'art. 50, al. 4 OPP 2. La stratégie de placement définie par la commission administrative se situe dans le cadre des possibilités conformément aux art. 53 à 57 OPP 2.

3.6.3 Zielgrösse und Berechnung der Wertschwankungsreserve

3.6.3 Objectif et calcul de la réserve de fluctuation de valeurs

Wertschwankungsreserve <i>Réserve de fluctuation de valeurs</i>	31.12.2017 CHF	31.12.2016 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Stand der Wertschwankungsreserve am 1.1. / <i>Situation de la réserve de fluctuation de valeurs le 1.1.</i>	0.00	0.00	0.00
Auflösung Wertschwankungsreserve / <i>Dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	0.00	0.00	0.00
Wertschwankungsreserve gemäss Bilanz / <i>Réserve de fluctuation de valeurs selon bilan</i>	0.00	0.00	0.00
Zielgrösse der Wertschwankungsreserve / <i>Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	2'381'516'136.15	2'218'187'846.41	7.36
Reservedefizit der Wertschwankungsreserve / <i>Insuffisance de la réserve de fluctuation de valeurs</i>	2'381'516'136.15	2'218'187'846.41	7.36
Vorsorgekapitalien / Bilanzsumme (zu effektiven Werten) / <i>Capitaux de prévoyance / Total du bilan (aux valeurs effectives)</i>	14'008'918'447.96	13'048'163'802.39	7.36
Gebuchte Wertschwankungsreserve in % der Bilanzsumme / <i>Réserve de fluctuation de valeurs comptabilisée en % du total du bilan</i>	0.00	0.00	0.00
Zielgrösse Wertschwankungsreserve in % der Vorsorgekapitalien / Bilanzsumme / <i>Objectif de la réserve de fluctuation de valeurs en % des capitaux de prévoyance / du total du bilan</i>	17.00	17.00	0.00

Die Wertschwankungsreserven werden für die den Vermögensanlagen zugrunde liegenden marktspezifischen Risiken gebildet, um die nachhaltige Erfüllung der Leistungsversprechen zu unterstützen. Der Umfang der Wertschwankungsreserve wird in Abhängigkeit der Anlagestrategie festgelegt. Entsprechend Art. 12 des Reglements Technische Grundlagen und Rückstellungen wird die Zielgrösse der Wertschwankungsreserve auf der Basis eines Sicherheitsniveaus von 97.5 % für ein Jahr festgelegt. Sie beträgt 17 % der Vorsorgekapitalien und technischen Rückstellungen.

Les réserves de fluctuation de valeurs sont constituées en fonction des risques spécifiques au marché auxquels sont soumis les placements de fortune afin d'apporter un soutien au respect durable des promesses de prestations. L'ampleur de la réserve de fluctuation de valeurs est fixée en fonction de la stratégie de placement. Conformément à l'art. 12 du règlement Bases techniques et provisions, l'objectif de la réserve de fluctuation de valeurs est fixé sur la base d'un niveau de sécurité de 97.5 % pour une année. Il se monte à 17 % des capitaux de prévoyance et des provisions techniques.

3.6.4 Darstellung der Vermögensanlage nach Anlagekategorien

Vermögensstruktur

Den physischen Anlagen sind gemäss Art. 56a Abs. 7 BVV 2 die mit derivativen Instrumenten eingegangenen Verpflichtungen (Exposures) vollumfänglich zuzurechnen. Ende Jahr zeigte sich folgende Vermögensstruktur:

Anlagen in CHF	Physische	in %	Derivate	Total 31.12.2017	in %	BVV 2* in %
Placements en CHF	physiques	en %	Instruments dérivés	Total 31.12.2017	en %	OPP 2* en %
Kurzfristige Anlagen / Placements à court terme	1'252'275'047	9.36	-1'050'177'980	202'097'067	1.51	} 100.00
Hypotheken / Hypothèques	215'567'578	1.61	0	215'567'578	1.61	
Obligationen Schweiz / Obligations suisses	5'536'789'528	41.36	0	5'773'139'426	43.13	
Schuld Kanton Bern / Dette du Canton de Berne	236'349'899	1.77	0			
Obligationen Ausland FW hedged / Oblig. étrangères en monnaies étrangères hedged	919'750'357	6.87	0	919'750'357	6.87	30.00
Total Nominalwerte / Total des valeurs nominales	8'160'732'408	60.97	-1'050'177'980	7'110'554'428	53.12	100.00
Aktien Schweiz / Actions suisses	2'672'062'840	19.96	24'099'400	2'696'162'240	20.14	} 50.00
Aktien Ausland / Actions étrangères	1'651'007'495	12.33	1'026'078'580	2'677'086'075	20.00	
Liegenschaften / Immeubles	901'529'236	6.74	0	901'529'236	6.74	30.00
Total Sachwerte / Total des valeurs réelles	5'224'599'570	39.03	1'050'177'980	6'274'777'550	46.88	80.00
Gesamtvermögen / Total de la fortune	13'385'331'978	100.00	0	13'385'331'978	100.00	100.00
Total Aktien / Total des actions	4'323'070'335	32.30	1'050'177'980	5'373'248'315	40.14	50.00
Total Fremdwährungen / Total des monnaies étrangères	2'882'741'585	21.54	-1'504'650'193	1'378'091'392	10.30	30.00
Grösster Einzelschuldner / Plus grand débiteur individuel	1'122'672'173	8.39	0	1'122'672'173	8.39	10.00
Grösste Beteiligung / Plus grande participation	413'433'501	3.09	0	413'433'501	3.09	5.00
Grösste Immobilie / Plus grand immeuble	64'982'982	0.49	0	64'982'982	0.49	5.00

* Höchstbegrenzungen in % nach Art. 54 und 55 der Verordnung 2 zum Bundesgesetz über die berufliche Vorsorge (BVV 2)

In der vorstehenden Vermögensstruktur sind die Anrechnungswerte der Derivate sachgerecht in Gruppen zusammengefasst. Die Vermögensstruktur inklusive Exposures der derivativen Instrumente befand sich innerhalb der BVV 2-Limiten und auch innerhalb der taktischen Bandbreiten der strategischen Vermögensstruktur.

3.6.4 Présentation des placements par catégorie

Structure de la fortune

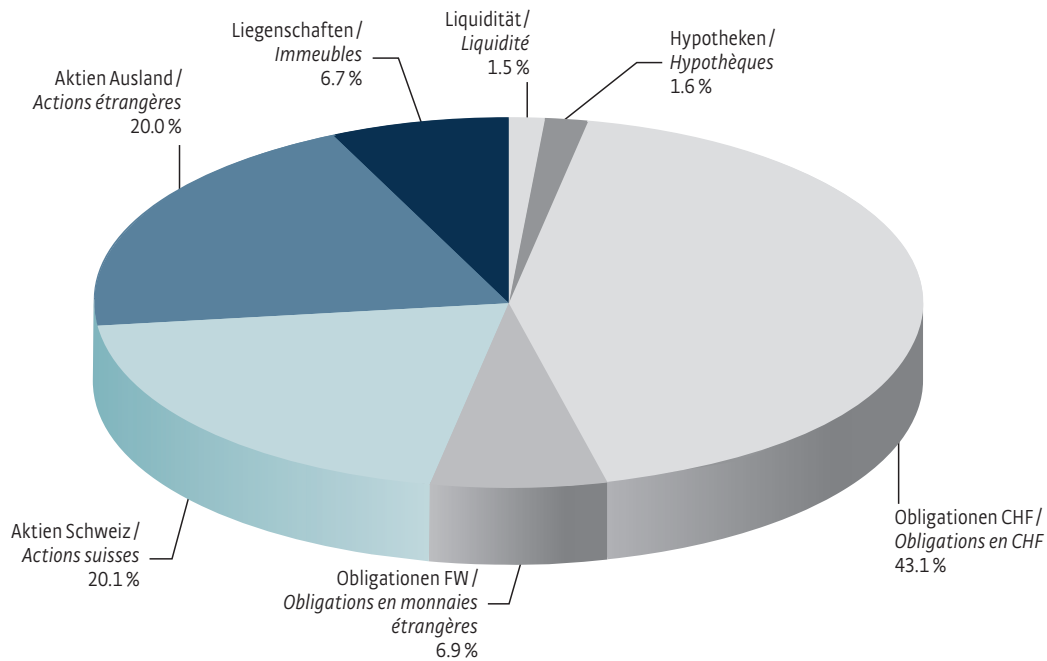
Les engagements pris au moyen d'instruments dérivés (expositions) sont à intégrer entièrement aux placements physiques, conformément à l'art. 56a, al. 7 OPP 2. La structure de la fortune se présentait de la manière suivante à la fin de l'année :

* Limites maximales en % selon les art. 54 et 55 de l'Ordonnance 2 de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle (OPP 2)

Dans la structure de la fortune présentée, les valeurs d'engagement des instruments dérivés sont concentrées de manière conforme dans les groupes. La structure de la fortune, y compris les expositions des instruments dérivés, a évolué à l'intérieur des limites de l'OPP 2 et également à l'intérieur des marges de fluctuation tactiques de la structure stratégique de la fortune.

Vermögensstruktur per 31. Dezember 2017

Structure de la fortune au 31 décembre 2017

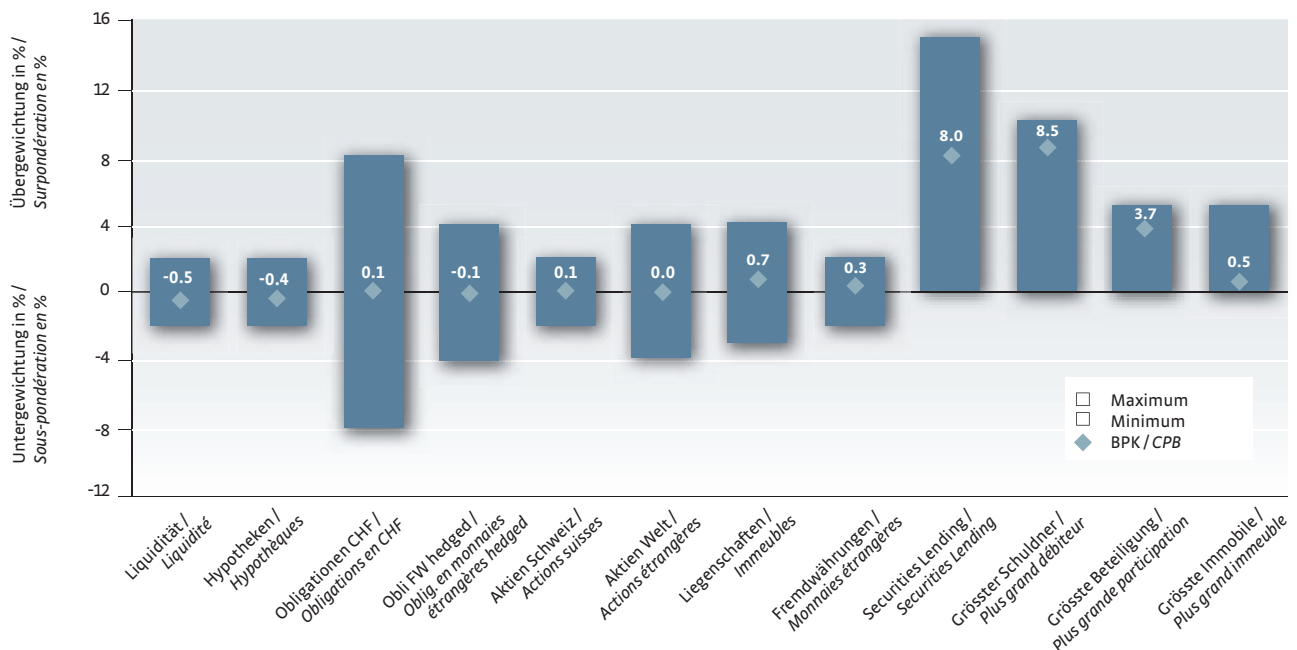


Compliance per 31. Dezember 2017

Einhaltung strategischer Bandbreiten und Begrenzungen BVV 2

Compliance au 31 décembre 2017

Respect des marges de fluctuation stratégiques et des possibilités OPP 2





3.6.5 Laufende (offene) derivative Finanzinstrumente per 31. Dezember 2017

3.6.5 Instruments financiers dérivés en cours (ouverts) au 31 décembre 2017

Derivat-Typ Type d'instruments dérivés	Futures	Futures	Futures	Futures	Futures	Futures
Long/Short/Long/Short	Kauf/Achat	Kauf/Achat	Kauf/Achat	Kauf/Achat	Kauf/Achat	Kauf/Achat
Anzahl / Nombre	260	1'365	727	1'255	130	2'915
Basiswert / Valeur de base	SMI	NIKKEI 225	S&P 500	INDU	FTSE 100	DJ Euro Stoxx 50
Kontraktgrösse Volume du contrat	10	1'000	250	5	10	10
Börse / Bourse	EUX Eurex	OSE Osaka Sec. Exchange	CME Chicago Mercantile Exchange	CBT Chicago Bord of Trade	LIF-NYSE LIFFE London	EUX Eurex
Einstandspreis / Prix d'achat ou de vente	CHF 9'200.031	JPY 22'398.808	USD 2'667.855	USD 24'614.551	GBP 7'360.000	EUR 3'561.612
Kurs Derivat / Cours dérivé	CHF 9'269.000	JPY 22'750.000	USD 2'676.000	USD 24'735.000	GBP 7'638.000	EUR 3'493.000
Wechselkurs / Cours de change	1.000000	0.865010	0.974500	0.974500	1.318294	1.170248
Deckungspflicht / Obligation de couverture	CHF 23'920'080	CHF 264'471'330	CHF 472'518'169	CHF 150'517'672	CHF 12'613'437	CHF 121'496'306
Anrechnungswert / Valeur d'engagement	CHF 24'099'400	CHF 268'617'989	CHF 473'960'744	CHF 151'254'216	CHF 13'089'868	CHF 119'155'763
Verfall / Last Trade / Échéance / Last Trade	16.03.2018	08.03.2018	15.03.2018	16.03.2018	16.03.2018	16.03.2018

Für die das Engagement bei den Aktien erhöhenden Derivateinsätze von 1'045.5 Millionen Franken (⇒ Deckungspflicht) waren die Liquiditätsanforderungen durch die kurzfristigen Anlagen von 1'252.3 Millionen Franken gedeckt. Die Anlageabteilung setzte Derivate während des ganzen Jahres primär in den Anlagekategorien Aktien Schweiz und Ausland ein. Der Einsatz erfolgte im Rahmen von Absicherungs- und Ertragssteigerungsstrategien sowie für die taktische Gewichtung der Märkte.

Die BPK wickelt alle Over-the-counter (OTC) Derivate gemäss den Anforderungen des Finanzmarktinfrastrukturgesetzes (FinfraG) ab. Die BPK gilt als kleine finanzielle Gegenpartei, da der Schwellenwert für grosse finanzielle Gegenparteien bei 8 Milliarden Franken liegt. Das Gegenparteienrisiko aus OTC-Geschäften war zu jedem Zeitpunkt deutlich unter diesem Wert.

Pour les CHF 1'045.5 millions d'instruments dérivés utilisés pour augmenter l'engagement en actions (⇒ obligation de couverture), les exigences de liquidités étaient couvertes par des placements à court terme de CHF 1'252.3 millions. La division des placements a placé les instruments dérivés tout au long de l'année principalement dans la catégorie des placements en actions suisses et étrangères. L'engagement a été effectué dans le cadre des stratégies visant à augmenter le rendement et à limiter les risques ainsi qu'à promouvoir la pondération tactique des marchés.

La CPB traite tous les instruments dérivés de gré à gré (over-the-counter ou OTC) conformément aux exigences de la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF). La CPB est considérée comme une petite contrepartie financière, le seuil pour les grandes contreparties financières étant fixé à CHF 8 milliards. Le risque de contrepartie découlant des opérations de gré à gré a été en tout temps nettement en-dessous de cette valeur.

Entsprechend der Anlagestrategie sind die Obligationen Fremdwährungen vollständig und die Aktien Ausland zu 50 % gegen den Schweizerfranken abzusichern. Am Jahresende waren folgende Devisentermingeschäfte offen:

Conformément à la stratégie de placement, les obligations en monnaies étrangères doivent être entièrement garanties vis-à-vis du franc suisse, et les actions étrangères à hauteur de 50 %. À la fin de l'année, les opérations à terme sur devises suivantes étaient en cours :

Devisentermingeschäfte <i>Opérations à terme sur devises</i>	Netto Kontraktvolumen in CHF (Verkauf) <i>Volume net des contrats en CHF (vente)</i>	Betrag in CHF <i>Montant en CHF</i> 31.12.2017	Bewertungserfolg in CHF <i>Plus-value en CHF</i> 31.12.2017
USD	354'962'840.00	351'898'788.63	3'064'051.37
GBP	99'598'966.00	99'897'069.90	-298'103.90
EUR	127'945'221.00	128'605'917.95	-660'696.95
JPY	4'506'854.00	4'498'059.09	8'794.91
Im/au CSIF (ISIN CH0190889912)	919'750'357.10	919'750'357.10	0.00
Total / Total	1'506'764'238.10	1'504'650'192.67	2'114'045.43

Die Devisentermingeschäfte werden nur zu Absicherungszwecken eingesetzt, monatlich oder quartalsweise verlängert.

Les opérations à terme sur devises ne sont utilisées qu'à des fins de couverture et prolongées chaque mois ou chaque trimestre.

3.6.6 Marktwert und Vertragspartner der Wertpapiere unter Securities Lending

Die BPK deponierte ihre Wertschriften bei den Depotstellen Credit Suisse (Global Custodian) und bei der Berner Kantonalbank (Subcustodian). Per Bilanzstichtag 31. Dezember 2017 waren im Securities Lending Wertpapiere von 147.8 Millionen Franken ausgeliehen; Vorjahr: 108.5 Millionen Franken. Die ausgeliehenen Wertschriften stellte die Credit Suisse mit Wertschriften gleicher Qualität im Betrag von total 155.3 Millionen Franken in einem Collateral Depot sicher; Vorjahr: 114.4 Millionen Franken. Die ausgeliehenen Wertschriften waren damit zu 105.1 % gedeckt.

Die Devisenkurse für die Bewertung der Aktiven und Passiven wurden von der Credit Suisse (Global Custodian) per Bilanzstichtag wie folgt übernommen:

3.6.6 Valeur de marché et co-contractants des titres en Securities Lending

La CPB a déposé ses titres auprès des banques depositaires suivantes : le Credit Suisse (Global Custodian) et la Banque Cantonale Bernoise (sous-dépositaire). À la date du bilan (31 décembre 2017), des titres étaient prêtés pour un montant de CHF 147.8 millions (Securities Lending) (exercice précédent : CHF 108.5 millions). Credit Suisse a assuré les titres prêtés par des titres de qualité égale pour un montant total de CHF 155.3 millions dans un dépôt de nantissement (exercice précédent : CHF 114.4 millions). Les titres faisant l'objet d'un prêt étaient donc couverts à 105.1 %.

Les cours des devises pour l'évaluation des actifs et des passifs à la date de référence du bilan ont été repris comme suit par Credit Suisse (Global Custodian) :

Fremdwährungen Monnaies étrangères			31.12.2017 1 CHF	31.12.2016 1 CHF	Veränderung in % Différence en %
Euro	EUR	1.00	1.1702	1.0721	9.15
Britisches Pfund / Livre britannique	GBP	1.00	1.3102	1.2559	4.33
Amerikanischer Dollar / Dollar US	USD	1.00	0.9745	1.0164	-4.12
Japanischer Yen / Yen japonais	JPY	100	0.8650	0.8713	-0.72

3.6.7 Erläuterung des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage
3.6.7.1 Erläuterung wesentlicher Bestandteile des Netto-Ergebnisses

3.6.7 Explications du résultat net des placements
3.6.7.1 Explications des éléments essentiels du résultat net

Liquidität und Festgeld <i>Liquidités et placements à terme fixe</i>	2017 CHF	2016 CHF
Ertrag (inkl. Negativzinsen) / <i>Produits (y compris taux d'intérêts négatifs)</i>	-1'582'152.42	-2'014'829.67
Kursveränderung Fremdwährung / <i>Variation de cours des monnaies étrangères</i>	-14'064'149.68	8'884'017.64
Liquidität und Festgeld / <i>Liquidités et placements à terme fixe</i>	-15'646'302.10	6'869'187.97

Erfolg aus Obligationen und Kassenscheinen CHF <i>Résultat des obligations et bons de caisse en CHF</i>	2017 CHF	2016 CHF
Ertrag Obligationen und Kassenscheine CHF / <i>Produits des obligations et bons de caisse en CHF</i>	44'010'069.48	47'398'330.07
Ertrag Obligationen Ausland CHF / <i>Produits des obligations étrangères en CHF</i>	17'010'637.06	21'751'816.09
Kursveränderung Obligationen CHF / <i>Variation de cours des obligations en CHF</i>	-29'381'731.50	-6'859'371.50
Kursveränderung Obligationen Ausland CHF / <i>Variation de cours des obligations étrangères en CHF</i>	-14'926'370.00	-6'584'020.00
Erfolg aus Obligationen und Kassenscheinen CHF / <i>Résultat des obligations et bons de caisse en CHF</i>	16'712'605.04	55'706'754.66

Erfolg aus Obligationen FW <i>Résultat des obligations en monnaies étrangères</i>	2017 CHF	2016 CHF
Ertrag / <i>Produits</i>	22'150'113.75	22'016'660.70
Kursveränderung / <i>Variation de cours</i>	-17'947'122.27	-7'379'942.56
Erfolg aus Obligationen FW / <i>Résultat des obligations en monnaies étrangères</i>	4'202'991.48	14'636'718.14

Hypothekenerfolg <i>Résultat des hypothèques</i>	2017 CHF	2016 CHF
Zinsertrag / <i>Produits des intérêts</i>	2'797'660.20	2'730'770.85
Hypothekenerfolg / <i>Résultat des hypothèques</i>	2'797'660.20	2'730'770.85
Externer Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration externe</i>	-177'379.20	-165'088.80
Interner Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration interne</i>	-263'715.35	-237'823.70
Hypothekenerfolg (netto) / <i>Résultat des hypothèques (net)</i>	2'356'565.65	2'327'858.35

Liegenschaftenerfolg <i>Résultat des immeubles</i>	2017 CHF	2016 CHF
Liegenschaftenertrag / <i>Produits immobiliers</i>	40'400'762.65	35'212'062.56
Liegenschaftenaufwand / <i>Frais immobiliers</i>	-7'580'195.45	-6'030'373.96
Wertveränderung / <i>Variation de valeur</i>	40'571'522.76	-177'222.61
Liegenschaftenerfolg / <i>Résultat des immeubles</i>	73'392'089.96	29'004'465.99
Externer Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration externe</i>	-1'380'736.27	-1'170'055.41
Interner Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration interne</i>	-431'163.25	-405'502.60
Liegenschaftenerfolg (netto) / <i>Résultat des immeubles (net)</i>	71'580'190.44	27'428'907.98

Erfolg aus Aktien CHF <i>Résultat des actions en CHF</i>	2017 CHF	2016 CHF
Ertrag / <i>Produits</i>	81'229'037.25	76'810'772.10
Kursveränderung / <i>Variation de cours</i>	385'453'442.20	-124'991'603.99
Erfolg aus Aktien CHF / <i>Résultat des actions en CHF</i>	466'682'479.45	-48'180'831.89

Erfolg aus Aktien FW <i>Résultat des actions en monnaies étrangères</i>	2017 CHF	2016 CHF
Ertrag / Produits	39'380'971.77	34'900'715.29
Kursveränderung / Variation de cours	468'392'351.40	222'976'140.55
Erfolg Fremdwährung / Résultat des monnaies étrangères	-43'983'152.99	-34'646'155.84
Erfolg aus Aktien FW / Résultat des actions en monnaies étrangères	463'790'170.18	223'230'700.00

Erfolg aus Anlagen beim Arbeitgeber <i>Résultat des placements chez l'employeur</i>	2017 CHF	2016 CHF
Ertrag / Produits	4'337'723.30	4'676'086.90
Kursveränderung / Variation de cours	0.00	0.00
Erfolg aus Anlagen beim Arbeitgeber / Résultat des placements chez l'employeur	4'337'723.30	4'676'086.90

3.6.7.2 Ausgewiesene Vermögensverwaltungskosten

3.6.7.2 Frais de gestion de fortune

Gesamtaufwand für Vermögensanlagen <i>Total frais des placements de fortune</i>	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Externer Verwaltungsaufwand Hypotheken / <i>Frais d'administration externe hypothèques</i>	177'379.20	165'088.80	7.44
Externer Verwaltungsaufwand Liegenschaften / <i>Frais d'administration externe immeubles</i>	1'380'736.27	1'170'055.41	18.01
Externer Verwaltungsaufwand Wertschriften / <i>Frais d'administration externe titres</i>	415'846.10	482'107.35	-13.74
Total externer Vermögensverwaltungsaufwand / Total frais de gestion de fortune externe	1'973'961.57	1'817'251.56	8.62
Interner Verwaltungsaufwand Hypotheken / <i>Frais d'administration interne hypothèques</i>	263'715.35	237'823.70	10.89
Interner Verwaltungsaufwand Liegenschaften / <i>Frais d'administration interne immeubles</i>	431'163.25	405'502.60	6.33
Interner Verwaltungsaufwand Wertschriften / <i>Frais d'administration interne titres</i>	928'332.85	675'249.75	37.48
Total interner Vermögensverwaltungsaufwand / Total frais de gestion de fortune interne	1'623'211.45	1'318'576.05	23.10
Depotgebühren / Droits de garde	720'309.15	749'088.85	-3.84
Stempelabgaben / Droit de timbre	962'698.35	761'603.01	26.40
Courtage, Kommissionen, Transaktionskosten / <i>Courtages, commissions, frais de transaction</i>	958'395.70	812'316.98	17.98
Externe Managementgebühren / <i>Honoraires de gestion externes</i>	445'868.39	441'709.16	0.94
Kosten für Wertschriftentransaktionen / Coûts pour transactions sur titres	3'087'271.59	2'764'718.00	11.67
Summe aller Kostenkennzahlen für Kollektivanlagen (TER-Kosten) / Somme de tous les chiffres-clés con- cernant les coûts des placements collectifs (coûts TER)	657'386.71	610'362.41	14.90
Total der in der Betriebsrechnung ausgewiesenen (verbuchten) Vermögensverwaltungskosten / Total des coûts de gestion de fortune qui figurent dans la comptabilité d'exploitation (comptabilisés)	7'341'831.32	6'510'908.02	12.76
Total der Vermögensverwaltungskosten in % der trans- parenten Anlagen / Total des frais de gestion de fortune en % des placements transparents	0.05 %	0.05 %	0.00
Vermögen / Fortune	13'385'331'978	12'330'128'669	8.56

Der externe Vermögensverwaltungsaufwand beinhaltet die Aufwendungen für die

- Führung der Wertschriftenbuchhaltung durch Credit Suisse 149'374.80 Franken; Vorjahr 219'931.20 Franken,
- administrative Verwaltung der Hypotheken durch Berner Kantonalbank 177'379.20 Franken; Vorjahr 165'088.80 Franken,
- Liegenschaftsverwaltung durch BDO AG, Zollinger Immobilien AG und Realit Treuhand AG 1'380'736.27 Franken; Vorjahr 1'170'055.41 Franken,
- Entschädigung des Anlageausschusses 34'500 Franken; Vorjahr 36'800 Franken,
- Anlageberatung durch PPCmetrics AG 23'598 Franken; Vorjahr 22'680 Franken,
- Controlling Tätigkeit der c-alm AG 57'996 Franken; Vorjahr 57'996 Franken,
- Analysen der Generalversammlungen und Engagement Pool Schweiz durch Ethos Services SA 60'804 Franken; Vorjahr 37'945.80 Franken.

Der interne Vermögensverwaltungsaufwand beinhaltet die Personalkosten, die Kosten für Miete, Büromaterial, Mobiliar, Informatik, Telefon, Finanzinformationssystem, Gutachten etc. der intern mit der Vermögensverwaltung betrauten Personen (7.1 Vollzeitstellen von insgesamt 31.2 Vollzeitstellen ohne Lernende; Vorjahr: 5.9 Vollzeitstellen von insgesamt 32.8 Vollzeitstellen ohne Lernende). Da nach dem angepassten Kostenschlüssel 1.2 Vollzeitstellen mehr der intern mit der Vermögensverwaltung betrauten Personen zuzuordnen waren und das Total aller Stellen bei der BPK gleichzeitig um 1.6 Vollzeitstellen abnahm, stieg der interne Vermögensverwaltungsaufwand um 23.1 %. Dies zu Gunsten des Verwaltungsaufwands BPK (siehe Ziffer 3.7.6).

Zu den Umsetzungskosten zählten die externen Managementgebühren der Credit Suisse AG für die Verwaltung der Obligationen Fremdwährungen in einem institutionellen Fonds (CSIF Bond Global Aggregate ex CHF Index, hedged, CSBAWZH, ISIN CH0190889912). Die für die Verwaltung des CSIF durch die Credit Suisse angefallenen Kosten von 445'868.39 Franken (Vorjahr 441'709.16 Franken) wurden direkt in den Vermögensverwaltungskosten verbucht. Es sind keine zusätzlichen TER-Kosten (Total Expense Ratio) angefallen.

Die TER-Kosten bei der Kollektivanlage «SPDR S&P 500 ETF Trust» (ISIN US7846F1030, Anbieter SSGS) betrugen 0.0945 % des Marktwerts von 695'647'312 Franken; Vorjahr 0.0945 % des Marktwertes von 645'886'146 Franken. Da die TER-Kosten dieser Kollektivanlage unter ein von der Oberaufsichtskommission Berufliche Vorsorge (OAK BV) anerkanntes TER-Kostenkonzept fallen (OpExpen SEC), wurden die TER-Kosten von 657'386.71 Franken in der Betriebsrechnung verbucht; Vorjahr 610'362.41 Franken.

Les charges de gestion externe de la fortune comprennent :

- *les charges pour la tenue de la comptabilité des titres par Credit Suisse de CHF 149'374.80 ; exercice précédent : CHF 219'931.20,*
- *la gestion administrative des hypothèques par la Banque Cantonale Bernoise de CHF 177'379.20 ; exercice précédent : CHF 165'088.80,*
- *la gérance immobilière par BDO AG, Zollinger Immobilien AG et Realit Treuhand AG de CHF 1'380'736.27 ; exercice précédent : CHF 1'170'055.41,*
- *l'indemnisation du comité des placements de CHF 34'500 ; exercice précédent : CHF 36'800,*
- *les conseils en placement de PPCmetrics AG de CHF 23'598 ; exercice précédent : CHF 22'680,*
- *l'activité de controlling de c-alm AG de CHF 57'996 ; exercice précédent : CHF 57'996,*
- *les analyses des assemblées générales et Engagement Pool Suisse par Ethos Services SA de CHF 60'804 ; exercice précédent : CHF 37'945.80.*

Les frais de gestion de fortune interne comprennent les traitements, les coûts de loyer, le matériel de bureau, le mobilier, l'informatique, le téléphone, le système d'informations financières, les expertises, etc. des personnes chargées de la gestion interne de fortune (7.1 équivalents de postes à plein temps sur un total de 31.2 postes, sans les apprenti(e)s ; exercice précédent : 5.9 équivalents de postes à plein temps sur un total de 32.8 postes, sans les apprenti(e)s). Comme suite à l'adaptation de la clé de répartition des coûts, 1.2 poste à plein temps de plus a été attribué en faveur des personnes chargées de la gestion de fortune et que dans le même temps, le total de tous les postes de travail au sein de la CPB a diminué de 1.6 poste à plein temps, les frais de gestion de fortune interne ont augmenté de 23.1 %. Ce en faveur des frais d'administration de la CPB (cf. chiffre 3.7.6).

Les honoraires de gestion externe de Credit Suisse SA pour la gestion des obligations en devises étrangères au sein d'un fonds institutionnel (CSIF Bond Global Aggregate ex CHF Index, hedged, CSBAWZH, ISIN CH0190889912) ont également fait partie des coûts de mise en œuvre. Les coûts de CHF 445'868.39 liés à la gestion du CSIF par Credit Suisse (année précédente : CHF 441'709.16) ont été comptabilisés directement dans les frais de gestion de fortune. Il n'y a pas eu de coûts supplémentaires de TER (Total Expense Ratio).

Les frais TER afférents au placement collectif « SPDR S&P 500 ETF Trust » (ISIN US7846F1030, prestataire : SSGS) se sont élevés à 0.0945 % de la valeur de marché de CHF 695'647'312 ; exercice précédent : 0.0945 % de la valeur de marché de CHF 645'886'146. Étant donné que les frais TER de ce placement collectif font partie d'un concept en matière de frais TER (OpExpen SEC) reconnu par la Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle (CHS PP), les frais TER de CHF 657'386.71 ont été comptabilisés dans le compte d'exploitation ; exercice précédent : CHF 610'362.41.

3.6.7.3 Intransparente Kollektivanlagen – Bestände per 31. Dezember 2017

3.6.7.3 Placements collectifs non transparents – situation au 31 décembre 2017

ISIN / Valor	Anbieter Prestataire	Produktname / Kategorie Nom du produit / Catégorie	Bestand Anteile Nombre de quotes-parts	Marktwert in CHF Valeur de marché en CHF	in % Vermögen en % de la fortune
–		Keine intransparenten Kollektivanlagen / Pas de placements collectifs non transparents	0	0.00	0.00
Anteil der nicht transparenten Anlagen / Part des placements non transparents				0.00	0.00
Anteil der transparenten Anlagen: Kostentransparenzquote / Part des placements transparents : taux de transparence en matière de frais				13'385'331'978.41	100.00
Total der Vermögensverwaltungskosten in % der transparenten Anlagen / Total des coûts de gestion de fortune en % des placements transparents					0.05

3.6.7.4 Entwicklung und Performance wesentlicher Vermögensbestandteile

Bei den einzelnen Anlagekategorien realisierte die BPK folgende Performance:

3.6.7.4 Développement et performance d'éléments essentiels de la fortune

La CPB a réalisé la performance suivante dans les différentes catégories de placements :

Performance in % Performance en %	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	Total	P. a. par an
Aktien Schweiz SMI / Actions suisses SMI	-31.39	22.84	1.46	-4.51	19.03	24.10	13.34	1.22	-3.39	18.15	57.95	4.68
Aktien Schweiz SMIM / Actions suisses SMIM	-38.40	32.06	17.45	-19.24	14.87	31.12	12.34	11.45	6.89	33.08	106.99	8.42
Aktien Schweiz Total / Actions suisses en total	-32.13	23.81	3.15	-6.06	18.59	24.80	13.24	2.24	-2.36	19.64	62.99	5.01
Aktien Europa / Actions Europe	-46.50	31.38	-12.66	-11.14	15.88	21.38	3.22	0.12	5.29	14.73	-4.21	-0.43
Aktien USA / Actions États-Unis	-36.71	20.83	3.20	5.64	10.70	28.94	18.50	0.70	15.23	21.00	97.99	7.07
Obligationen CHF ¹ / Obligations en CHF ¹	4.25	6.30	2.15	3.84	4.30	-1.10	6.84	1.83	1.12	0.35	33.87	2.96
Obligationen FW / Obligations en monnaies étrangères	1.70	1.77	-5.65	4.83	2.91	-0.80	7.00	-0.65	1.70	0.43	13.47	1.27
Liegenschaften ² / Immeubles ²	3.97	4.41	4.27	3.35	4.83	3.25	2.62	2.02	3.40	8.59	48.85	4.06
Hypotheken / Hypothèques	2.85	2.44	2.30	2.12	1.94	1.71	1.60	1.39	1.27	1.16	20.43	1.88
Taktisches Depot / Dépôt tactique	-13.74	11.87	2.87	1.05	9.71	9.18	10.19	1.82	1.78	7.40	47.38	3.95
Gesamtdepot BPK / Dépôt global CPB	-13.10	12.15	1.23	0.92	8.66	9.27	8.81	1.76	2.36	8.18	44.99	3.78
Benchmark BPK / Indice de référence CPB	-13.47	12.48	2.28	1.00	8.62	8.56	8.59	1.37	1.96	8.04	43.72	3.69

¹ inklusive Liquidität CHF bis 31.03.2012

² Neubewertung im 2017

¹ y compris liquidités en CHF jusqu'au 31.03.2012

² Réévaluation en 2017

3.6.7.5 Performance des Gesamtvermögens

Durch die unverändert tiefen und negativen Zinsen gewannen 2017 die

- Schweizer Aktien 19.6 %³;
- Aktien Ausland mit Absicherung 19.7 % und ohne Absicherung 17.4 %⁴;
- Obligationen in Fremdwährungen mit Absicherung 0.6 %⁵;
- Direktanlagen in Liegenschaften 5.4 %⁶.

Demgegenüber verloren die

- Schweizer Obligationen -0.0 %⁷;
- Liquidität in CHF -0.8 %⁸;

Die bis zum Verfall verbleibende Rendite bei den Schweizer Obligationen betrug 0.2 %. Das bedeutet, dass in den kommenden 8 Jahren mit einer Rendite von durchschnittlich noch 0.2 % pro Jahr gerechnet werden kann⁹.

In diesem Umfeld erzielte die BPK eine Nettorendite (Performance) von 8.2 %. Aufgrund der von der Verwaltungskommission festgelegten Anlagestrategie liess sich eine Performance von 8.0 % (Benchmark) erwarten.

Trotz der zu vorsichtigen taktischen Gewichtung der Märkte (=> zu wenig Aktien) konnte durch die Aufwertung bei den Liegenschaften, die gute Titelselektion bei den Aktien und Obligationen Schweizerfranken und dank der effizienten operativen Umsetzung eine relative Überperformance gegenüber der Vergleichsgrösse realisiert werden. Beim Benchmarkvergleich ist zu berücksichtigen, dass sich die Benchmark «brutto» versteht, d. h. sie beinhaltet keine Depotgebühren, Vermögensverwaltungskosten usw. In der ausgewiesenen Nettorendite sind dagegen alle Kosten der Vermögensverwaltung enthalten.

3.6.7.5 Performance de l'ensemble de la fortune

Grâce aux taux d'intérêts qui sont restés bas, respectivement négatifs, il a été enregistré en 2017 les progressions suivantes :

- actions suisses 19.6 %³;
- actions étrangères avec garantie 19.7 % et sans garantie 17.4 %⁴;
- obligations en monnaies étrangères avec garantie 0.6 %⁵;
- placements directs dans des immeubles 5.4 %⁶.

Les reculs suivants ont par contre été enregistrés:

- obligations suisses -0.0 %⁷;
- liquidités en CHF -0.8 %⁸;

Le rendement restant jusqu'à l'échéance des obligations suisses s'est élevé à 0.2 %. Cela signifie que ces 8 prochaines années, on ne pourra plus compter que sur une performance moyenne de 0.2 % par année⁹.

Dans ce contexte, la CPB a réalisé un rendement net (performance) de 8.2 %. Compte tenu de la stratégie de placement fixée par la commission administrative, la performance attendue était de 8.0 % (indice de référence).

Malgré une pondération tactique trop prudente des marchés (=> trop peu d'actions), il a été possible grâce à l'augmentation des prix de l'immobilier, à la bonne sélection des titres en matière d'actions et d'obligations en francs suisses et à une mise en œuvre opérationnelle efficace de réaliser une surperformance relative par rapport à la valeur de référence. Lors de la comparaison avec un indice de référence, il faut tenir compte du fait que l'indice de référence est « brut » et qu'il n'inclut donc pas les droits de garde, les frais de gestion de fortune, etc. Le rendement net indiqué englobe par contre tous les frais de gestion de fortune.

³ Swiss Market Index Expanded inkl. Dividendenkorrektur (SMIEXC)

⁴ Morgan Stanley Capital International World Index inkl. Dividendenkorrektur (MSCI) in CHF

⁵ Barclays Global Agg Total Return Index Value Hedged CHF (LEGATRCH)

⁶ KGAST - Immo Index

⁷ Swiss Bond Index AAA-A (SBR13T)

⁸ Durchschnittlicher Zinssatz auf den Global Custody Konti bei der Credit Suisse

⁹ Swiss Bond Index AAA-A, Yield (SBR13Y): 0.20 %, Duration (SBR13D): 7.95 Jahre

³ Swiss Market Index Expanded y compris la correction de dividende (SMIEXC)

⁴ Morgan Stanley Capital International World Index y compris la correction de dividende (MSCI) en CHF

⁵ Barclays Global Agg Total Return Index Value Hedged CHF (LEGATRCH)

⁶ KGAST - Immo Index

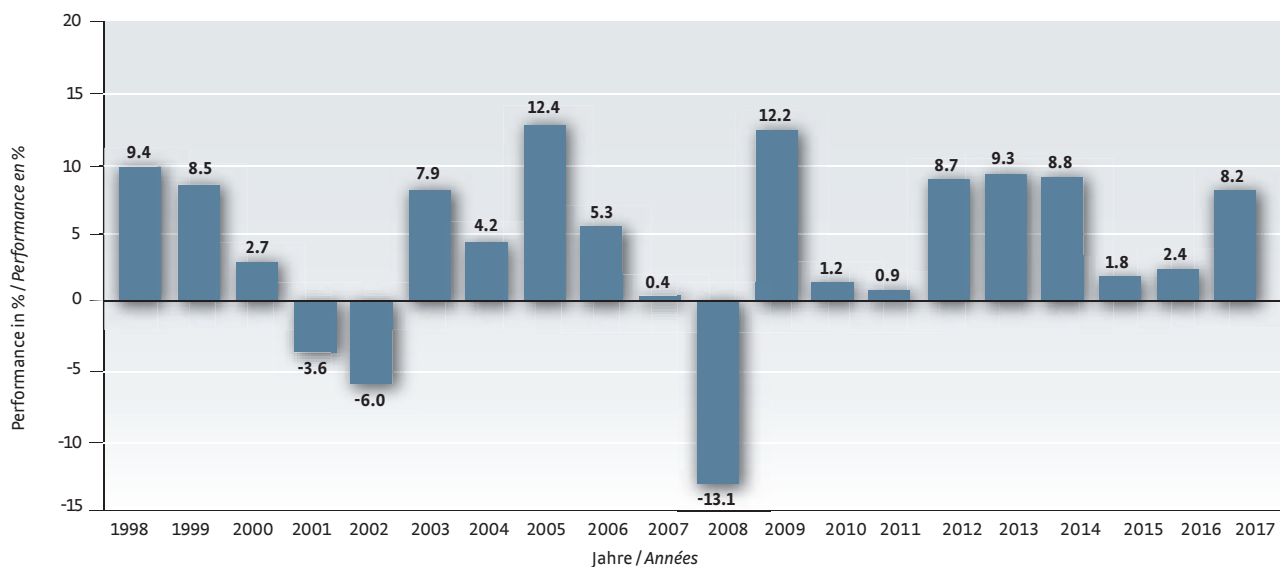
⁷ Swiss Bond Index AAA-A (SBR13T)

⁸ Taux d'intérêt moyen sur les comptes Global Custody auprès de Credit Suisse

⁹ Swiss Bond Index AAA-A, Yield (SBR13Y): 0.20 %, duration (SBR13D): 7.95 ans

3.6.7.6 Performance / Nettorendite 1998 bis 2017

3.6.7.6 Performance / rendement net de 1998 à 2017



Durchschnittliche Nettorendite 2013 bis 2017 (5 Jahre): 6.0 % p. a.
 Durchschnittliche Nettorendite 2008 bis 2017 (10 Jahre): 3.8 % p. a.
 Durchschnittliche Nettorendite 2003 bis 2017 (15 Jahre): 4.5 % p. a.
 Durchschnittliche Nettorendite 1998 bis 2017 (20 Jahre): 3.9 % p. a.

Rendement net moyen 2013 à 2017 (5 ans): 6.0 % par an
 Rendement net moyen 2008 à 2017 (10 ans): 3.8 % par an
 Rendement net moyen 2003 à 2017 (15 ans): 4.5 % par an
 Rendement net moyen 1998 à 2017 (20 ans): 3.9 % par an

Die Formel zur Performanceberechnung ist in Kapitel 5 (Statistische Angaben) aufgeführt.

La formule de calcul de la performance figure au chapitre 5 (Données statistiques).

3.6.7.7 Hypotheken

Im Berichtsjahr bewilligte die Anlageabteilung 91 Hypothekengeschäfte im Gesamtbetrag von 27.8 Millionen Franken. Der Bestand erhöhte sich innert Jahresfrist um 21.2 Millionen Franken auf 215.6 Millionen Franken (Vorjahr 194.4 Millionen Franken). Variable Hypotheken betrugen 17.9 Millionen Franken (Vorjahr 20.3 Millionen Franken) und Festhypotheken 197.7 Millionen Franken (Vorjahr 174.1 Millionen Franken).

3.6.7.7 Hypothèques

Au cours de l'exercice sous revue, la division des placements a accordé 91 prêts hypothécaires d'un montant total de CHF 27.8 millions. En l'espace d'une année, le montant des hypothèques a augmenté de CHF 21.2 millions pour atteindre CHF 215.6 millions (exercice précédent : CHF 194.4 millions), soit CHF 17.9 millions d'hypothèques à taux variable (exercice précédent : CHF 20.3 millions) et CHF 197.7 millions d'hypothèques à taux fixe (exercice précédent : CHF 174.1 millions).

Im Berichtsjahr galten folgende Zinssätze:

Les taux d'intérêt suivants étaient en vigueur au cours de l'exercice sous revue :

Beschluss Direktion BPK <i>Décision de la direction CPB</i>	Gültig ab <i>Valable dès le</i>	Zinssatz Variable Hypotheken <i>Hypothèques à taux variable</i>	Zinssätze Festhypotheken <i>Hypothèques à taux fixe</i>					Zinszuschlag für Vorausfixierung (ab 3 Mte.) <i>Primes de couverture du taux (à partir de 3 mois)</i>		
			3 Jahre <i>3 ans</i>	4 Jahre <i>4 ans</i>	5 Jahre <i>5 ans</i>	7 Jahre <i>7 ans</i>	10 Jahre <i>10 ans</i>	4 bis 6 Mte. <i>4 à 6 mois</i>	7 bis 9 Mte. <i>7 à 9 mois</i>	10 bis 12 Mte. <i>10 à 12 mois</i>
27.10.2015	27.10.2015	2.25%	0.900%	0.950%	1.050%	1.200%	1.400%	0.00%	0.15%	0.15%
26.01.2016	26.01.2016	2.25%	0.900%	0.950%	1.000%	1.200%	1.350%	0.00%	0.15%	0.15%
23.02.2016	23.02.2016	2.25%	0.900%	0.950%	1.000%	1.150%	1.300%	0.00%	0.15%	0.15%
22.03.2016	22.03.2016	2.25%	0.900%	0.950%	0.950%	1.100%	1.250%	0.00%	0.15%	0.15%
24.05.2016	24.05.2016	2.25%	0.900%	0.950%	1.000%	1.050%	1.200%	0.00%	0.15%	0.15%
15.06.2016	15.06.2016	2.25%	0.800%	0.850%	0.900%	1.000%	1.100%	0.00%	0.15%	0.15%
19.07.2016	19.07.2016	2.25%	0.800%	0.800%	0.850%	0.950%	1.100%	0.00%	0.00%	0.10%
23.11.2016	23.11.2016	2.25%	0.800%	0.850%	0.900%	1.050%	1.200%	0.00%	0.00%	0.10%
21.12.2016	21.12.2016	2.25%	0.800%	0.850%	0.850%	1.100%	1.250%	0.00%	0.00%	0.10%
28.03.2017	28.03.2017	2.25%	0.500%	0.650%	0.750%	1.000%	1.200%	0.00%	0.00%	0.10%
07.11.2017	01.01.2018	2.00%	0.500%	0.650%	0.750%	1.000%	1.200%	0.00%	0.00%	0.10%

Die Hypotheken sind durch Grundpfand sichergestellt. Werden Darlehen indirekt mittels Einzahlung auf ein gebundenes Vorsorgekonto (Säule 3a) amortisiert, werden diese Guthaben verpfändet. Die Aufbewahrung der Sicherheiten und die Verwaltung der Hypotheken erfolgt durch die Berner Kantonalbank in Bern.

Les hypothèques sont garanties par des gages immobiliers. Si des prêts sont amortis de manière indirecte au moyen d'un versement sur un compte de prévoyance liée (pilier 3a), ces avoirs sont mis en gage. La conservation des garanties et la gestion des hypothèques sont confiées à la Banque Cantonale Bernoise à Berne.

3.6.7.8 Liegenschaften

Der Marktwert der Liegenschaften betrug am Jahresende 901.5 Millionen Franken; Vorjahr: 841.8 Millionen Franken.

3.6.7.8 Immeubles

La valeur de marché des immeubles atteignait CHF 901.5 millions à la fin de l'année (année précédente : CHF 841.8 millions).

Nr. N°	Standort Situation	Kapitalisierungs- satz / Taux de capitalisation	Marktwert in CHF Valeur de marché en CHF 31.12.2017	Marktwert in CHF Valeur de marché en CHF 31.12.2016	Differenz in CHF ¹⁾ Différence en CHF ¹⁾	+ / -
1	Worb, Kreuzgasse	5.66%	5'670'298.60	6'164'858.95	-494'560.35	-8.02%
2	Bern / Berne, Herrengasse	4.31%	6'228'723.90	5'573'581.80	655'142.10	11.75%
3	Bern / Berne, Länggasse	4.30%	27'107'686.05	21'542'310.40	5'565'375.65	25.83%
4	Bern / Berne, Murtenstrasse	4.90%	10'964'714.30	9'165'231.90	1'799'482.40	19.63%
5	Lengnau, Emil-Schibli-Strasse	0.00%	0.00	0.00	0.00	0.00%
6	Nidau, Aalmattenweg	5.95%	1'811'978.15	1'754'804.25	57'173.90	3.26%
7	Stettlen, Bleichstrasse	5.85%	9'355'278.65	9'645'843.30	-290'564.65	-3.01%
8	Bern / Berne, Spitalgasse / Neuengasse	4.55%	64'982'982.40	55'573'346.95	9'409'635.45	16.93%
9	Bern / Berne, Aarberggasse	4.40%	19'904'322.75	16'902'360.15	3'001'962.60	17.76%
10	Bern / Berne, Bümplizstrasse	4.90%	4'337'673.45	3'537'210.10	800'463.35	22.63%
11	Bern / Berne, Stapfenstrasse	4.30%	26'037'934.90	22'872'469.40	3'165'465.50	13.84%
12	Bern / Berne, Weissensteinstrasse	4.90%	4'220'224.70	3'446'840.35	773'384.35	22.44%
13	Niederwangen b. Köniz, Brüggbühlstrasse	5.10%	9'222'980.40	8'683'296.70	539'683.70	6.22%
14	Niederwangen b. Köniz, Stegenweg	4.50%	17'648'622.20	15'268'702.90	2'379'919.30	15.59%
15	Schliern b. Köniz, Spühlirain	5.10%	7'998'980.40	7'832'365.40	166'615.00	2.13%
16	Schliern b. Köniz, Spühlirain/Talbodenstrasse	6.00%	27'112'966.65	23'483'652.60	3'629'314.05	15.45%
17	Thun / Thune, Talackerstrasse	5.55%	11'680'711.70	10'741'369.25	939'342.45	8.75%
18	Bern / Berne, Breitenrainstrasse	5.10%	10'106'862.75	10'022'691.80	84'170.95	0.84%
19	Bern / Berne, Genfergasse / Aarberggasse	4.70%	17'524'348.95	15'834'600.00	1'689'748.95	10.67%
20	Bern / Berne, Genfergasse	4.70%	2'525'872.35	2'283'000.00	242'872.35	10.64%
21	Bern / Berne, Schläflistrasse	5.20%	11'858'656.75	11'675'640.45	183'016.30	1.57%
22	Jegenstorf, Bernstrasse / Zuzwilstrasse	5.20%	15'927'484.60	16'667'103.60	-739'619.00	-4.44%
23	Bern / Berne, Mühledorfstrasse*	4.30%	44'564'581.40	38'597'991.15	5'966'590.25	15.46%
24	Liebefeld b. Köniz, Könizstrasse	4.30%	31'633'953.50	27'237'060.00	4'396'893.50	16.14%
25	Hindelbank, Kirchweg	5.10%	22'957'676.45	22'667'711.55	289'964.90	1.28%
26	Schliern b. Köniz, Muhlernstrasse	5.00%	16'329'560.00	16'378'585.30	-49'025.30	-0.30%
27	Matten, Jungfraublickallee*	5.30%	38'022'539.60	41'640'202.00	-3'617'662.40	-8.69%
28	Bern / Berne, Salvisbergstrasse	5.70%	57'807'017.54	63'700'403.65	-5'893'386.11	-9.25%
29	Hinterkappelen, Hausmatte	4.90%	12'392'509.20	11'965'984.50	426'524.70	3.56%
30	Olten, Solothurnerstrasse	4.90%	11'441'908.15	11'401'509.80	40'398.35	0.35%
31	Oensingen, von Roll-Strasse	4.90%	15'265'836.75	14'802'217.80	463'618.95	3.13%
32	Lenzburg, Niederlenzer Kirchweg/ Ateliorgasse (Im Flügel)	4.95%	37'227'161.46	36'233'444.41	993'717.05	2.74%
33	Lenzburg, Niederlenzer Kirchweg (Im Stern)	4.20%	36'827'336.90	32'909'535.11	3'917'801.79	11.90%
34	Lenzburg, Ateliorgasse/Gustav Zeiler- Ring (Im Kreis)	4.74%	41'912'087.81	41'912'087.81	0.00	0.00%
35	Lenzburg, Gustav Zeiler-Ring (Im Grün)	4.50%	26'468'075.56	23'343'598.04	3'124'477.52	13.38%
36	Lenzburg, Dammweg (Im Fluss)	5.36%	23'500'606.83	23'467'332.43	33'274.40	0.14%
37	Liebefeld b. Köniz, Schwarzenburgstrasse	4.85%	26'814'529.90	27'588'432.65	-773'902.75	-2.81%
38	Hinterkappelen, Kappelenbrücke (Capella)	4.60%	36'581'554.65	34'048'553.85	2'533'000.80	7.44%
39	Emmen, Feldbreite	4.88%	61'882'303.15	58'670'350.00	3'211'953.15	5.47%
40	Liebefeld b. Köniz, Carba-Areal*	5.30%	13'000'000.00	12'807'400.00	192'600.00	1.50%
41	Heimberg, Auweg	4.50%	23'659'642.22	23'730'678.41	-71'036.19	-0.30%
42	Biberist, Egelmoos	5.30%	11'011'050.00	0.00	11'011'050.00	100.00%
Total / Total		4.86%	901'529'235.67	841'774'358.71	59'754'876.96	7.10%

¹ Wertveränderungen CHF 40'571'522.76 (Vorjahr CHF -177'222.61);
Neuinvestitionen CHF 19'183'354.20 (Vorjahr CHF 52'024'865.96).

* im Bau

¹ Variations de valeur CHF 40'571'522.76 (exercice précédent : CHF -177'222.61);
nouveaux investissements CHF 19'183'354.20 (exercice précédent :
CHF 52'024'865.96).

* en construction

2017 betrug der Kapitalisierungssatz 4.86 %; Vorjahr: 5.12 %.

Die Marktwerte berücksichtigen die aktuellen und künftigen Ertragspotenziale sowie die Altersstruktur der Liegenschaften und die damit nötigen Sanierungsmassnahmen. Die Bewertungen der Neubauprojekte erfolgten aufgrund der Investitionen und dem Baufortschritt. Die Neuinvestitionen betrugen 19.2 Millionen Franken; Vorjahr 52.0 Millionen Franken.

Der Anlageausschuss passte die Kapitalisierungssätze für die Liegenschaften den Marktbedingungen an und liess alle Liegenschaften extern durch Wüest Partner AG bewerten. Die Senkung der Kapitalisierungssätze um durchschnittlich 0.26 %-Punkte bewirkte die Aufwertung der Liegenschaften um 40.6 Millionen Franken (Vorjahr -0.2 Millionen Franken).

En 2017, le taux de capitalisation s'est élevé en moyenne à 4.86 % ; exercice précédent : 5.12 %.

Les valeurs de marché tiennent compte des potentiels de rendement actuels et futurs ainsi que de la structure d'âge des immeubles et des mesures d'assainissement nécessaires y relatives. Les évaluations des nouveaux projets de construction ont été effectuées en fonction des investissements et de l'avancement des travaux. Les nouveaux investissements se sont élevés à CHF 19.2 millions ; exercice précédent : CHF 52.0 millions.

Le comité des placements a adapté les taux de capitalisation des immeubles aux conditions du marché et a confié l'évaluation de tous les immeubles à une entreprise extérieure, Wüest Partner AG. La baisse des taux de capitalisation d'en moyenne 0.26 % a entraîné la réévaluation des immeubles de CHF 40.6 millions (exercice précédent : CHF -0.2 millions).

3.6.8 Erläuterung der Anlagen beim Arbeitgeber und der Arbeitgeber-Beitragsreserven

Anlagen beim Arbeitgeber / Placements chez l'employeur	31.12.2017 CHF	31.12.2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Schuldanererkennung Kanton Bern gemäss Art. 44 PKG, Stand am 1. Januar / Reconnaissance de dette du Canton de Berne selon l'art. 44 LCPC, état au 1 ^{er} janvier	242'737'733.80	249'125'568.90	-2.56
Amortisation / Amortissement	-6'387'835.10	-6'387'835.10	0.00
Schuld Kanton Bern am 31. Dezember / Dette du Canton de Berne au 31 décembre	236'349'898.70	242'737'733.80	-2.63
Weitere Anlagen beim Arbeitgeber / Autres placements chez l'employeur	0.00	0.00	0.00
Total Anlagen beim Arbeitgeber / Total des placements chez l'employeur	236'349'898.70	242'737'733.80	-2.63
Bilanzsumme (zu effektiven Werten) / Total du bilan (aux valeurs effectives)	13'385'331'978.41	12'330'128'668.82	8.56
Anlagen beim Arbeitgeber in Prozent / Placements chez l'employeur en pour cent	1.77	1.97	-10.31

Im System der Teilkapitalisierung sind ungesicherte Anlagen beim Arbeitgeber im Umfang der jeweiligen Wertschwankungsreserve, jedoch höchstens im Umfang von 5 % des Vermögens, zulässig. Der Deckungsgrad lag am Jahresende über dem Plandeckungsgrad gemäss Finanzierungsplan. Die Differenz entspricht der Wertschwankungsreserve. Die BPK wies Ende Jahr keine Unterdeckung gemäss BVG aus.

Die Schuldanererkennung des Kantons gemäss Art. 44 PKG ist unübertragbar. Gemäss Art. 45 PKG amortisiert und verzinst der Kanton die anerkannte Schuld. Die jährliche Amortisation beträgt mindestens einen Vierzigstel des ursprünglich geschuldeten Betrags. Der Zinssatz entspricht

- dem Basiszinssatz, wenn der Deckungsgrad am 31. Dezember des Vorjahres weniger als 105 % beträgt,
- dem Basiszinssatz abzüglich 0.5 %-Punkte, wenn der Deckungsgrad am 31. Dezember des Vorjahres zwischen 105 und 115 % beträgt,

3.6.8 Explication des placements chez l'employeur et de la réserve de cotisations des employeurs

Dans le système de la capitalisation partielle, des placements sans garantie auprès des employeurs sont autorisés à hauteur de la réserve de fluctuation de valeurs, mais au maximum à hauteur de 5 % de la fortune. Le degré de couverture s'est établi à la fin de l'exercice au-dessus du degré de couverture prévu selon le plan de financement. La différence correspond à la réserve de fluctuation de valeurs. À la fin de l'année, la CPB n'affichait pas de découvert au sens de la LPP.

La reconnaissance de dette du Canton selon l'art. 44 LCPC est intransmissible. Selon l'art. 45 LCPC, le Canton amortit et rémunère la dette reconnue. L'amortissement annuel représente au moins un quarantième du montant de départ de la dette. Le taux d'intérêt correspond

- au taux d'intérêt de base lorsque le degré de couverture au 31 décembre de l'année précédente est inférieur à 105 % ;
- au taux d'intérêt de base moins 0.5 % lorsque le degré de couverture au 31 décembre de l'année précédente est compris entre 105 et 115 % ;

- dem Basiszinssatz abzüglich eines Prozentpunkts, wenn der Deckungsgrad am 31. Dezember des Vorjahres mehr als 115 % beträgt.

Der Basiszinssatz entspricht jeweils dem durchschnittlichen Jahreszinssatz der mittel- bis langfristigen Tresorierschulden des Kantons Bern am 31. Dezember des Vorjahres. Im Berichtsjahr betrug der Zinssatz 1.787 %; Vorjahr 1.877 %. Der Zinssatz für das Jahr 2018 beträgt 1.705 %.

- au taux d'intérêt de base moins 1 % lorsque le degré de couverture au 31 décembre de l'année précédente est supérieur à 115 %.

Le taux d'intérêt de base correspond au taux d'intérêt annuel moyen de la dette de trésorerie à moyen et long terme du Canton de Berne au 31 décembre de l'année précédente. Au cours de l'exercice sous revue, ce taux d'intérêt s'élevait à 1.787 % ; exercice précédent : 1.877 %. Le taux d'intérêt pour l'année 2018 s'élève à 1.705 %.

Arbeitgeber-Beitragsreserven ohne Verwendungsverzicht / Réserves de cotisations des employeurs sans renonciation à l'utilisation	31.12.2017 CHF	31.12.2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Dynamic Test Center AG, Vauffelin	165'000.00	165'000.00	0.00
Stiftung Werkstätte für Behinderte WBM, Madiswil	200'000.00	200'000.00	0.00
SPITEX Verband des Kantons Bern, Bern / Association cantonale bernoise d'aide et de soins à domicile, Berne	25'000.00	25'000.00	0.00
IP Suisse, Zollikofen	88'793.90	109'974.40	-19.26
Bedag Informatik AG, Bern / Berne	33'712.10	989'590.60	-96.59
volkshochschule plus, Bern / Berne	13'000.00	13'000.00	0.00
Berner Klinik Montana, Crans Montana	5'847'524.75	6'500'000.00	-10.04
Total Arbeitgeber-Beitragsreserven ohne Verwendungs- verzicht / Total des réserves de cotisations des employeurs sans renonciation à l'utilisation	6'373'030.75	8'002'565.00	-20.36

Die Arbeitgeber-Beitragsreserven werden nicht verzinst.

Les réserves de cotisations des employeurs ne sont pas rémunérées.

3.7 Erläuterung weiterer Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

3.7.1 Forderungen

Die Forderungen enthielten die dem Kanton noch nicht fakturierten Übergangseinlagen von 27'169'455.05 Franken¹⁰; Vorjahr 30'320'086.75 Franken. Die Position Forderungen beinhaltete zudem die ausstehenden Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge von 1'813'803.10 Franken; Vorjahr 9'584'808.40 Franken. Die Übergangseinlagen und die offenen Beitragsforderungen wurden im Januar und Februar 2017 im Wesentlichen bezahlt.

3.7.2 Verpflichtungen

Die Verpflichtungen enthielten im Wesentlichen noch nicht verbuchte Eintrittsleistungen und Einkäufe von 11'553'783.01 Franken (Vorjahr 7'755'055.01 Franken), pendente Austritte 21'108'285.75 Franken (Vorjahr 17'103'889.65 Franken) sowie Verbindlichkeiten im Bereich Liegenschaften von 7'596'192.63 Franken (Vorjahr 5'855'265.15 Franken).

3.7.3 Nicht technische Rückstellungen

Die nicht technischen Rückstellungen enthielten die Rückstellungen für Ferien und Überzeit sowie die Rückstellungen für die von der BPK in den nächsten 18 Jahren noch zu leistenden Finanzierungsbeiträge von 757'074.60 Franken; Vorjahr 769'996.80 Franken. Der Betrag entspricht dem 17-fachen Arbeitgeber-Jahresbeitrag; Vorjahr 18-fachen Arbeitgeber-Jahresbeitrag.

3.7 Explications relatives à d'autres postes du bilan et du compte d'exploitation

3.7.1 Créances

Les créances comprenaient les contributions de transition pas encore facturées au Canton à hauteur de CHF 27'169'455.05¹⁰ ; exercice précédent : CHF 30'320'086.75. Le poste « créances » comprenait par ailleurs les cotisations dues des salariés et des employeurs à hauteur de CHF 1'813'803.10 ; exercice précédent : CHF 9'584'808.40. Les contributions de transition et les créances de cotisations ouvertes ont été payées pour l'essentiel en janvier et en février 2017.

3.7.2 Engagements

Les engagements comprenaient principalement des prestations d'entrée et des rachats pas encore comptabilisés pour un montant de CHF 11'553'783.01 (exercice précédent : CHF 7'755'055.01), des sorties en cours pour un montant de CHF 21'108'285.75 (exercice précédent : CHF 17'103'889.65) ainsi que des engagements dans le secteur immobilier pour un montant de CHF 7'596'192.63 (exercice précédent : CHF 5'855'265.15).

3.7.3 Provisions non techniques

Les provisions non techniques comprenaient les provisions pour vacances et heures supplémentaires ainsi que les provisions pour les cotisations de financement à verser par la CPB au cours des 18 prochaines années à hauteur de CHF 757'074.60 ; exercice précédent : CHF 769'996.80. Ce montant correspond à 17 fois la cotisation annuelle de l'employeur ; exercice précédent : 18 fois la cotisation annuelle de l'employeur.

¹⁰ Teilbetrag Dezember 2017 gemäss Art. 50 PKG. Die jährlichen Teilbeträge werden den versicherten Personen während längstens 10 Jahren jeweils am 31. Dezember auf ihrem Sparguthaben gutgeschrieben.

¹⁰ Tranche annuelle décembre 2017 selon art. 50 LCPC. Les tranches annuelles sont portées au crédit de l'avoir d'épargne des personnes assurées, le 31 décembre de chaque année, pendant au maximum 10 ans.

3.7.4 Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen

Die versicherten Löhne stiegen gegenüber dem Vorjahr um 2.4 % an; Vorjahr 4.1 %. Die Arbeitnehmerbeiträge waren um 2.5 % höher und die Arbeitgeberbeiträge um 3.0 % höher als im Vorjahr.

3.7.4 Cotisations et apports ordinaires et autres

Les salaires assurés ont progressé de 2.4 % par rapport à l'exercice précédent; exercice précédent: 4.1 %. Les cotisations des employés ont été supérieures de 2.5 % et celles des employeurs de 3.0 % par rapport à l'exercice précédent.

Beiträge Cotisations	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Arbeitnehmerbeiträge / Cotisations des salariés	238'706'732.45	232'833'036.05	2.52
Spar- und Risikobeiträge Arbeitnehmer / Cotisations d'épargne et de risque des salariés	218'262'588.25	212'817'814.30	2.56
Sparbeiträge / Cotisations d'épargne	189'024'150.00	184'197'770.15	2.62
Risikobeiträge / Cotisations de risque	27'014'083.00	26'490'030.60	1.98
Überbrückungsrentenbeiträge Polizei / Cotisations pour rente de raccordement de la police	2'208'173.90	2'162'326.35	2.12
Beitragskorrekturen und Nachzahlungen Verdiensterhöhungsbeiträge LP / Corrections de cotisations et paiements rétroactifs en lien avec les cotisations pour augmentation du gain assuré PP	16'181.35	-32'312.80	-150.08
Finanzierungsbeiträge Arbeitnehmer / Cotisations de financement des salariés	20'444'144.20	20'015'221.75	2.14
Arbeitgeberbeiträge / Cotisations des employeurs	325'704'870.50	316'265'779.70	2.98
Spar- und Risikobeiträge Arbeitgeber / Cotisations d'épargne et de risque des salariés	295'921'926.10	287'141'880.05	3.06
Sparbeiträge / Cotisations d'épargne	258'154'079.55	251'561'478.30	2.62
Risikobeiträge / Cotisations de risque	32'353'215.60	31'669'224.95	2.16
Überbrückungsrentenbeiträge Polizei / Cotisations pour rente de raccordement de la police	2'210'533.10	2'162'041.45	2.24
Beitragskorrekturen und Nachzahlungen Verdiensterhöhungsbeiträge LP / Corrections de cotisations et paiements rétroactifs en lien avec les cotisations pour augmentation du gain assuré PP	25'868.85	-40'141.85	-164.44
Rückforderung Sonderrenten / Demande de restitution rentes spéciales	3'065'998.55	1'665'486.75	84.09
Rückforderung Teuerungszulage auf Altersrenten / Demande de restitution allocations de renchérissement sur les rentes de vieillesse	112'230.45	123'790.45	-9.34
Finanzierungsbeiträge Arbeitgeber / Cotisations de financement des employeurs	29'782'944.40	29'123'899.65	2.26

Historische Entwicklung der Beiträge siehe Kapitel 5 (Statistische Angaben).

Pour l'évolution historique des cotisations, voir le chapitre 5 (Données statistiques).

Einlagen Apports	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Einmaleinlagen und Einkauf / Versements uniques et rachat	68'812'356.42	65'916'093.63	4.39
Einlagen und Einkauf Arbeitnehmer / Apports et rachat des salariés	34'719'141.92	23'654'201.03	46.78
Übergangseinlage finanziert durch Kanton Bern / Contribution de transition financée par le Canton de Berne	28'930'497.45	31'527'150.30	-8.24
Einlage Deckungskapital Sonderrenten / Contribution capital de couverture pour les rentes spéciales	86'569.70	16'238.55	433.11
Einlage Arbeitgeber-Beitragsreserve / Contribution réserve de cotisation des employeurs	4'200'000.00	9'765'000.00	-56.99
Zuschüsse Sicherheitsfonds / Subventions en faveur du fonds de sécurité	876'147.35	953'503.75	-8.11

Gemäss Art. 50 PKG leistet der Kanton eine individuelle Übergangseinlage für jede Person, die am Tag vor dem Inkrafttreten des PKG und zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des PKG versichert war. Die Übergangseinlage gleicht die einmalige Leistungseinbusse ganz oder teilweise aus, die aus dem Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat entstanden wäre. Per 1. Januar 2015 hatten 9'852 versicherte Personen Anspruch auf eine Übergangseinlage in der Höhe von total 222'775'398.00 Franken (Barwert). Entsprechend dem PKG wird die Übergangseinlage den versicherten Personen in jährlichen Teilbeträgen während längstens 10 Jahren jeweils am 31. Dezember auf ihrem Sparguthaben gutgeschrieben. Unter Berücksichtigung des Zinssatzes von 2 % beträgt der Endwert der Übergangseinlage per 31. Dezember 2024 total 242'821'226.40 Franken. Dieser Betrag reduziert sich um die beim Austritt von versicherten Personen nicht mehr zu leistenden Teilbeträge. Entsprechend dem PKG ist die Übergangseinlage beim Austritt pro rata temporis geschuldet. Die übrigen noch ausstehenden Teilbeträge der Übergangseinlage verfallen.

Selon l'art. 50 LCPC, le Canton finance une contribution individuelle de transition pour toute personne qui était assurée le jour précédant l'entrée en vigueur de la LCPC et à la date d'entrée en vigueur de ladite loi. La contribution de transition compense tout ou partie de la diminution unique des prestations qui résulterait du passage de la primauté des prestations à la primauté des cotisations. Au 1^{er} janvier 2015, 9'852 personnes assurées avaient droit à une contribution de transition pour un montant total de CHF 222'775'398.00 (valeur actuelle). Selon la LCPC, la contribution de transition est versée par tranches annuelles le 31 décembre de chaque année pendant au maximum 10 ans pour être portée au crédit de l'avoir d'épargne de la personne assurée. En tenant compte du taux d'intérêt de 2 %, la valeur finale des contributions de transition se montera au 31 décembre 2024 au total à CHF 242'821'226.40. Ce montant se réduit des tranches annuelles qui ne doivent plus être versées en raison de la sortie de personnes assurées. Selon la LCPC, en cas de sortie, la contribution de transition est due au prorata temporis. Les tranches non versées de la contribution de transition cessent d'être dues.

3.7.5 Reglementarische Leistungen

3.7.5.1 Renten- und Kapitalleistungen

Die Zunahme der Rentenbeziehenden von 14'732 auf 15'361 führte zu höheren Rentenleistungen.

3.7.5 Prestations réglementaires

3.7.5.1 Prestations de rentes et prestations en capital

L'augmentation du nombre des bénéficiaires de rentes, qui est passé de 14'732 à 15'361, a provoqué une augmentation des prestations de rentes.

Renten Rentes	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % Différence en %
Reglementarische Leistungen / Prestations réglementaires	549'585'009.20	522'385'232.70	5.21
Altersrenten / Rentes de vieillesse	397'607'882.20	376'743'047.80	5.54
Altersrenten / Rentes de vieillesse	395'466'405.20	374'672'888.80	5.55
Alters-Kinderrenten / Rentes pour enfant de retraité	2'141'477.00	2'070'159.00	3.45
Hinterlassenenrenten / Rentes versées aux survivants	58'858'864.50	57'196'320.65	2.91
Ehegattenrenten / Rentes de viduité	58'020'084.45	56'412'971.80	2.85
Waisenrenten / Rentes d'orphelin	824'375.60	783'348.85	5.24
Rente Vorsorgeausgleich / Rentes après partages de la prévoyance professionnelle	14'404.45	0.00	100.00
Invalidenrenten / Rentes d'invalidité	31'655'787.85	37'246'333.15	-15.01
Invalidenrenten / Rentes d'invalidité	31'200'573.00	36'722'187.50	-15.04
Invaliden-Kinderrenten / Rentes pour enfant d'invalidé	455'214.85	524'145.65	-13.15
Übrige reglementarische Leistungen / Autres prestations réglementaires	21'792'604.55	19'984'863.35	9.05
Sonderrenten / Rentes spéciales	3'065'998.55	1'665'486.75	84.09
Überbrückungsrenten / Rentes de raccordement	18'533'640.00	18'126'410.60	2.25
Freiwillige Leistungen / Prestations facultatives	35'766.00	35'766.00	0.00
Unterstützungen / Allocations de secours	7'200.00	7'200.00	0.00
Unterstützung Wiedereingliederungsmassnahmen / Soutien à des mesures de réintégration	150'000.00	150'000.00	0.00
Kapitalleistungen bei Pensionierung / Prestations en capital à la retraite	37'984'910.35	31'100'912.50	22.13
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität / Prestations en capital au décès et à l'invalidité	1'684'959.75	113'755.25	1'381.21

Zur Vermeidung der Invalidisierung von versicherten Personen bzw. zur Wiedereingliederung bereits invalider Personen kann die BPK Projekte und Massnahmen finanziell unterstützen. Im Berichtsjahr beschloss die Verwaltungskommission, das Absenzen- und Eingliederungsmanagement beim Kanton Bern und das Case Management bei der Insel Gruppe AG gleich wie im Vorjahr mit einem Gesamtbetrag von 150'000 Franken zu unterstützen.

La CPB peut subventionner des projets et des mesures pour éviter l'invalidité des personnes assurées ou pour réadapter des personnes déjà invalides. Au cours de l'exercice sous revue, la commission administrative a décidé d'accorder, comme l'année précédente, un soutien d'un montant total de CHF 150'000 à la Gestion des absences et de la réintégration en entreprise du canton de Berne et au Case Management de Insel Gruppe AG.

3.7.6 Verwaltungsaufwand

3.7.6 Frais d'administration

Verwaltungsaufwand BPK <i>Frais d'administration CPB</i>	2017 CHF	2016 CHF	Veränderung in % <i>Différence en %</i>
Löhne (inkl. Sozialleistungen) / <i>Salaires (prestations sociales incluses)</i>	4'972'678.80	4'909'729.40	1.3
Rückstellung Finanzierungsbeiträge / <i>Provision pour cotisations de financement</i>	-12'922.20	18'041.40	-171.6
Übriger Personalaufwand / <i>Autres charges de personnel</i>	41'098.55	121'130.95	-66.1
Entschädigungen Verwaltungskommission und Ausschüsse / <i>Indemnités pour la commission administrative et comités</i>	264'760.50	276'242.00	-4.2
Entschädigungen Delegiertenversammlung und Büro / <i>Indemnités pour l'assemblée des délégués et le bureau</i>	61'044.85	60'015.18	1.7
Externe Dienstleistungen / <i>Prestations de services externes</i>	398'836.36	397'536.65	0.3
Raumaufwand / <i>Frais locatifs</i>	416'162.20	390'236.95	6.6
Büro- und Mobiliaraufwand / <i>Frais de bureau et de mobilier</i>	223'086.99	152'806.00	46.0
IT-Betrieb: Produktion und Wartung / <i>Activité informatique: production et maintenance</i>	1'087'220.89	1'157'845.26	-6.1
IT-Projekte inklusive «Beschaffung neues Pensionskassenverwaltungs- system» / <i>Projets informatiques y incluse «Acquisition d'un nouveau système de gestion de caisse de pensions»</i>	324'199.95	365'276.65	-11.2
Marketing und Werbeaufwand / <i>Marketing et frais de publicité</i>	0.00	2'803.40	-100.0
Kosten für die Revisionsstelle und den Experten für berufliche Vorsorge / <i>Honoraires de l'organe de révision et de l'expert en matière de prévoyance professionnelle</i>	145'813.80	139'400.00	4.6
Kosten für die Aufsichtsbehörde / <i>Frais de l'autorité de surveillance</i>	45'641.00	13'809.35	230.5
Verwaltungsaufwand / <i>Frais d'administration</i>	7'967'621.69	8'004'873.19	-0.5
Interner Vermögensverwaltungsaufwand / <i>Frais de gestion de fortune interne</i>	-1'623'211.45	-1'318'576.05	23.1
Verwaltungsaufwand netto / <i>Frais d'administration nets</i>	6'344'410.24	6'686'297.14	-5.1
Anzahl aktiv versicherte Personen und Rentenbeziehende / <i>Nombre des personnes assurées actives et des bénéficiaires de rentes</i>	52'546	51'297	2.4
Verwaltungskosten pro versicherte Person / <i>Frais d'administration par personne assurée</i>	120.74	130.34	-7.4
Versicherte Löhne / <i>Salaires assurés</i>	2'261'913'559	2'208'526'271	2.4
Verwaltungskosten in % der versicherten Löhne / <i>Frais d'administration en % des salaires assurés</i>	0.28	0.30	-7.4

Die Bruttolöhne (Bruttolohn inkl. Treue- und Leistungsprämien) an die Mitglieder der Direktion betrugen pro Person durchschnittlich 209'512 Franken (Vorjahr 219'863 Franken); insgesamt 838'047 Franken (Vorjahr 774'388 Franken mit teilweiser Vakanz einer Direktionsstelle). Die höchste Entschädigung erhielt der Direktor mit einem Bruttolohn von 240'421 Franken; Bruttolohn Vorjahr 282'676 Franken (Bruttolohn des Ende 2016 zurückgetretenen Direktors inklusive Auszahlung restliches Ferienguthaben).

Da nach dem angepassten Kostenschlüssel 1.2 Vollzeitstellen mehr der intern mit der Vermögensverwaltung betrauten Personen zuzuordnen waren und das Total aller Stellen bei der BPK gleichzeitig um 1.6 Vollzeitstellen abnahm, stieg der interne Vermögensverwaltungsaufwand um 23.1 % (siehe Ziffer 3.6.7.2). Dies zu Gunsten des Verwaltungsaufwands BPK.

Les salaires bruts (salaires bruts y compris les primes de fidélité et les primes de performance) versés aux membres de la direction se sont montés en moyenne à CHF 209'512 par personne (exercice précédent: CHF 219'863), et au total à CHF 838'047 (exercice précédent: CHF 774'388, en raison d'un poste de direction partiellement vacant). L'indemnité la plus élevée a été versée au directeur, avec un salaire brut de CHF 240'421; salaire brut de l'exercice précédent: CHF 282'676 (salaire brut du directeur parti à la retraite fin 2016, y compris versement du solde du droit aux vacances).

Comme suite à l'adaptation de la clé de répartition des coûts, 1.2 poste à plein temps de plus a été attribué en faveur des personnes chargées de la gestion de fortune et que dans le même temps, le total de tous les postes de travail au sein de la CPB a diminué de 1.6 poste à plein temps, les frais d'administration internes de gestion de fortune ont augmenté de 23.1 % (cf. chiffre 3.6.7.2). Ce en faveur des frais d'administration de la CPB.

3.8 Auflagen der Aufsichtsbehörde

Die Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA) hat mit Schreiben vom 22. Juni 2017 in ihrer Eigenschaft als Aufsichtsbehörde die Jahresrechnung 2016 auf Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften geprüft. Sie nahm die Berichterstattung für das Geschäftsjahr 2016 mit folgenden Bemerkungen zur Kenntnis:

- «– Wir nehmen zur Kenntnis, dass die im Finanzierungsplan vorgesehenen Deckungsgrade per 31. Dezember 2016 alle erfüllt waren. Die Verwaltungskommission bestätigt, dass die in Artikel 72a Absatz 1 Buchstaben a-d BVG aufgeführten Punkte eingehalten wurden (Anhang zur Jahresrechnung, Ziffer 3.5.10).
- Von der ungesicherten Vermögensanlage beim Arbeitgeber (Kanton Bern) sowie der Hervorhebung dieser Anlage der Revisionsstelle in ihrer Berichterstattung nehmen wir Kenntnis. Im Anhang zur Jahresrechnung wird in Ziffer 3.6.8 festgehalten, dass im System der Teilkapitalisierung die ungesicherten Anlagen beim Arbeitgeber den Umfang der jeweiligen Wertschwankungsreserven nicht übersteigen dürfen und höchstens im Umfang von 5 Prozent des Vermögens getätigt werden dürfen. Die von der Verwaltungskommission festgelegte Praxis, wohl in sinngemässer Auslegung und Anwendung von Artikel 57 BVV2, veranlasst uns zu keinen einschränkenden Bemerkungen, da wir diesen Standpunkt als schlüssig und nachvollziehbar beurteilen.»

3.9 Weitere Informationen in Bezug auf die finanzielle Lage

3.9.1 Unterdeckung / Erläuterung der getroffenen Massnahmen (Art. 44 BVV 2)

Mit dem Inkrafttreten des Gesetzes über die kantonalen Pensionskassen (PKG) wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Zur Erreichung des Zieldeckungsgrades wurde von der BPK ein Finanzierungsplan erstellt, welcher von der BBSA genehmigt wurde. Die sich aus dem Finanzierungsplan ergebenden Finanzierungsbeiträge wurden vom Regierungsrat genehmigt und betragen ab dem 1. Januar 2015 0.95 % für die Arbeitnehmer und 1.35 % für die Arbeitgeber.

Es sind zurzeit keine weiteren Massnahmen erforderlich.

3.8 Demandes de l'autorité de surveillance

En sa qualité d'autorité de surveillance, l'Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF) a, par courrier du 22 juin 2017, examiné la conformité aux prescriptions légales des comptes annuels 2016. Elle a pris connaissance du rapport relatif à l'exercice 2016 en formulant les remarques suivantes :

- «– Nous prenons connaissance du fait que les degrés de couverture prévus dans le plan de financement ont tous été atteints au 31 décembre 2016. La commission administrative confirme que les points énumérés à l'art. 72a, al. 1, lit. a – d LPP ont été respectés (annexe aux comptes annuels, chiffre 3.5.10).
- Nous prenons connaissance du placement de fortune sans garantie effectué auprès de l'employeur (canton de Berne) et de la mise en évidence dudit placement dans le rapport établi par l'organe de révision. Dans l'annexe aux comptes annuels, chiffre 3.6.8, il est affirmé que dans le système de la capitalisation partielle, des placements sans garantie auprès des employeurs sont autorisés à hauteur de la réserve de fluctuation de valeurs, mais au maximum à hauteur de 5 % de la fortune. La pratique fixée par la commission administrative par interprétation et application analogiques de l'art. 57 OPP 2 n'appelle pas de notre part de remarques restrictives puisque nous estimons que ce point de vue est défendable et pertinent. »

3.9 Autres informations relatives à la situation financière

3.9.1 Découvert / explications des mesures prises (art. 44 OPP 2)

Avec l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC), la CPB est gérée dans le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Pour atteindre le taux de couverture cible, un plan de financement a été élaboré par la CPB, lequel a été approuvé par l'ABSPF. Les cotisations de financement qui découlent du plan de financement ont été approuvées par le Conseil-exécutif, et elles se montent à partir du 1^{er} janvier 2015 à 0.95 % pour les salariés et 1.35 % pour les employeurs.

Aucune autre mesure n'est pour l'heure nécessaire.

3.9.2 Verwendungsverzicht der Arbeitgeber auf Arbeitgeber-Beitragsreserven

Auf den in Ziffer 3.6.8 ausgewiesenen Arbeitgeber-Beitragsreserven besteht kein Verwendungsverzicht seitens der Arbeitgeber.

3.9.3 Teilliquidationen

Im Berichtsjahr führte die BPK keine Teilliquidationen durch.

3.9.4 Solidarhaftung und Bürgschaften

Die BPK geht weder Solidarhaftungen ein, noch gewährt sie Bürgschaften.

3.9.5 Laufende Rechtsverfahren

Gegen die BPK sind zurzeit keine Rechtsverfahren mit wesentlichen finanziellen Auswirkungen offen.

3.9.6 Besondere Geschäftsvorfälle und Vermögens-transaktionen

Keine Bemerkungen.

3.10 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Keine Bemerkungen.

3.9.2 Renonciation à l'utilisation par l'employeur des réserves de cotisations des employeurs

Il n'existe aucune renonciation à l'utilisation par l'employeur des réserves de cotisations des employeurs indiquées au chiffre 3.6.8.

3.9.3 Liquidations partielles

La CPB n'a procédé à aucune liquidation partielle au cours de l'exercice sous revue.

3.9.4 Responsabilité solidaire et cautionnements

La CPB ne s'engage ni au niveau des responsabilités solidaires ni n'accorde de cautionnements.

3.9.5 Procédures juridiques en cours

Aucune procédure juridique impliquant des répercussions financières déterminantes n'est actuellement en cours contre la CPB.

3.9.6 Opérations particulières et transactions sur la fortune

Pas de remarques.

3.10 Événements postérieurs à la date du bilan

Pas de remarques.

4. Berichte über die Revision

Rapports concernant le contrôle

4.1 Bericht der Revisionsstelle

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Bernischen Pensionskasse (BPK), bestehend aus Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang, für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung der Verwaltungskommission

Die Verwaltungskommission ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften, der Stiftungsurkunde und den Reglementen verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung einer internen Kontrolle mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist die Verwaltungskommission für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung des Experten für berufliche Vorsorge

Für die Prüfung bestimmt die Verwaltungskommission neben der Revisionsstelle einen Experten für berufliche Vorsorge. Dieser prüft periodisch, ob die Vorsorgeeinrichtung Sicherheit dafür bietet, dass sie ihre Verpflichtungen erfüllen kann und ob die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und die Finanzierung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Für die für versicherungstechnische Risiken notwendigen Rückstellungen ist der aktuelle Bericht des Experten für berufliche Vorsorge nach Art. 52e Abs. 1 BVG in Verbindung mit Art. 48 BVV 2 massgebend.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer die interne Kontrolle, soweit diese für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit der internen Kontrolle abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auf-

4.1 Rapport de l'organe de révision

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la Caisse de pension bernoise (CPB), comprenant le bilan, le compte d'exploitation et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.

Responsabilité de la commission administrative

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales, à la loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC) et aux règlements, incombe à la commission administrative. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, la commission administrative est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'expert en matière de prévoyance professionnelle

La commission administrative désigne pour la vérification, en plus de l'organe de révision, un expert en matière de prévoyance professionnelle. Ce dernier examine périodiquement si l'institution de prévoyance offre la garantie qu'elle peut remplir ses engagements et si les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement sont conformes aux dispositions légales. Les provisions nécessaires à la couverture des risques actuariels se calculent sur la base du rapport actuel de l'expert en matière de prévoyance professionnelle au sens de l'art. 52e al. 1 LPP en relation avec l'art. 48 OPP 2.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées et du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.



Ein Buch in seine endgültige Form zu bringen,
ist das Handwerk des Buchbinders.

*Le métier du relieur est de donner au livre sa forme
définitive.*

fassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz, dem Gesetz über die kantonalen Pensionskassen (PKG) und den Reglementen.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher und anderer Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung (Art. 52b BVG) und die Unabhängigkeit (Art. 34 BVV 2) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Ferner haben wir die weiteren in Art. 52c Abs.1 BVG und Art. 35 BVV 2 vorgeschriebenen Prüfungen vorgenommen. Die Verwaltungskommission ist für die Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben und die Umsetzung der statutarischen und reglementarischen Bestimmungen zur Organisation, zur Geschäftsführung und zur Vermögensanlage verantwortlich.

Wir haben geprüft, ob

- die Organisation und die Geschäftsführung den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen entsprechen und ob eine der Grösse und Komplexität angemessene interne Kontrolle existiert;
- die Vermögensanlage den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen entspricht;
- die Alterskonten den gesetzlichen Vorschriften entsprechen;
- die Vorkehren zur Sicherstellung der Loyalität in der Vermögensverwaltung getroffen wurden und die Einhaltung der Loyalitätspflichten sowie die Offenlegung der Interessenverbindungen durch das oberste Organ hinreichend kontrolliert wird;
- im Falle einer Unterdeckung die Vorsorgeeinrichtung die erforderlichen Massnahmen zur Wiederherstellung der vollen Deckung eingeleitet hat;
- die vom Gesetz verlangten Angaben und Meldungen an die Aufsichtsbehörde gemacht wurden;
- in den offen gelegten Rechtsgeschäften mit Nahestehenden die Interessen der Vorsorgeeinrichtung gewahrt sind.

Wir bestätigen, dass die diesbezüglichen anwendbaren gesetzlichen, statutarischen und reglementarischen Vorschriften eingehalten sind.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels de l'exercice arrêté au 31 décembre 2017 sont conformes à la loi suisse, à la loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC) et aux règlements.

Rapport sur d'autres dispositions légales et réglementaires

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément (art. 52b LPP) et d'indépendance (art. 34 OPP 2) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Nous avons également procédé aux vérifications prescrites aux art. 52c al. 1 LPP et 35 OPP 2. La commission administrative répond de l'exécution de ses tâches légales et de la mise en œuvre des dispositions statutaires et réglementaires en matière d'organisation, de gestion et de placements.

Nous avons vérifié :

- *si l'organisation et la gestion étaient conformes aux dispositions légales et réglementaires et s'il existait un contrôle interne adapté à la taille et à la complexité de l'institution ;*
- *si les placements étaient conformes aux dispositions légales et réglementaires ;*
- *si les comptes de vieillesse étaient conformes aux dispositions légales ;*
- *si les mesures destinées à garantir la loyauté dans l'administration de la fortune avaient été prises et si le respect du devoir de loyauté ainsi que la déclaration des liens d'intérêts étaient suffisamment contrôlés par l'organe suprême ;*
- *si, en cas de découvert, l'institution de prévoyance avait pris les mesures nécessaires pour rétablir une couverture complète ;*
- *si les indications et informations exigées par la loi avaient été communiquées à l'autorité de surveillance ;*
- *si les actes juridiques passés avec des personnes proches qui nous ont été annoncés garantissaient les intérêts de l'institution de prévoyance.*

Nous attestons que les dispositions légales, statutaires et réglementaires applicables en l'espèce ont été respectées.

Hervorhebung von Sachverhalten

Die Jahresrechnung weist eine Unterdeckung gemäss Art. 44 BVV 2 von CHF 672'732'702.79 und einen Deckungsgrad von 95.20 % aus. Seit dem Inkrafttreten des neuen Pensionskassengesetzes wird die Bernische Pensionskasse (BPK) im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Wir verweisen diesbezüglich auf die Ausführungen im Anhang zur Jahresrechnung unter den Ziffern 3.5.6, 3.5.10 und 3.9.1.

Per 31. Dezember 2017 werden Anlagen gegenüber dem Kanton Bern (Anlagen beim Arbeitgeber) in der Höhe von CHF 236'349'898.70 bilanziert. Im System der Teilkapitalisierung kann der Wert über dem Plandeckungsgrad bis maximal 5 % ungesichert beim Arbeitgeber angelegt sein. Wir verweisen diesbezüglich auf die Ausführungen im Anhang zur Jahresrechnung unter Ziffer 3.6.8.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 9. März 2018

Ernst & Young AG

Patrik Schaller
Zugelassener
Revisionsexperte
(Leitender Revisor)

Marco Schmid
Zugelassener
Revisionsexperte

Paragraphes d'observation

Les comptes annuels présentent un découvert de CHF 672'732'702.79 et un degré de couverture de 95.20 % selon l'art. 44 OPP 2. Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension, la Caisse de pension bernoise (CPB) est gérée selon le système de capitalisation partielle avec garantie de l'État. Nous renvoyons à cet égard aux explications fournies dans l'annexe aux comptes annuels sous les chiffres 3.5.6, 3.5.10 et 3.9.1.

Au 31 décembre 2017 les placements envers le Canton de Berne (placements chez l'employeur) se montent à CHF 236'349'898.70. Le système de capitalisation partielle autorise le placement chez l'employeur sans garantie de la valeur supérieure au degré de couverture prévu mais au maximum de 5 % de l'actif. Nous nous référons à cet égard aux explications présentées dans l'annexe aux comptes annuels sous le chiffre 3.6.8.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels présentés.

Berne, le 9 mars 2018

Ernst & Young SA

Patrik Schaller
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Marco Schmid
Expert-réviseur agréé

4.2 Expertenbestätigung per 31. Dezember 2017

Auf der Grundlage von Art. 51a Abs. 2 Bst. k BVG und Art. 9 Abs. 3 Bst. k Organisationsreglement BPK wählte uns die Verwaltungskommission als Experten für die berufliche Vorsorge. Unsere Aufgaben richten sich nach Art. 52e Abs. 1 BVG.

Wir halten fest, dass die Experten für berufliche Vorsorge der ABCON AG von der Oberaufsichtskommission OAK BV zugelassen sind und bestätigen, dass wir die Unabhängigkeitsbestimmungen gemäss Art. 40 BVV 2 und gemäss den Weisungen OAK BV erfüllen und keine mit dieser Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir halten uns an die Standesregeln für die Mitglieder der Schweizerischen Kammer der Pensionskassen-Experten und an die Fachrichtlinien für Experten der beruflichen Vorsorge (FRP), herausgegeben von der Schweizerischen Kammer der Pensionskassen-Experten.

Die Ergebnisse unserer Prüfung sind in unserem versicherungstechnischen Bericht per 31.12.2017 vom 2. März 2018 detailliert festgehalten. Auf dieser Grundlage und unter Beachtung der Ausführungen in unserem versicherungstechnischen Bericht per 31.12.2017 können wir die nachfolgende Bestätigung abgeben:

Revision gemäss Art. 52e Abs. 1 BVG – Expertenbestätigung Gesetzeskonformität

Die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und die Finanzierung der BPK entsprechen am 31.12.2017 den gesetzlichen Vorschriften.

Finanzielle Sicherheit

Die versicherungstechnische Bilanz per 31.12.2017 weist einen Fehlbetrag von CHF 673 Mio. auf. Der Deckungsgrad beträgt 95.20 %. Dies bei einem technischen Zinssatz von 2.5 % und unter Anwendung der Generationentafeln BVG 2015.

Es besteht im Sinne von Art. 44 BVV 2 eine Unterdeckung.

Es bestehen ausreichend versicherungstechnische Rückstellungen für

- eine allfällige Senkung des Umwandlungssatzes (CHF 150 Mio.);
- die Übergangsregelung (CHF 125 Mio.);
- den Risikoschwankungsfonds (CHF 16 Mio.);
- latente und pendente Schadenfälle (CHF 60 Mio.).

Zudem besteht eine Rückstellung zur Senkung des technischen Zinssatzes (CHF 380 Mio.).

Seit dem Inkrafttreten des neuen Pensionskassengesetzes wird die BPK im System der Teilkapitalisierung mit Staatsgarantie geführt. Gemäss Art. 12 PKG garantiert der Kanton Bern die

4.2 Attestation de l'expert au 31 décembre 2017

Sur la base des art. 51a al. 2 let. k LPP et de l'art. 9 al. 3 let. k du règlement d'organisation CPB, la commission administrative nous a choisis à titre d'expert en prévoyance professionnelle. Nos tâches sont régies par l'art. 52e al. 1 LPP.

Nous constatons que les experts en prévoyance professionnelle d'ABCONAG sont habilités par la Commission de haute surveillance CHS PP et nous confirmons que nous remplissons les exigences des dispositions sur l'indépendance conformément à l'art. 40 OPP 2 et aux directives de la CHS PP et qu'il n'existe aucune situation non compatible avec cette indépendance.

Nous nous conformons aux normes de conduite des membres de la Chambre suisse des actuaires-conseils et aux directives techniques pour les experts en prévoyance professionnelle (DTA), éditées par la Chambre suisse des actuaires-conseils.

Les résultats de notre contrôle sont contenus de manière détaillée dans notre expertise au 31.12.2017 datée du 2 mars 2018. Nous fondant sur cette base et en prenant en considération les indications contenues dans ladite expertise au 31.12.2017, nous sommes en mesure de donner la confirmation suivante :

Révision au sens de l'art. 52e al. 1 LPP – attestation de l'expert

Conformité par rapport à la loi

Les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement de la CPB correspondaient au 31 décembre 2017 aux prescriptions légales en vigueur à cette date.

Sécurité financière

Le bilan actuariel au 31 décembre 2017 présente un découvert de CHF 673 millions. Le degré de couverture s'élève à 95.20 % pour un taux d'intérêt technique de 2.5 % et conformément aux tables générationnelles LPP 2015.

Il existe un découvert au sens de l'art. 44 OPP 2.

Il existe suffisamment de provisions actuarielles pour

- une éventuelle réduction du taux de conversion (CHF 150 millions),
- la réglementation transitoire (CHF 125 millions);
- le fonds de fluctuation des risques (CHF 16 millions);
- les sinistres latents et en cours (CHF 60 millions).

Il existe en outre une provision pour la diminution du taux d'intérêt technique (CHF 380 millions).

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les caisses de pension, la CPB est gérée dans le système de la capitalisation partielle avec garantie de l'État. Selon l'art. 12 LCPC, le Canton de Berne garantit la couverture des prestations de la CPB dans la mesure où la législation fédérale en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité le prévoit pour une capitalisation



Deckung für die Leistungen der BPK, soweit die Bundesgesetzgebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge dies für eine Teilkapitalisierung vorsieht. Der genehmigte Finanzierungsplan sieht vor, dass der Zieldeckungsgrad von 100 % bis Ende des Jahres 2034 erreicht wird.

Der Plandeckungsgrad gemäss Finanzierungsplan liegt am Stichtag bei 83.00 %. Gegenüber dem Plandeckungsgrad besteht demnach eine Wertschwankungsreserve von 12.2 % der versicherungstechnischen Verpflichtungen, was einem Betrag von CHF 1'709 Mio. entspricht.

Bern, 2. März 2018

Martin Schnider
dipl. Pensionsversicherungs-
experte
Zugelassener Experte für
berufliche Vorsorge

Stephan Gerber
dipl. Pensionsversicherungs-
experte
Zugelassener Experte für
berufliche Vorsorge

partielle. Le plan de financement approuvé prévoit que le taux de couverture cible de 100 % sera atteint d'ici à la fin de l'année 2034.

Le degré de couverture prévu par le plan de financement était à la date de référence de 83.00 %. Par rapport au degré de couverture prévu, il existe donc une réserve de fluctuation de valeurs de 12.2 % des engagements actuariels, ce qui correspond à un montant de CHF 1'709 millions.

Berne, le 2 mars 2018

Martin Schnider
Expert diplômé en assurances
de pensions
Expert agréé en prévoyance
professionnelle

Stephan Gerber
Expert diplômé en assurances
de pensions
Expert agréé en prévoyance
professionnelle

5. Statistische Angaben

Données statistiques

Bestand der Rentenbeziehenden 1920 bis 2017

Effectif des bénéficiaires de rentes de 1920 à 2017

Jahre Années	Alters- und Invalidenrenten Rentes de vieil- lesse et d'invalidité	Ehegattenrenten Rentes de viduité	Kinder-/ Waisenrenten / Rentes pour enfant/ rentes d'orphelin	Total Renten Total des rentes	Jahresrenten Total in CHF Total annuel des rentes en CHF
1920 ¹⁾	58	93	37	188	143'385
1925	286	206	107	599	1'135'582
1930	456	321	136	913	2'116'620
1935	589	430	146	1'165	3'011'475
1940	611	520	143	1'274	3'248'995
1945	650	543	126	1'319	3'575'632
1950	735	606	137	1'478	4'654'593
1955	865	678	142	1'685	6'367'559
1960	1'042	757	138	1'937	8'802'324
1965	1'197	832	148	2'177	12'639'785
1970	1'514	992	173	2'679	17'103'973
1975	1'894	1'099	163	3'156	39'302'649
1980	2'328	1'212	143	3'683	50'480'296
1985	2'979	1'416	133	4'528	98'221'633
1990	3'794	1'550	173	5'517	143'636'095
1995	4'904	1'705	345	6'954	209'717'228
2000	5'821	1'779	401	8'001	255'809'945
2001	6'044	1'808	401	8'253	267'873'766
2002	6'290	1'819	400	8'509	278'018'128
2003	6'609	1'838	449	8'896	289'186'173
2004	6'933	1'884	518	9'335	300'425'096
2005	7'186	1'892	548	9'626	303'774'328
2006	7'513	1'898	536	9'947	316'540'624
2007	7'839	1'926	532	10'297	329'109'113
2008	8'295	1'948	541	10'784	345'054'105
2009	8'661	1'977	523	11'161	359'287'214
2010	9'130	2'020	526	11'676	378'396'569
2011	9'539	2'031	503	12'073	392'544'502
2012	9'973	2'079	498	12'550	409'797'322
2013	10'446	2'115	473	13'034	429'669'889
2014	11'225	2'136	492	13'853	458'345'567
2015	11'528	2'160	506	14'194	464'362'721
2016	11'997	2'213	522	14'732	476'319'853
2017	12'590	2'259	512	15'361	495'052'142

¹⁾ Von der Invalidenkasse des Polizeikorps übernommener Bestand

¹⁾ Effectif repris de la caisse d'invalidité du corps de police

**Bestand der aktiv versicherten Personen und Beiträge
1980 bis 2017**

**Effectif des personnes assurées actives et cotisations
de 1980 à 2017**

Jahre <i>Années</i>	Aktiv versicherte Personen <i>Personnes as- surées actives</i>	Vers. Löhne in Mio. CHF <i>Gain ass. en mio. CHF</i>	Beiträge in Mio. CHF <i>Cotisations en mio. CHF</i>			Beiträge in % VL <i>Cotisations en % GA</i>			AG / AN Faktor ¹⁾ <i>Empl. / Sal. Facteur¹⁾</i>
			AN <i>Sal.</i>	AG <i>Empl.</i>	Total <i>Total</i>	AN <i>Sal.</i>	AG <i>Empl.</i>	Total <i>Total</i>	
1980	12'400	305	26	35	61	8.6	11.4	20.1	1.3
1981	13'326	391	32	71	103	8.2	18.2	26.4	2.2
1982	14'234	421	35	45	80	8.3	10.8	19.1	1.3
1983	15'080	538	44	81	125	8.2	15.1	23.3	1.8
1984	15'641	567	45	61	107	8.0	10.8	18.8	1.3
1985	18'955	649	53	72	125	8.1	11.1	19.2	1.4
1986	19'301	683	56	77	134	8.3	11.3	19.6	1.4
1987	19'771	696	58	75	133	8.3	10.8	19.1	1.3
1988	19'820	716	60	81	141	8.4	11.3	19.8	1.3
1989	20'336	840	68	99	167	8.1	11.8	19.9	1.5
1990	20'880	862	106	202	308	12.3	23.4	35.7	1.9
1991	21'437	962	117	243	360	12.1	25.3	37.4	2.1
1992	21'858	1'003	100	158	258	10.0	15.8	25.7	1.6
1993	22'110	1'025	96	130	226	9.3	12.7	22.0	1.4
1994	22'381	1'054	101	147	248	9.6	13.9	23.5	1.5
1995	22'636	1'078	102	148	250	9.5	13.7	23.2	1.4
1996	22'788	1'088	100	130	230	9.2	12.0	21.1	1.3
1997	23'178	1'106	102	130	232	9.2	11.8	21.0	1.3
1998	23'511	1'114	100	123	224	9.0	11.1	20.1	1.2
1999	23'566	1'125	106	133	239	9.4	11.8	21.3	1.3
2000	23'872	1'143	107	133	240	9.3	11.7	21.0	1.3
2001	24'836	1'212	119	167	286	9.8	13.8	23.6	1.4
2002	25'767	1'274	127	173	299	9.9	13.6	23.5	1.4
2003	26'830	1'323	123	163	286	9.3	12.4	21.6	1.3
2004	27'501	1'355	125	169	294	9.3	12.5	21.7	1.3
2005	29'179	1'409	130	175	304	9.2	12.4	21.6	1.3
2006	29'780	1'445	134	181	316	9.3	12.5	21.8	1.3
2007	30'523	1'512	145	205	350	9.6	13.5	23.2	1.4
2008	32'526	1'624	171	272	443	10.6	16.7	27.3	1.6
2009	33'328	1'711	196	296	492	11.5	17.3	28.8	1.5
2010	33'534	1'729	186	267	453	10.8	15.4	26.2	1.4
2011	33'686	1'780	205	311	516	11.5	17.5	29.0	1.5
2012	34'614	1'826	201	298	500	11.0	16.3	27.4	1.5
2013	34'830	1'839	190	270	460	10.3	14.7	25.0	1.4
2014	35'071	1'860	208	309	517	11.2	16.6	27.8	1.5
2015	35'768	2'122	227	306	533	10.7	14.4	25.1	1.3
2016	36'565	2'209	233	316	549	10.5	14.3	24.9	1.4
2017	37'185	2'262	239	326	564	10.6	14.4	25.0	1.4

¹⁾ Verhältnis zwischen den Arbeitgeberbeiträgen (AG) und Arbeitnehmerbeiträgen (AN)

¹⁾ Rapport entre les cotisations des employeurs (Empl.) et les cotisations des salariés (Sal.)

Finanzielle Übersicht 1923 bis 2017
Aperçu financier de 1923 à 2017

Jahre Années	Versicherungstechnische Verpflichtungen in CHF Engagements actuariels en CHF			Techn. Zins- satz in % Taux d'intérêt technique en %	Verfügbares Vermögen in CHF Fortune dispo- nible en CHF	Fehlendes Deckungskapital in CHF Déficit technique en CHF	Deckungsgrad in % Degré de couverture en %
	Renten- beziehende Bénéficiaires de rentes	Aktiv versi- cherte Personen Personnes assurées actives	Total Total				
1923	7'819'341	28'028'979	35'848'320	4.50	6'975'071	28'873'249	19.46
1925	9'857'267	33'107'246	42'964'513	4.50	10'925'279	32'039'234	25.43
1930	18'416'279	34'881'249	53'297'528	4.50	16'780'936	36'516'592	31.49
1935	25'765'808	37'720'382	63'486'190	4.50	20'144'642	43'341'548	31.73
1940	28'419'085	43'071'996	71'491'081	4.00	24'326'029	47'165'052	34.03
1945	30'172'023	52'326'107	82'498'130	4.00	35'532'763	46'965'367	43.07
1950	39'221'205	76'598'738	115'819'943	4.00	69'856'267	45'963'676	60.31
1955	57'569'995	95'894'925	153'464'920	4.00	102'700'061	50'764'859	66.92
1960	78'190'878	129'007'806	207'198'684	4.00	154'727'794	52'470'890	74.68
1965	120'533'012	188'407'837	308'940'849	4.00	223'979'834	84'961'015	72.50
1970	163'131'120	250'285'807	413'416'927	4.00	328'952'235	84'464'692	79.57
1975	386'276'191	548'623'612	934'899'803	4.00	561'547'675	373'352'128	60.07
1980	484'916'601	793'839'152	1'278'755'753	4.00	860'421'798	418'333'955	67.29
1985	1'044'275'740	1'696'108'978	2'740'384'718	4.00	1'501'183'139	1'239'201'579	54.78
1990	1'653'567'460	2'095'340'840	3'748'908'300	4.00	2'426'754'423	1'322'153'877	64.75
1991	1'894'419'494	2'324'918'131	4'219'337'625	4.00	2'848'176'448	1'371'161'177	67.63
1992	1'998'070'384	2'358'195'691	4'356'266'075	4.00	3'147'300'499	1'208'965'576	72.84
1993	2'129'940'325	2'459'299'578	4'589'239'903	4.00	3'410'377'610	1'178'862'293	77.09
1994	2'253'086'385	2'586'380'848	4'839'467'233	4.00	3'609'123'044	1'230'344'189	74.72
1995	2'397'630'040	2'804'453'344	5'202'083'384	4.00	3'880'366'018	1'321'717'366	76.95
1996	2'535'693'243	2'876'502'265	5'412'195'508	4.00	4'204'280'301	1'207'915'207	83.55
1997	2'628'911'531	2'987'249'815	5'616'161'346	4.00	4'754'007'197	862'154'149	94.07
1998	2'852'480'568	3'094'113'524	5'946'594'092	4.00	5'183'074'721	763'519'371	96.88
1999	3'139'741'063	3'179'578'517	6'319'319'580	4.00	5'465'753'218	853'566'362	98.29
2000	3'134'825'519	3'173'559'577	6'308'385'096	4.00	6'308'385'096	0	113.69
2001	3'279'164'477	3'349'986'536	6'629'151'013	4.00	6'629'151'013	0	104.14
2002	3'103'034'039	3'564'313'172	6'667'347'211	4.00	6'369'505'051	297'842'160	97.30
2003	3'251'868'315	3'697'259'160	6'949'127'475	4.00	6'949'127'475	0	100.75
2004	3'393'358'319	3'816'985'611	7'210'343'930	4.00	7'210'343'930	0	100.67
2005	3'463'117'691	4'079'349'690	7'542'467'381	4.00	7'542'467'381	0	108.04
2006	3'604'251'258	4'240'478'529	7'844'729'787	4.00	7'844'729'787	0	109.04
2007	3'755'449'987	4'439'879'808	8'195'329'795	4.00	8'195'329'795	0	104.72
2008	3'956'194'496	4'732'908'852	8'689'103'348	4.00	7'588'740'723	1'100'362'625	87.34
2009	4'307'716'415	5'221'366'544	9'529'082'959	3.50	8'586'204'769	942'878'190	90.11
2010	4'570'899'733	5'319'684'236	9'890'583'969	3.50	8'711'095'713	1'179'488'256	88.07
2011	4'760'311'346	5'504'962'238	10'265'273'584	3.50	8'838'977'527	1'426'296'056	86.11
2012	5'447'991'330	6'777'577'109	12'225'568'439	2.50	9'633'593'606	2'591'974'834	78.80
2013	5'722'603'615	6'847'468'658	12'570'072'273	2.50	10'478'037'007	2'092'035'266	83.36
2014	6'174'522'254	6'830'072'821	13'004'595'074	2.50	11'374'097'322	1'630'497'752	87.46
2015	6'568'597'729	6'141'542'733	12'710'140'462	2.50	11'858'260'276	851'880'186	93.30
2016	6'740'886'557	6'307'277'245	13'048'163'802	2.50	12'228'317'627	819'846'176	93.72
2017	7'335'363'789	6'673'554'659	14'008'918'448	2.50	13'336'185'745	672'732'703	95.20

Jährliche Performance 1990 bis 2017

Performance annuelle de 1990 à 2017

Jahre Années	Vermögen zum Kurswert in CHF Fortune à la valeur du cours en CHF			Vermögensertrag netto in CHF ¹⁾ Revenu net de la fortune en CHF ¹⁾	Realisierte Performance BPK ²⁾ Performance réalisée CPB ²⁾	Benchmark BPK ³⁾ Indice de référence CPB ³⁾
	Jahresbeginn Début d'année	Kapitalzu-/abfluss Attribution / dissolution de fonds	Jahresende Fin d'année			
1990	2'098'398'094	235'643'946	2'464'599'292	130'557'252	5.89 %	-
1991	2'464'599'292	243'337'139	2'873'401'154	165'464'723	6.40 %	-
1992	2'873'401'154	120'729'338	3'182'031'301	187'900'809	6.40 %	-
1993	3'182'031'301	83'535'696	3'549'094'663	283'527'666	8.79 %	-
1994	3'549'094'663	88'377'718	3'626'610'858	-10'861'523	-0.30 %	-1.86 %
1995	3'626'610'858	49'248'111	4'016'977'101	341'118'132	9.34 %	12.04 %
1996	4'016'977'101	13'410'418	4'534'343'969	503'956'450	12.52 %	11.30 %
1997	4'534'343'969	12'403'354	5'292'120'003	745'372'680	16.42 %	14.30 %
1998	5'292'120'003	-9'929'945	5'777'376'407	495'186'349	9.37 %	9.25 %
1999	5'777'376'407	-23'944'552	6'241'953'393	488'521'538	8.47 %	7.06 %
2000	6'241'953'393	781'987'098	7'201'718'577	177'778'085	2.68 %	2.09 %
2001	7'201'718'577	-4'859'607	6'938'186'307	-258'672'663	-3.59 %	-3.71 %
2002	6'938'186'307	-489'550	6'522'681'676	-415'015'081	-5.98 %	-4.13 %
2003	6'522'681'676	-12'595'829	7'023'829'280	513'743'433	7.91 %	7.63 %
2004	7'023'829'280	-43'991'826	7'275'766'050	295'928'597	4.23 %	4.09 %
2005	7'275'766'050	-14'647'449	8'165'113'142	903'994'541	12.44 %	13.05 %
2006	8'165'113'142	-25'537'129	8'570'383'444	430'807'431	5.29 %	5.08 %
2007	8'570'383'444	-4'823'514	8'599'626'860	34'066'930	0.40 %	0.06 %
2008	8'599'626'860	142'959'238	7'606'687'107	-1'135'898'991	-13.10 %	-13.47 %
2009	7'606'687'107	69'614'509	8'605'005'495	928'703'879	12.15 %	12.48 %
2010	8'605'005'495	17'724'542	8'728'772'014	106'041'977	1.23 %	2.28 %
2011	8'728'772'014	48'589'747	8'858'161'471	80'799'710	0.92 %	1.00 %
2012	8'858'161'471	28'366'094	9'653'558'897	767'031'333	8.66 %	8.62 %
2013	9'653'558'897	-46'411'322	10'498'627'149	891'479'574	9.27 %	8.56 %
2014	10'498'627'149	-11'944'714	11'410'051'020	923'368'586	8.81 %	8.59 %
2015 ⁴⁾	11'410'051'020	314'484'330	11'930'026'299	205'490'948	1.76 %	1.37 %
2016	11'930'026'299	118'214'383	12'330'128'669	281'887'987	2.36 %	1.96 %
2017	12'330'128'669	46'437'879	13'385'331'978	1'008'765'431	8.18 %	8.04 %

¹⁾ Nettoergebnis aus Vermögensanlagen. Im Nettoergebnis sind auch die internen Vermögensverwaltungskosten berücksichtigt.

¹⁾ Résultat net des placements. Les coûts de gestion interne de fortune sont également pris en considération dans le produit de fortune net.

²⁾ Formel zur Berechnung der Performance (P):

$$P = \left(\left[\frac{V_n - 0.5 \times K}{V_o + 0.5 \times K} \right] - 1 \right) \times 100$$

V_o = Stand des Vermögens am Jahresanfang

V_n = Stand des Vermögens am Jahresende

K = Kapitalzufluss oder Kapitalabfluss während des Jahres

²⁾ Formule pour le calcul de la performance (P):

$$P = \left(\left[\frac{V_n - 0.5 \times K}{V_o + 0.5 \times K} \right] - 1 \right) \times 100$$

V_o = état de la fortune en début d'exercice

V_n = état de la fortune en fin d'exercice

K = attribution de fonds ou dissolution de fonds pendant l'exercice

³⁾ Performance, welche aufgrund der von der Verwaltungskommission festgelegten Anlagestrategie zu erzielen gewesen wäre. Die Benchmark berücksichtigt die Vermögensverwaltungskosten (interner und externer Verwaltungsaufwand, Courtagen, Stempel etc.) nicht. Dies im Gegensatz zur realisierten Performance der BPK.

³⁾ Performance qui aurait été atteinte sur la base de la stratégie de placement déterminée par la commission administrative. L'indice de référence ne prend pas en considération les coûts de gestion de fortune (frais d'administration internes et externes, courtages, droits de timbre, etc.), ceci contrairement à la performance réalisée par la CPB.

⁴⁾ Kapitalzufluss: Schuldanerkennung Kanton CHF 255'513'404.00; Betriebsrechnung CHF 58'970'926.01.

⁴⁾ Apport de capitaux: Reconnaissance de dette du Canton CHF 255'513'404.00; compte d'exploitation CHF 58'970'926.01.

IMPRESSUM

Herausgeber: Bernische Pensionskasse, Schläflistrasse 17, Postfach, 3000 Bern 22

Konzept und Layout: Rickli+Wyss AG, Bern

Druck: Rickli+Wyss AG, Bern

IMPRESSUM

Éditeur : Caisse de pension bernoise, Schläflistrasse 17, case postale, 3000 Berne 22

Concept et maquette : Rickli+Wyss SA, Berne

Imprimerie : Rickli+Wyss SA, Berne



BERNISCHE PENSIONS KASSE

Schläflistrasse 17 · Postfach · 3000 Bern 22 · Tel. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.bpk.ch

CAISSE DE PENSION BERNOISE

Schläflistrasse 17 · case postale · 3000 Berne 22 · Tél. 031 633 00 00 · Fax 031 633 00 01 · www.cpb.ch